

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 10, 2016

Statutory Instruments 2016

SOR/2016-3 to 10 and SI/2016-2 to 4

Pages 39 to 127

OTTAWA, LE MERCREDI 10 FÉVRIER 2016

Textes réglementaires 2016

DORS/2016-3 à 10 et TR/2016-2 à 4

Pages 39 à 127

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 13 janvier 2016, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## Registration

SOR/2016-3 January 26, 2016

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999**Order 2016-87-01-01 Amending the Domestic  
Substances List**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 87(5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order that is added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(5) of that Act;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2016-87-01-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, January 25, 2016

Catherine McKenna  
Minister of the Environment**Order 2016-87-01-01 Amending the Domestic  
Substances List****Amendments**

**1 (1) Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

1043888-25-0 N

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33<sup>b</sup> SOR/94-311<sup>1</sup> SOR/94-311

## Enregistrement

DORS/2016-3 Le 26 janvier 2016

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)**Arrêté 2016-87-01-01 modifiant la Liste  
intérieure**

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 87(5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant celles des substances visées par l'arrêté ci-après qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en vertu du paragraphe 87(5) de cette loi;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-87-01-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 25 janvier 2016

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna**Arrêté 2016-87-01-01 modifiant la Liste  
intérieure****Modifications**

**1 (1) La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

1043888-25-0 N

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33<sup>b</sup> DORS/94-311<sup>1</sup> DORS/94-311

**(2) Part 1 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

182700-89-6 N  
 189896-64-8 N-P  
 850790-39-5 N-P  
 1714125-54-8 N-P  
 1714125-67-3 N-P  
 1773512-47-2 N-P  
 1773512-81-4 N-P

**(2) La partie 1 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

182700-89-6 N  
 189896-64-8 N-P  
 850790-39-5 N-P  
 1714125-54-8 N-P  
 1714125-67-3 N-P  
 1773512-47-2 N-P  
 1773512-81-4 N-P

**2 Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:****2 La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

Column 1	Column 2
Substance	Significant new activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
1043888-25-0 N-S	<p><b>1</b> The use, in a quantity greater than 100 kg in a calendar year, of the substance hexanedioic acid, mixed 4-methyl-2-propylhexyl and 5-methyl-2-propylhexyl and 2-propylheptyl esters, in any cosmetic or drug, as defined in section 2 of the <i>Food and Drugs Act</i>, or in any natural health product, as defined in subsection 1(1) of the <i>Natural Health Products Regulations</i>.</p> <p><b>2</b> For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before its commencement:</p> <p><b>(a)</b> a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p><b>(b)</b> the anticipated annual quantity of the substance to be used;</p> <p><b>(c)</b> the information specified in item 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p><b>(d)</b> the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</p> <p><b>(e)</b> the test data and a test report from a reproduction and developmental toxicity test, conducted via the dermal route, in respect of the substance, according to one of the following:</p> <p><b>(i)</b> the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline for the Testing of Chemicals No. 421 entitled <i>Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test</i>, that is current at the time the test data are developed,</p> <p><b>(ii)</b> the methodologies described in the OECD Test Guideline for the Testing of Chemicals No. 414 entitled <i>Prenatal Development Toxicity Study</i> and the OECD Test Guideline for the Testing of Chemicals No. 416 entitled <i>Two-Generation Reproduction Toxicity Study</i>, that are current at the time the test data are developed, or</p> <p><b>(iii)</b> the methodology described in the OECD Test Guideline for the Testing of Chemicals No. 422 entitled <i>Combined Repeated Dose Toxicity Study with the Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test</i>, that is current at the time the test data are developed; and</p> <p><b>(f)</b> all other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person intending to use the substance for the proposed significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.</p>

Column 1	Column 2
Substance	Significant new activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
	<p><b>3</b> The test data and the test reports referred to in paragraph 2(e) must be in conformity with the practices described in the <i>OECD Principles of Good Laboratory Practice</i> set out in Annex II of the <i>Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals</i>, adopted on May 12, 1981 by the OECD, using the <i>Principles of Good Laboratory Practice</i> that is current at the time the test data are developed.</p> <p><b>4</b> The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
1043888-25-0 N-S	<p><b>1</b> L'utilisation de la substance mélanges d'hexanedioates de 4-méthyl-2-propylhexyle, de 5-méthyl-2-propylhexyle et de 2-propylheptyle, en une quantité supérieure à 100 kg au cours d'une année civile, dans un cosmétique ou une drogue, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i>, ou dans un produit de santé naturel, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les produits de santé naturels</i>.</p> <p><b>2</b> Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins quatre-vingt-dix jours avant le début de celle-ci :</p> <p><b>a)</b> la description de la nouvelle activité relative à la substance;</p> <p><b>b)</b> la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée;</p> <p><b>c)</b> les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p><b>d)</b> le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger et au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme, s'il est connu, et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p> <p><b>e)</b> les données et le rapport d'un essai de toxicité de la substance pour le développement et la reproduction effectué par voie cutanée conformément à l'une des méthodes suivantes :</p> <p><b>(i)</b> la méthode décrite dans la ligne directrice n° 421 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour les essais de produits chimiques intitulée <i>Essai de dépistage de la toxicité pour la reproduction et le développement</i>, dans sa version à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai,</p> <p><b>(ii)</b> les méthodes décrites dans les lignes directrices nos 414 et 416 de l'OCDE pour les essais de produits chimiques intitulées respectivement <i>Étude de la toxicité pour le développement prénatal</i> et <i>Étude de toxicité pour la reproduction sur deux générations</i>, dans leur version à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai,</p> <p><b>(iii)</b> la méthode décrite dans la ligne directrice n° 422 de l'OCDE pour les essais de produits chimiques intitulée <i>Étude combinée de toxicité à doses répétées et de dépistage de la toxicité pour la reproduction et le développement</i>, dans sa version à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai;</p> <p><b>f)</b> les autres renseignements et données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser la substance pour la nouvelle activité proposée, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.</p> <p><b>3</b> Les données et le rapport visés à l'alinéa 2e) doivent être conformes aux pratiques de laboratoire énoncées dans les <i>Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire</i> figurant à l'annexe II de la <i>Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques</i> adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai.</p> <p><b>4</b> Les renseignements qui précèdent sont évalués dans les quatre-vingt-dix jours suivant leur réception par le ministre.</p>

**3 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:****3 La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

17953-7 N	Silane homopolymer, hydrolysis products with magnesium hydroxide Silane homopolymérisé, produits d'hydrolyse avec de l'hydroxyde de magnésium
18897-6 N-P	Alkyl alkenoic acid, polymer with 1,1-dimethylethyl 2-methyl-2-propenoate, dodecyl 2-methyl-2-propenoate, 1,1'-[2-ethyl-2-[[[(2-methyl-1-oxo-2-propen-1-yl)oxy]methyl]-1,3-propanediyl] bis(2-methyl-2-propenoate) and methyl 2-methyl-2-propenoate, 2,2'-(1,2-diazenediyl)bis[2-methylbutanenitrile]-initiated Acide alkylalcénoïque polymérisé avec du méthacrylate de 2-méthylpropane-2-yle, du méthacrylate de dodécyle, du bisméthacrylate de 2-éthyl-2-[[[(2-méthylprop-2-énoyl)oxy]méthyl]propane-1,3-diyle et du méthacrylate de méthyle, amorcé avec du 2,2'-(diazènediyl)bis[2-méthylbutanenitrile]
18898-7 N-P	Heteromonocycle, polymer with 2,4,4-trimethylalkene, sodium salt, <i>tert</i> -Bu 2-ethylhexaperoxoate-initiated Hétéromonocycle polymérisé avec un 2,4,4-triméthylalcène, sel de sodium, amorcé avec du 2-éthylhexaneperoxoate de <i>tert</i> -butyle
18899-8 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, oxiranylmethyl 2-methyl-2-propenoate and 1,2-propanediol mono(2-methyl-2-propenoate), hydroxycarbopolycyclecarboxylate, 4-methylbenzenederivative-initiated Méthacrylate de butyle polymérisé avec de l'acrylate de butyle, du méthacrylate d'oxiranylméthyle et du monoester de propane-1,2-diol et d'acide méthacrylique, hydroxycarbopolycycle-carboxylate, amorcé avec un dérivé de 4-méthylbenzène
18901-1 N	1-Propanaminium, 3-(2,5-dioxo-1-pyrrolidinyl)- <i>N,N,N</i> -trimethyl-, monopolyisobutenyl derivs., quaternary salt 3-(2,5-Dioxopyrrolidin-1-yl)- <i>N,N,N</i> -triméthylpropan-1-aminium, dérivés monopolyisobutényliques, sel quaternaire
18903-3 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with methyl 2-methyl-2-propenoate, $\alpha$ -(2-methyl-1-oxo-2-propen-1-yl)- $\omega$ -[2,4,6-tris(1-phenylalkyl)phenoxy]poly(oxy-1,2-ethanediyl) and alkyl 2-propenoate Acide méthacrylique polymérisé avec du méthacrylate de méthyle, de l' $\alpha$ -(2-méthylprop-2-énoyl)- $\omega$ -[2,4,6-tris(1-phénylalkyl)phénoxy]poly(oxyéthane-1,2-diyle) et un acrylate d'alkyle
18905-5 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with butyl-2-propenoate, <i>N</i> -(1,1-dimethyl-3-oxobutyl)-2-propenamamide, ethenylbenzene, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and 2-propenoic acid Méthacrylate d'alkyle polymérisé avec de l'acrylate de butyle, du <i>N</i> -(2-méthyl-4-oxopentane-2-yl)acrylamide, du styrène, du méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et de l'acide acrylique
18906-6 N-P	Fatty acids, C18-unsatd., dimers, diesters with polyalkylene glycol monoalkyl ether Dimères d'acides gras insaturés en C18, diesters avec un oxyde de poly(alcanediol) et de monoalkyle

**4 Part 4 of the List is amended by deleting substance "17953-7 N-S" in column 1 and the Significant New Activity in column 2 opposite the reference to that substance.**

**4 La partie 4 de la même liste est modifiée par radiation de la substance « 17953-7 N-S » figurant dans la colonne 1 et du passage de la colonne 2 figurant en regard de cette substance.**

## Coming into Force

## Entrée en vigueur

**5 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**5 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Issues

Canadians depend on substances that are used in hundreds of goods, from medicines to computers, fabric and fuels. Under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), substances (i.e. chemicals, polymers, nanomaterials, and living organisms) “new” to Canada are subject to reporting requirements before they can be manufactured or imported. This limits market access until human health and environmental impacts associated with the new substances are assessed and managed where appropriate.

The Government of Canada (the Government) assessed information on 14 new substances reported to the New Substances Program and determined that they meet the necessary criteria for their addition to the *Domestic Substances List* (DSL). These substances are therefore added to the DSL.

The Government assessed information on another substance (Chemical Abstracts Service Registry Number [CAS RN] 1043888-25-0) and determined that specific information on potential new activities associated with this substance must be submitted prior to the commencement of such activities in Canada. The Significant New Activity (SNAC) provisions under CEPA 1999 are therefore applied for this substance through this DSL amendment.

The Government reviewed new information for another substance already on the DSL (confidential accession number 17953-7) and determined that the reporting requirements previously applied pursuant to the SNAC provisions of CEPA 1999 are no longer needed. The SNAC reporting requirements for this substance are therefore rescinded.

### Background

#### Addition of 14 substances to the DSL

The DSL is a list of substances that are considered “existing” in Canada for the purposes of CEPA 1999. “New” substances are not on the DSL and are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured in or imported into Canada. The notification and assessment requirements are set out in subsections 81(1)

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### Enjeux

Les Canadiens dépendent des substances qui sont utilisées dans des centaines de produits, notamment les médicaments, les ordinateurs, les tissus et les carburants. Aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les substances (c'est-à-dire les substances chimiques, les polymères, les nanomatériaux et les organismes vivants) « nouvelles » au Canada sont assujetties à des obligations de déclaration avant leur fabrication ou leur importation. Cela en limite la commercialisation jusqu'à ce que les risques pour la santé humaine et l'environnement aient été évalués et gérés de façon appropriée, le cas échéant.

Le gouvernement du Canada (le gouvernement) a évalué les renseignements relatifs à 14 nouvelles substances soumises au Programme des substances nouvelles et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la *Liste intérieure* (LI). Par conséquent, ces substances sont ajoutées à la LI.

Le gouvernement a évalué les renseignements relatifs à une autre substance (numéro d'enregistrement 1043888-25-0 du Chemical Abstracts Service [NE CAS]) et a déterminé que des renseignements concernant des nouvelles activités potentielles au sujet de cette substance doivent être fournis avant le début de ces activités au Canada. Par conséquent, les dispositions de la LCPE (1999) relatives aux nouvelles activités (NAC) sont appliquées à l'égard de cette substance.

Le gouvernement a examiné de nouveaux renseignements concernant une substance qui figure à la LI (numéro d'enregistrement confidentiel 17953-7) et a déterminé que les exigences de déclaration appliquées aux termes des dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAC ne sont plus nécessaires. Par conséquent, les exigences de déclaration relatives aux NAC sont annulées pour cette substance.

### Contexte

#### Adjonction de 14 substances à la LI

La LI est une liste de substances qui sont considérées comme « existantes » au Canada selon la LCPE (1999). Les substances « nouvelles » ne figurent pas sur la LI et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Les exigences de déclaration et d'évaluation sont exprimées

and 106(1) of CEPA 1999, as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. These requirements do not apply to substances listed on the DSL.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994.<sup>1</sup> The DSL is amended 10 times a year, on average; these amendments may add or remove substances or make corrections to the DSL.

A substance must be added to the DSL under subsections 87(1) or (5) of CEPA 1999 within 120 days once all of the following conditions are met:

- the Minister of the Environment has been provided with information regarding the substance;<sup>2</sup>
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substance has already been manufactured in or imported into Canada under the conditions set out in section 87 of CEPA 1999 by the person who provided the information;
- the period prescribed for the assessment of the submitted information for the substance has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed on its import or manufacture.

Environment Canada and Health Canada assessed information on 14 new substances reported to the New Substances Program and determined that they meet the criteria for their addition to the DSL. These substances are therefore added to the DSL.

#### Application of the SNAc provisions under CEPA 1999 on the substance bearing CAS RN 1043888-25-0

The assessment of this substance identified potential human health concerns related to reproductive and developmental toxicity. For this reason, the significant new activity provisions of CEPA 1999 were applied to the

<sup>1</sup> The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the *Domestic Substances List*. For more information, please visit <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

<sup>2</sup> The most comprehensive package, with information about the substances, depends on the class of a substance. The information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under CEPA 1999.

aux paragraphes 81(1) et 106(1) de la LCPE (1999) ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Ces exigences ne s'appliquent pas aux substances qui figurent à la LI.

La LI a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994<sup>1</sup>. Cette liste est modifiée en moyenne 10 fois par année afin d'y ajouter ou d'y radier des substances, ou pour y faire des corrections.

Selon le paragraphe 87(1) ou 87(5) de la LCPE (1999), une substance doit être ajoutée à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre de l'Environnement a reçu un dossier complet de renseignements concernant la substance<sup>2</sup>;
- le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada dans les conditions prévues à l'article 87 de la LCPE (1999) par la personne qui a fourni les renseignements;
- le délai prévu pour l'évaluation de l'information soumise relativement à la substance est expiré;
- la substance n'est assujettie à aucune condition relativement à son importation ou à sa fabrication.

Environnement Canada et Santé Canada ont évalué les renseignements relatifs à 14 nouvelles substances soumises au Programme des substances nouvelles et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la LI. Par conséquent, ces substances sont ajoutées à la LI.

#### Application des dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAc à la substance portant le NE CAS 1043888-25-0

L'évaluation de cette substance soulève des préoccupations relatives à la santé humaine concernant des effets toxiques sur la reproduction et le développement. Pour cette raison, les dispositions de la Loi relatives aux

<sup>1</sup> L'*Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

<sup>2</sup> Le dossier le plus complet, avec des informations sur les substances, dépend de la classe à laquelle la substance appartient; les exigences d'information sont énoncées dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* adopté en vertu de la LCPE (1999).

substance before its addition to the DSL, pursuant to a notice published in the *Canada Gazette*, Part I.<sup>3</sup> In order to maintain the reporting requirements on the substance, significant new activities are now being added to the DSL. The information required will keep enabling the Government to further assess the substance if it is used in cosmetics or drugs, as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or in natural health products, as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*.

#### Rescission of SNAc requirements for the substance DSL confidential accession number 17953-7

The SNAc provisions under CEPA 1999 were applied to the substance to collect information on its nanoscale forms.<sup>4</sup> These SNAc requirements were considered as part of the ongoing review<sup>5</sup> of current SNAc notices under CEPA 1999. The review found that the reporting obligations are no longer needed, as the Government is considering the use of other means to collect information on nanoscale forms of this type of substances.<sup>6</sup> The SNAc reporting requirements for this substance are therefore rescinded.

nouvelles activités ont été mises en application pour cette substance avant son ajout à la LI, aux termes d'un avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.<sup>3</sup> Afin de maintenir les exigences de déclarations relatives aux NAc pour cette substance, celles-ci sont maintenant ajoutées à la LI. Les renseignements exigés permettront au gouvernement de mener une évaluation plus poussée de la substance si elle est utilisée dans un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

#### Annulation des exigences relatives aux NAc pour la substance portant le numéro d'enregistrement confidentiel 17953-7

Les dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAc ont été appliquées à cette substance pour recueillir des renseignements sur ses formes à l'échelle nanométrique<sup>4</sup>. Ces exigences relatives aux NAc ont été examinées dans le cadre de l'examen courant des avis de nouvelles activités de la LCPE (1999)<sup>5</sup>. L'examen a révélé que les exigences de déclaration ne sont plus nécessaires puisque le gouvernement envisage de prendre d'autres mesures pour recueillir des renseignements sur ce type de substance à l'échelle nanométrique<sup>6</sup>. Par conséquent, les exigences de déclaration relatives aux NAc pour cette substance sont annulées.

<sup>3</sup> For more information, please visit <http://gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2015/2015-06-06/html/notice-avis-eng.php>.

<sup>4</sup> The SNAc requirements were applied pursuant to the *Order 2008-87-12-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2009-39), published in the *Canada Gazette*, Part II, on March 4, 2009. For more information, please visit <http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2009/2009-03-04/html/sor-dors39-eng.html>.

<sup>5</sup> For more information on the review of current SNAc notices, please visit <http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-proche/snac-nac/index-eng.php#a2>.

<sup>6</sup> Notifiers who intend to manufacture or import a new nanoscale substance should consult the New Substances Program Advisory Note 2014-02: Assessment of nanomaterials under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. This note provides additional information on the notification requirements for nanoscale substances. For more information, please visit <https://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=En&n=53527F9D-1>.

<sup>3</sup> Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2015/2015-06-06/html/notice-avis-fra.php>.

<sup>4</sup> Les dispositions relatives aux NAc ont été appliquées à cette substance aux termes de l'*Arrêté 2008-87-12-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2009-39), publié le 4 mars 2009 dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2009/2009-03-04/html/sor-dors39-fra.html>.

<sup>5</sup> Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'examen des avis de NAc, veuillez consulter le document suivant : <http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-proche/snac-nac/index-fra.php#a2>.

<sup>6</sup> Les personnes qui désirent fabriquer ou importer une nouvelle substance à l'échelle nanométrique devraient consulter la Note d'avis du Programme des substances nouvelles 2014-02 — Évaluation des nanomatériaux en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Cette note fournit des renseignements supplémentaires concernant les exigences de déclarations pour les substances à l'échelle nanométrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <https://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsubs/default.asp?lang=Fr&n=53527F9D-1>.



**Objectives**

The objectives of the *Order 2016-87-01-01 Amending the Domestic Substances List* (the Order) are to

1. Comply with CEPA 1999 by adding 14 substances to the DSL. This will facilitate their import or manufacture by removing the notification and assessment requirements under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
2. Contribute to the protection of human health and the environment by maintaining the SNAc requirements associated with the substance bearing CAS RN 1043888-25-0. The information collected will enable the Government to assess the substance in relation to the significant new activities and to determine whether further risk management actions are necessary; and
3. Rescind the SNAc requirements associated with the substance DSL confidential accession number 17953-7, as they are no longer needed. The Government is now considering the use of other means to collect this information.

**Description**Addition of 14 substances to the DSL

The Order adds 14 substances to the DSL. To protect confidential business information, 7 of the 14 substances will have masked chemical names. Masked names are allowed by CEPA 1999 if the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information. The procedure to be followed for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations* under CEPA 1999. Substances with a masked name are added under the confidential portion of the DSL. Anyone who wishes to determine if a substance is on the confidential portion of the DSL must file a Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import with the New Substances Program.

Application of the SNAc provisions under CEPA 1999 on the substance bearing CAS RN 1043888-25-0

The Order adds this substance to Part 2 of the DSL and indicates that the substance is subject to the SNAc

**Objectifs**

Les objectifs de l'*Arrêté 2016-87-01-01 modifiant la Liste intérieure* (l'Arrêté) sont :

1. de se conformer aux exigences de la LCPE (1999) en ajoutant 14 substances à la LI. Cela facilitera leur importation ou leur fabrication en les exemptant des exigences de déclaration et d'évaluation visées au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
2. de contribuer à la protection de la santé humaine et de l'environnement en maintenant les exigences relatives aux NAc liées à la substance portant le NE CAS 1043888-25-0. Les renseignements recueillis permettront au gouvernement d'évaluer la substance relativement aux nouvelles activités et de déterminer si d'autres mesures de gestion des risques sont nécessaires;
3. d'annuler les exigences relatives aux NAc concernant la substance portant le numéro d'enregistrement confidentiel 17953-7, puisqu'elles ne sont plus nécessaires. Le gouvernement envisage de prendre d'autres mesures pour recueillir ces renseignements.

**Description**Adjonction de 14 substances à la LI

L'Arrêté ajoute 14 substances à la LI. Pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel, 7 des 14 substances auront une dénomination chimique maquillée. Les dénominations maquillées sont autorisées par la LCPE (1999) lorsque la publication de la dénomination chimique ou biologique de la substance dévoilerait de l'information commerciale à caractère confidentiel. Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées* pris en vertu de la LCPE (1999). Les substances ayant une dénomination maquillée sont ajoutées à la partie confidentielle de la LI. Quiconque désire savoir si une substance est inscrite à cette partie de la LI doit soumettre un avis d'intention véritable pour la fabrication ou l'importation au Programme des substances nouvelles.

Application des dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAc à la substance portant le NE CAS 1043888-25-0

L'Arrêté ajoute cette substance à la partie 2 de la LI et indique que la substance est assujettie aux dispositions de

provisions under CEPA 1999.<sup>7</sup> This Order has been registered and is now in force. It is therefore mandatory to meet the requirements of subsection 81(3) of CEPA 1999 before manufacturing, importing or using the substance for a significant new activity, as defined in this Order.

*Applicability of the SNAc requirements:* The SNAc requirements apply to any person that intends to use, manufacture or import the substance for a significant new activity. Any person engaging in a significant new activity associated with the substance must submit a Significant New Activity Notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Order at least 90 days prior to the beginning of the significant new activity.

The activities associated with this substance requiring a SNAN submission involve any use in cosmetics or drugs, as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or in natural health products, as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*. These activities have not been identified as presently occurring in Canada.

*Activities not subject to the SNAc requirements:* The requirements of subsection 81(3) of CEPA 1999 do not apply to uses of the substance that are regulated under any of the following Acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA 1999: the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. They also do not apply to transient reaction intermediates that are not isolated and are not likely released, impurities, contaminants or partially unreacted intermediates related to the preparation of a substance or in some circumstances to items such as wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be notifiable under subsection 81(3) of CEPA 1999. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA 1999, and section 3.2 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances (Chemicals and Polymers)* for additional details.<sup>8</sup>

*Information to be submitted:* The Order sets out the information that must be provided to the Minister of the

LCPE (1999) relatives aux NAc<sup>7</sup>. Cet arrêté a été enregistré, et est maintenant en vigueur. Par conséquent, une personne qui souhaite fabriquer, importer ou utiliser la substance pour une nouvelle activité visée à l'Arrêté est tenue de se conformer au paragraphe 81(3) de la LCPE (1999).

*Applicabilité des exigences relatives aux NAc :* Les exigences relatives aux NAc s'appliquent à toute personne qui a l'intention de fabriquer, d'importer ou d'utiliser la substance pour une nouvelle activité. L'Arrêté oblige toute personne qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance à soumettre une déclaration de NAc contenant toutes les informations prévues à l'Arrêté au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité.

Les activités concernant la substance exigeant la présentation d'une déclaration de NAc mettent en cause son utilisation dans un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*. Selon les renseignements disponibles, ces activités n'ont pas cours actuellement au Canada.

*Activités non assujetties aux exigences relatives aux NAc :* Les exigences du paragraphe 81(3) de la LCPE (1999) ne s'appliquent pas aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales suivantes qui figurent à l'annexe 2 de la LCPE (1999) : la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. Elles ne s'appliquent pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés et non susceptibles d'être rejetés dans l'environnement, aux impuretés, aux contaminants et aux matières ayant subi une réaction partielle dont la présence est liée à la préparation d'une substance et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Toutefois, il est à noter que les substances individuelles d'un mélange peuvent être assujetties à une déclaration de nouvelle activité en vertu du paragraphe 81(3) de la LCPE (1999). Pour obtenir plus de détails, consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE (1999), et la section 3.2 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*<sup>8</sup>.

*Renseignements à soumettre :* L'Arrêté indique les renseignements qui doivent parvenir au ministre de

<sup>7</sup> The policy on the use of SNAc provisions is available at <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1>.

<sup>8</sup> The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances (Chemicals and Polymers)* are available at <http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html>.

<sup>7</sup> La politique sur l'application des dispositions relatives aux NAc est disponible à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1>.

<sup>8</sup> Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l'adresse : <http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html>.

Environment 90 days before the day on which the beginning of the significant new activity. Environment Canada and Health Canada will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

Some of the information requirements of this Order reference the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* to describe the specific information being requested.<sup>9</sup> Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances (Chemicals and Polymers)*.

#### Rescission of the SNAC requirements associated with the substance DSL confidential accession number 17953-7

The Order rescinds the reporting requirements applied previously to this substance pursuant to the SNAC provisions of CEPA 1999, as they are no longer needed. The Government is now considering the use of other means to collect this information. The substance is moved from Part 4 to Part 2 of the DSL.

#### **“One-for-One” Rule and small business lens**

The Order does not trigger the “One-for-One” Rule, as it does not add any additional costs to business. Also, the small business lens does not apply to the Order, as it does not add any administrative or compliance burden to small businesses.

#### **Consultation**

As the Order is administrative in nature and does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation is required.

#### **Rationale**

Fourteen substances have met the conditions for addition to the DSL. The Order adds these substances to the DSL and exempts them from the notification and assessment requirements under subsection 81(1) of CEPA 1999. The Order maintains SNAC requirements previously published

<sup>9</sup> The *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* is available at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247/>.

L'Environnement 90 jours avant la date de commencement de la nouvelle activité. Environnement Canada et Santé Canada utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de NAc pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L'Arrêté incorpore par renvoi des dispositions du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* pour identifier certains des renseignements demandés<sup>9</sup>. Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de NAc figurent à l'article 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.

#### Annulation des exigences relatives aux NAc pour la substance portant le numéro d'enregistrement confidentiel 17953-7

L'Arrêté annule les obligations de déclaration concernant cette substance appliquées en vertu des dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAc. Ces exigences ne sont plus nécessaires puisque le gouvernement envisage de prendre d'autres mesures pour recueillir ces renseignements. La substance est radiée de la Partie 4 et ajoutée à la Partie 2 de la LI.

#### **Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

L'Arrêté ne déclenche pas la règle du « un pour un », car il n'engendre pas de coûts additionnels pour les entreprises. De plus, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cet arrêté, car il n'engendre pas de fardeau administratif ou de conformité pour les petites entreprises.

#### **Consultation**

Puisque l'Arrêté est de nature administrative et ne contient aucune information qui pourrait faire l'objet de commentaires ou d'objections du grand public, aucune consultation n'est nécessaire.

#### **Justification**

Quatorze substances sont admissibles pour adjonction à la LI. L'Arrêté ajoute ces substances à la LI, ce qui les exempte des exigences de déclaration et d'évaluation du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). L'Arrêté maintient les exigences relatives aux NAc publiées précédemment

<sup>9</sup> Le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* se trouve à l'adresse : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/>.

in Part I of the *Canada Gazette* for the substance bearing CAS RN 1043888-25-0, as the assessment identified potential human health concerns related to reproductive and developmental toxicity associated with the substance. In addition, the Order rescinds the SNAc requirements for the substance DSL confidential accession number 17953-7, as they are no longer needed. The Government is now considering the use of other means to collect this information.

The Order will benefit Canadians by enabling industry to use these substances in larger quantities. The Order will also benefit industry by reducing the administrative burden associated with the regulatory requirements on these substances. As a result, it is expected that there will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

### **Implementation, enforcement and service standards**

#### Associated with the addition of 14 substances to the DSL

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. Developing an implementation plan and a compliance strategy or establishing a service standard is not required when adding substances to the DSL.

#### Associated with the application of SNAc provisions, under CEPA 1999, on the substance bearing CAS RN 1043888-25-0

When assessing whether or not a particular activity meets the definition of significant new activities on the DSL, a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access.<sup>10</sup> The phrase “to which they ought to have access” means information in any of the company’s offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product, are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheet (SDS).

<sup>10</sup> A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at <http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-news/subs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-1>.

dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour la substance portant le NE CAS 1043888-25-0, puisque l'évaluation de celle-ci soulève des préoccupations relatives à la santé humaine concernant des effets toxiques sur la reproduction et le développement. De plus, l'Arrêté annule les exigences relatives aux NAc pour la substance portant le numéro d'enregistrement confidentiel 17953-7, puisqu'elles ne sont plus nécessaires. Le gouvernement du Canada envisage de prendre d'autres mesures pour recueillir ces renseignements.

L'Arrêté favorisera les Canadiens en permettant à l'industrie d'utiliser ces substances en quantités plus importantes. Il profitera également à l'industrie en réduisant le fardeau administratif associé aux exigences réglementaires qui s'appliquent à ces substances. L'Arrêté n'entraînera aucun coût pour le public, l'industrie ou les gouvernements.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

#### Concernant l'adjonction de 14 substances à la LI

La LI recense les substances qui, aux fins de la LCPE (1999), ne sont pas soumises aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre, de stratégie de conformité ou de normes de service pour l'adjonction de substances à la LI.

#### Concernant l'application des dispositions de la LCPE (1999) relatives aux NAc à la substance portant le NE CAS 1043888-25-0

Pour déterminer si une activité satisfait à la définition de nouvelle activité sur la LI, une personne devrait utiliser les renseignements en sa possession ou ceux auxquels elle a accès<sup>10</sup>. Par « ceux auxquels la personne a accès », on entend les renseignements qui se trouvent dans un des bureaux de l'entreprise dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut y accéder. Par exemple, les fabricants sont censés avoir accès à leurs formulations, tandis que les importateurs ou utilisateurs d'une substance, d'un mélange de substances ou d'un produit sont censés avoir accès aux dossiers d'importation, aux informations d'utilisation et à la fiche signalétique (FS) pertinente.

<sup>10</sup> La liste complète des substances qui sont visées par un avis de nouvelle activité se trouve à l'adresse : <http://ec.gc.ca/subsnouvelles-news/subs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-1>.

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all substances that may be subject to SNAC provisions due to public health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact his or her supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance is toxic or capable of becoming toxic, the person in possession of or that has knowledge of the information and is involved in activities with the substance is obligated, under section 70 of CEPA 1999, to provide that information to the Minister of the Environment without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. For example, in cases where a person receives possession and control of the substance from another person, he or she may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if his or her activities were covered by the original SNAN. The Substances Management Advisory Note, *Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the Canadian Environmental Protection Act 1999*, provides more detail on this subject.<sup>11</sup>

A pre-notification consultation (PNC) is recommended for notifiers who wish to consult with the New Substances Program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where individuals have questions concerning their obligations to comply with the Order or believe that they may be out of compliance, or, would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.<sup>12</sup> The Program will work with the individuals to help them comply with the Order.

Bien que la FS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il est possible que la FS ne mentionne pas toutes les substances qui se retrouvent dans le produit qui pourraient être assujetties à un avis de NAC. On encourage toute personne nécessitant des renseignements plus détaillés sur la composition d'un produit à communiquer avec son fournisseur.

Si une personne qui s'engage dans des activités liées à la substance obtient des renseignements indiquant que la substance est effectivement ou potentiellement toxique, cette personne est obligée, en vertu de l'article 70 de la LCPE (1999) de communiquer cette information au ministre de l'Environnement sans délai.

Une entreprise peut présenter une déclaration de NAC pour ses clients. Dans les cas où une personne obtient la possession et le contrôle de la substance d'un fournisseur, il est possible qu'elle ne soit pas obligée de présenter de déclaration de NAC si ses activités sont visées par la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, *Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, fournit de plus amples renseignements à ce sujet<sup>11</sup>.

Une consultation est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le Programme des substances nouvelles au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de NAC afin de discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet des renseignements requis et de leurs plans d'essai.

Si une personne a des questions quant à ses obligations de se conformer avec l'Arrêté, qu'elle estime ne pas être en conformité ou qu'elle souhaite demander une consultation avant la déclaration, elle peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>12</sup>, où on l'aidera à se conformer avec l'Arrêté.

<sup>11</sup> The Advisory Note *Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available at <http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newssubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1>.

<sup>12</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [ec.substances.ec@canada.ca](mailto:ec.substances.ec@canada.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>11</sup> La note d'avis *Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse : <http://ec.gc.ca/subsnouvelles-newssubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1>.

<sup>12</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [ec.substances.ec@canada.ca](mailto:ec.substances.ec@canada.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

CEPA 1999 is enforced in accordance with the publicly available *Compliance and Enforcement Policy*.<sup>13</sup> In instances of non-compliance, consideration is given to factors such as the nature of the alleged violation, potential harm, intent and history of compliance.

### Contact

Greg Carreau  
Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-938-3232 (outside of Canada)  
Fax: 819-938-5212  
Email: [ec.substances.ec@canada.ca](mailto:ec.substances.ec@canada.ca)

Lorsque les agents de l'autorité vérifient la conformité aux exigences de l'Arrêté, ils doivent appliquer la *Politique d'observation et d'application* mise en œuvre en vertu de la LCPE (1999)<sup>13</sup>. En cas de non-conformité, la nature de l'infraction présumée, le potentiel de dommages, l'intention et l'historique de conformité sont pris en considération.

### Personne-ressource

Greg Carreau  
Directeur exécutif  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Ligne d'information sur la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-938-5212  
Courriel : [ec.substances.ec@canada.ca](mailto:ec.substances.ec@canada.ca)

<sup>13</sup> The *Compliance and Enforcement Policy* is available at <https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1>.

<sup>13</sup> La *Politique d'observation et d'application* se trouve à l'adresse : <https://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AF0C5063-1>.

Registration  
SOR/2016-4 January 26, 2016

EXCISE TAX ACT

**Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities)**

P.C. 2016-24 January 26, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to sections 277<sup>a</sup> and 277.1<sup>b</sup> of the *Excise Tax Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities)*.

**Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities)**

PART 1

**Public Service Body Rebate (GST/HST) Regulations**

**1 (1) Subparagraph 5(c)(v) of the *Public Service Body Rebate (GST/HST) Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following after clause (C):**

**(D)** Newfoundland and Labrador, 25%, and

**(2) Clause 5(c)(v)(D) of the Regulations, as enacted by subsection (1), is replaced by the following:**

**(D)** Newfoundland and Labrador, 57.14%, and

<sup>a</sup> S.C. 1993, c. 27, s. 125(1)

<sup>b</sup> S.C. 2009, c. 32, s. 37(1)

<sup>c</sup> R.S., c. E-15

<sup>1</sup> SOR/91-37; SOR/2010-152, s. 3

Enregistrement  
DORS/2016-4 Le 26 janvier 2016

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

**Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités)**

C.P. 2016-24 Le 26 janvier 2016

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des articles 277<sup>a</sup> et 277.1<sup>b</sup> de la *Loi sur la taxe d'accise*<sup>c</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités)*, ci-après.

**Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités)**

PARTIE 1

**Règlement sur les remboursements aux organismes de services publics (TPS/TVH)**

**1 (1) Le sous-alinéa 5c)(v) du *Règlement sur les remboursements aux organismes de services publics (TPS/TVH)*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après la division (C), de ce qui suit :**

**(D)** à Terre-Neuve-et-Labrador, 25 %,

**(2) La division 5c)(v)(D) du même règlement, édictée par le paragraphe (1), est remplacée par ce qui suit :**

**(D)** à Terre-Neuve-et-Labrador, 57,14 %,

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 27, par. 125(1)

<sup>b</sup> L.C. 2009, ch. 32, par. 37(1)

<sup>c</sup> L.R., ch. E-15

<sup>1</sup> DORS/91-37; DORS/2010-152, art. 3

**2 (1) Subparagraph (i) of the description of A in paragraph 5.4(2)(b) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of clause (A) and by adding the following after that clause:**

**(A.1)** a selected public service body described in paragraph (e) of the definition *selected public service body* in subsection 259(1) of the Act and the participating province is Newfoundland and Labrador, or

**(2) Subsection 5.4(2) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (h) and by adding the following after paragraph (k):**

**(l)** in the case of a person resident in Newfoundland and Labrador that is designated for the purposes of section 259 of the Act to be a municipality in respect of activities (in this paragraph referred to as the “designated activities”) specified in the designation, the total of

**(i)** all amounts, each of which is determined — in relation to a provincial qualifying amount in respect of the property or service for the claim period — by the formula

$$A \times B \times C$$

where

**A** is 25%,

**B** is the provincial qualifying amount, and

**C** is the extent (expressed as a percentage) to which the person intended, at the relevant time, to consume, use or supply the property or service in the course of the designated activities in Newfoundland and Labrador, and

**(ii)** all amounts, each of which is determined — in relation to a provincial qualifying amount in respect of the property or service for the claim period — by the formula

$$D \times E \times F$$

where

**D** is 50%,

**E** is the provincial qualifying amount, and

**F** is the extent (expressed as a percentage) to which the person intended, at the relevant time, to consume, use or supply the property or service, in the course of activities, other than activities in respect of which subparagraph (i) or any

**2 (1) Le sous-alinéa (i) de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa 5.4(2)b) du même règlement est modifié par adjonction, après la division (A), de ce qui suit :**

**(A.1)** si la personne est un organisme déterminé de services publics visé à l’alinéa e) de la définition de *organisme déterminé de services publics* au paragraphe 259(1) de la Loi et que la province participante est Terre-Neuve-et-Labrador,

**(2) Le paragraphe 5.4(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa k), de ce qui suit :**

**l)** dans le cas d’une personne résidant à Terre-Neuve-et-Labrador qui est désignée comme municipalité pour l’application de l’article 259 de la Loi relativement à des activités (appelées « activités désignées » au présent alinéa) précisées dans la désignation, le total des totaux suivants :

**(i)** le total des montants dont chacun est déterminé selon la formule ci-après par rapport à un montant admissible provincial relatif au bien ou au service pour la période de demande :

$$A \times B \times C$$

où :

**A** représente 25 %,

**B** le montant admissible provincial,

**C** le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la personne avait l’intention, au moment considéré, de consommer, d’utiliser ou de fournir le bien ou le service dans le cadre des activités désignées exercées à Terre-Neuve-et-Labrador,

**(ii)** le total des montants dont chacun est déterminé selon la formule ci-après par rapport à un montant admissible provincial relatif au bien ou au service pour la période de demande :

$$D \times E \times F$$

où :

**D** représente 50 %,

**E** le montant admissible provincial,

**F** le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la personne avait l’intention, au moment considéré, de consommer, d’utiliser ou de fournir le bien ou le service dans le cadre



of paragraphs (c) to (h) applies, engaged in by the person in Newfoundland and Labrador, and

**(m)** in the case of a person resident in Newfoundland and Labrador that is determined to be a municipality under paragraph (b) of the definition *municipality* in subsection 123(1) of the Act, the total of

**(i)** all amounts, each of which is determined — in relation to a provincial qualifying amount in respect of the property or service for the claim period — by the formula

$$A \times B \times C$$

where

**A** is 25%,

**B** is the provincial qualifying amount, and

**C** is the extent (expressed as a percentage) to which the person intended, at the relevant time, to consume, use or supply the property or service in the course of activities engaged in by the person in the course of fulfilling the person's responsibilities as a local authority in Newfoundland and Labrador, and

**(ii)** all amounts, each of which is determined — in relation to a provincial qualifying amount in respect of the property or service for the claim period — by the formula

$$D \times E \times F$$

where

**D** is 50%,

**E** is the provincial qualifying amount, and

**F** is the extent (expressed as a percentage) to which the person intended, at the relevant time, to consume, use or supply the property or service, in the course of activities, other than activities in respect of which subparagraph (i) or any of paragraphs (c) to (h) applies, engaged in by the person in Newfoundland and Labrador.

**(3) The description of A in subparagraph 5.4(2)(1)(i) of the Regulations, as enacted by subsection (2), is replaced by the following:**

**A** is 50%,

d'activités, sauf celles relativement auxquelles le sous-alinéa (i) ou l'un des alinéas c) à h) s'applique, qu'elle exerce à Terre-Neuve-et-Labrador;

**m)** dans le cas d'une personne résidant à Terre-Neuve-et-Labrador qui a le statut de municipalité selon l'alinéa b) de la définition de *municipalité* au paragraphe 123(1) de la Loi, le total des totaux suivants :

**(i)** le total des montants dont chacun est déterminé selon la formule ci-après par rapport à un montant admissible provincial relatif au bien ou au service pour la période de demande :

$$A \times B \times C$$

où :

**A** représente 25 %,

**B** le montant admissible provincial,

**C** le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la personne avait l'intention, au moment considéré, de consommer, d'utiliser ou de fournir le bien ou le service dans le cadre d'activités qu'elle exerce lors de l'exécution de ses responsabilités à titre d'administration locale à Terre-Neuve-et-Labrador,

**(ii)** le total des montants dont chacun est déterminé selon la formule ci-après par rapport à un montant admissible provincial relatif au bien ou au service pour la période de demande :

$$D \times E \times F$$

où :

**D** représente 50 %,

**E** le montant admissible provincial,

**F** le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la personne avait l'intention, au moment considéré, de consommer, d'utiliser ou de fournir le bien ou le service dans le cadre d'activités, sauf celles relativement auxquelles le sous-alinéa (i) ou l'un des alinéas c) à h) s'applique, qu'elle exerce à Terre-Neuve-et-Labrador.

**(3) L'élément A de la formule figurant au sous-alinéa 5.4(2)(1)(i) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est remplacé par ce qui suit :**

**A** représente 50 %,

**(4) The description of A in subparagraph 5.4(2)(m)(i) of the Regulations, as enacted by subsection (2), is replaced by the following:**

A is 50%,

**(5) Section 5.4 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

**Non-application — subsection 259(4.3) of Act**

**(2.1)** For the purposes of the new harmonized value-added tax system, subsection 259(4.3) of the Act does not apply in determining the amount of a rebate under section 259 of the Act payable to a person that is a municipality resident in Newfoundland and Labrador.

**PART 2**

**Streamlined Accounting (GST/HST) Regulations**

**3 (1) Clauses 19(3)(e)(iv)(A) to (D) of the *Streamlined Accounting (GST/HST) Regulations*<sup>2</sup> are replaced by the following:**

**(A)** 10.1%, if the particular supply is made in Ontario, New Brunswick or Newfoundland and Labrador,

**(B)** 11.6%, if the particular supply is made in Nova Scotia,

**(C)** 10.9%, if the particular supply is made in Prince Edward Island, and

**(D)** 3.2%, if the particular supply is made in a non-participating province, and

**(2) Clauses 19(3)(e)(iv)(A) to (D) of the Regulations, as enacted by subsection (1), are replaced by the following:**

**(A)** 10.7%, if the particular supply is made in Ontario, New Brunswick or Newfoundland and Labrador,

**(B)** 12.3%, if the particular supply is made in Nova Scotia,

**(C)** 11.5%, if the particular supply is made in Prince Edward Island, and

**(4) L'élément A de la formule figurant au sous-alinéa 5.4(2)m(i) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est remplacé par ce qui suit :**

A représente 50 %,

**(5) L'article 5.4 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de qui suit :**

**Non-application — paragraphe 259(4.3) de la Loi**

**(2.1)** Pour l'application du nouveau régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée, le paragraphe 259(4.3) de la Loi ne s'applique pas au calcul du montant remboursable en vertu de l'article 259 de la Loi à une personne qui est une municipalité résidant à Terre-Neuve-et-Labrador.

**PARTIE 2**

**Règlement sur la comptabilité abrégée (TPS/TVH)**

**3 (1) Les divisions 19(3)e)(iv)(A) à (D) du *Règlement sur la comptabilité abrégée (TPS/TVH)*<sup>2</sup> sont remplacées par ce qui suit :**

**(A)** 10,1 %, si la fourniture est effectuée en Ontario, au Nouveau-Brunswick ou à Terre-Neuve-et-Labrador,

**(B)** 11,6 %, si elle est effectuée en Nouvelle-Écosse,

**(C)** 10,9 %, si elle est effectuée à l'Île-du-Prince-Édouard,

**(D)** 3,2 %, si elle est effectuée dans une province non participante,

**(2) Les divisions 19(3)e)(iv)(A) à (D) du même règlement, édictées par le paragraphe (1), sont remplacées par ce qui suit :**

**(A)** 10,7 %, si la fourniture est effectuée en Ontario, au Nouveau-Brunswick ou à Terre-Neuve-et-Labrador,

**(B)** 12,3 %, si elle est effectuée en Nouvelle-Écosse,

**(C)** 11,5 %, si elle est effectuée à l'Île-du-Prince-Édouard,

<sup>2</sup> SOR/91-51; SOR/2006-162, s. 5

<sup>2</sup> DORS/91-51; DORS/2006-162, art. 5

(D) 3.9%, if the particular supply is made in a non-participating province, and

(D) 3,9 %, si elle est effectuée dans une province non participante,

### PART 3

## New Harmonized Value-added Tax System Regulations

**4** The *New Harmonized Value-added Tax System Regulations*<sup>3</sup> are amended by adding the following after section 58.46:

### PART 3.2

## Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities

#### Definitions

**58.47 (1)** The following definitions apply in this section.

**initial supply** of a property by a person means

(a) if any supply by way of sale of the property was made by the person after July 15, 2015 but before 2016, the last supply by way of sale of the property made by the person before 2016; and

(b) in any other case, the first supply by way of sale of the property made by the person after 2015. (*fourniture initiale*)

**rebate entitlement** means the amount of a rebate that a person is entitled to claim under section 259 of the Act in respect of an acquisition of property or that the person would have been so entitled to claim if the property had been acquired for use exclusively in activities that are not commercial activities. (*remboursement admissible*)

**specified portion of the basic tax content**, at any time, of property of a person means the amount that would be the basic tax content of the property at that time if only amounts of tax under subsection 165(2), sections 212.1 and 218.1 and Division IV.1 of Part IX of the Act were included in determining that basic tax content. (*fraction déterminée de teneur en taxe*)

<sup>3</sup> SOR/2010-117

### PARTIE 3

## Règlement sur le nouveau régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée

**4** Le *Règlement sur le nouveau régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée*<sup>3</sup> est modifié par adjonction, après l'article 58.46, de ce qui suit :

### PARTIE 3.2

## Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités

#### Définitions

**58.47 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**fourniture initiale** L'une ou l'autre des fournitures ci-après d'un bien par une personne :

a) si une ou plusieurs fournitures par vente du bien ont été effectuées par la personne après le 15 juillet 2015 et avant 2016, la dernière fourniture par vente du bien effectuée par la personne avant 2016;

b) dans les autres cas, la première fourniture par vente du bien effectuée par la personne après 2015. (*initial supply*)

**fraction déterminée de teneur en taxe** En ce qui concerne le bien d'une personne à un moment donné, le montant qui représenterait la teneur en taxe du bien à ce moment si seuls les montants de taxe prévus au paragraphe 165(2), aux articles 212.1 et 218.1 et à la section IV.1 de la partie IX de la Loi étaient inclus dans le calcul de cette teneur en taxe. (*specified portion of the basic tax content*)

**remboursement admissible** Montant d'un remboursement qu'une personne peut demander en vertu de l'article 259 de la Loi relativement à l'acquisition d'un bien ou qu'elle aurait pu demander si le bien avait été acquis pour utilisation exclusive dans le cadre d'activités non commerciales. (*rebate entitlement*)

<sup>3</sup> DORS/2010-117

**specified tax** means an amount of tax payable under subsection 165(2), section 212.1 or 218.1 or Division IV.1 of Part IX of the Act. (*taxe déterminée*)

#### Limitation — Newfoundland and Labrador municipalities

(2) For the purposes of determining the rebate entitlement of a person for a claim period, as defined in subsection 259(1) of the Act, of the person that ends after 2015 in respect of all amounts of specified tax that are payable in respect of an acquisition of the property by the person after the person last made a supply of the property by way of sale and that are included in the provincial qualifying amount, as defined in section 2 of the *Public Service Body Rebate (GST/HST) Regulations*, in respect of the property for the claim period of the person, or would have been so included if the property had been acquired for use exclusively in activities that are not commercial activities, that rebate entitlement (in this section referred to as the “specified rebate entitlement”) is to be adjusted, as applicable, in accordance with the rules set out in subsection (3) if

(a) the property is property of the person at any time before 2017;

(b) the person makes a particular taxable supply by way of sale of the property after July 15, 2015;

(c) the person is the recipient of another taxable supply of the property (in this section referred to as the “reacquisition”) after the time at which the particular taxable supply was made and an amount of specified tax in respect of the reacquisition becomes payable, or is paid without having become payable, on a particular day that is after 2015;

(d) on the last day of the claim period of the person that includes the particular day, or on the last day of the person’s fiscal year that includes that claim period,

(i) the person is a municipality, or

(ii) the person is a person that is designated to be a municipality for the purposes of section 259 of the Act and the property is designated municipal property of the person; and

(e) the particular taxable supply and the reacquisition of the property are part of a transaction or series of transactions that may not reasonably be considered to have been undertaken or arranged primarily for *bona fide* purposes other than to, directly or indirectly, benefit in any manner from a change made to the specified provincial percentage, as defined in subsection 259(1)

**taxe déterminée** Montant de taxe payable en vertu du paragraphe 165(2), des articles 212.1 ou 218.1 ou de la section IV.1 de la partie IX de la Loi. (*specified tax*)

#### Restriction — municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador

(2) Aux fins du calcul du remboursement admissible d’une personne pour une période de demande de la personne, au sens du paragraphe 259(1) de la Loi, se terminant après 2015 relativement à tout montant de taxe déterminée qui est payable relativement à l’acquisition d’un bien par la personne après la dernière fourniture par vente du bien effectuée par la personne et qui est inclus dans le montant admissible provincial, au sens de l’article 2 du *Règlement sur les remboursements aux organismes de services publics (TPS/TVH)*, relatif au bien pour la période de demande de la personne, ou qui aurait été inclus si le bien avait été acquis pour utilisation exclusive dans le cadre d’activités non commerciales, ce remboursement admissible (appelé « remboursement admissible déterminé » au présent article) est ajusté conformément aux règles applicables prévues au paragraphe (3) si les énoncés ci-après se vérifient :

a) le bien est celui de la personne à un moment qui est antérieur à 2017;

b) la personne effectue une fourniture taxable donnée par vente du bien après le 15 juillet 2015;

c) la personne est l’acquéreur d’une autre fourniture taxable du bien (appelée « nouvelle acquisition » au présent article) après le moment auquel la fourniture taxable donnée est effectuée et un montant de taxe déterminée à l’égard de la nouvelle acquisition devient payable, ou est payé sans être devenu payable, à une date donnée qui est postérieure à 2015;

d) le dernier jour de la période de demande de la personne qui comprend la date donnée, ou le dernier jour de l’exercice de la personne qui comprend la période de demande :

(i) soit la personne est une municipalité,

(ii) soit la personne est une personne désignée comme municipalité pour l’application de l’article 259 de la Loi et le bien est un bien municipal désigné de la personne;

e) la fourniture taxable donnée et la nouvelle acquisition du bien font partie d’une opération ou d’une série d’opérations qui ne peut raisonnablement être considérée comme ayant été effectuée principalement pour des objets véritables — n’étant pas considéré comme un

of the Act, applicable to the person in relation to Newfoundland and Labrador as a result of the *Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities)* being made.

### Amount of reduction

**(3)** For the purposes of subsection (2), the adjustment rules are the following:

**(a)** if the reacquisition is a supply by way of sale, the specified rebate entitlement is reduced by the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

**A** is the specified portion of the basic tax content of the property at the time at which the initial supply of the property was made, and

**B** is the amount that would be, if no improvements had been made by the person to the property since the last acquisition of the property by the person and in the absence of this paragraph, the specified portion of the basic tax content of the property at the end of the claim period; and

**(b)** if the reacquisition is a supply made otherwise than by way of sale,

**(i)** if the total (in this paragraph referred to as the “total tax”) of all amounts, each of which is an amount of specified tax in respect of an acquisition of the property by the person after the person last made a supply of the property by way of sale that becomes payable, or is paid without having become payable, during the claim period, is less than the specified portion of the basic tax content of the property at the time at which the initial supply of the property was made, the specified rebate entitlement is nil, or

**(ii)** if subparagraph (i) does not apply and the total tax minus the amount that would be the specified rebate entitlement in the absence of this subparagraph is less than the specified portion of the basic tax content of the property at the time at which the initial supply of the property was made, the specified rebate entitlement is the amount determined by the formula

$$A - B$$

objet véritable le fait de tirer profit d’une quelconque façon, directement ou indirectement, de la modification du pourcentage provincial établi, au sens du paragraphe 259(1) de la Loi, applicable à la personne quant à Terre-Neuve-et-Labrador en raison de la prise du *Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités)*.

### Montant de la réduction

**(3)** Pour l’application du paragraphe (2), les règles d’ajustement sont les suivantes :

**a)** si la nouvelle acquisition est une fourniture par vente, le remboursement admissible déterminé est réduit du montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

**A** représente la fraction déterminée de teneur en taxe du bien au moment auquel la fourniture initiale du bien a été effectuée,

**B** le montant qui serait, en l’absence d’améliorations apportées au bien par la personne depuis la dernière acquisition du bien par la personne et en l’absence du présent alinéa, la fraction déterminée de teneur en taxe du bien à la fin de la période de demande;

**b)** si la nouvelle acquisition est une fourniture effectuée autrement que par vente :

**(i)** si le total (appelé « taxe totale » au présent alinéa) des montants — chacun étant un montant de taxe déterminée relatif à une acquisition du bien par la personne après la dernière fourniture par vente du bien effectuée par la personne qui devient payable, ou qui est payé sans être devenu payable, au cours de la période de demande — est inférieur à la fraction déterminée de teneur en taxe du bien au moment auquel la fourniture initiale du bien est effectuée, le remboursement admissible déterminé est nul,

**(ii)** si le sous-alinéa (i) ne s’applique pas et que la taxe totale, diminuée du montant qui correspondrait au remboursement admissible déterminé en l’absence du présent sous-alinéa, est inférieure à la fraction déterminée de teneur en taxe du bien au moment auquel la fourniture initiale du bien est effectuée, le remboursement admissible déterminé correspond au montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

where

- A** is the total tax, and
- B** is the specified portion of the basic tax content of the property at the time at which the initial supply of the property was made.

#### PART 4

### Application

**5** Subsections 1(1) and 2(1), (2) and (5) apply for the purpose of determining a rebate, under section 259 of the *Excise Tax Act*, of a person for any claim period ending after 2015, except that the rebate is to be determined as if those subsections had not come into force for the purpose of determining a rebate of a person for the claim period of the person that includes January 1, 2016 in respect of

- (a) an amount of tax that became payable by the person before January 1, 2016;
- (b) an amount that is deemed to have been paid or collected by the person before January 1, 2016; or
- (c) an amount that is required to be added in determining the person's net tax as a result of
- (i) a branch or division of the person becoming a small supplier division before January 1, 2016, or
- (ii) the person ceasing to be a registrant before January 1, 2016.

**6** Subsections 1(2) and 2(3) and (4) apply for the purpose of determining a rebate, under section 259 of the *Excise Tax Act*, of a person for any claim period ending after 2016, except that the rebate is to be determined as if those subsections had not come into force for the purpose of determining a rebate of a person for the claim period of the person that includes January 1, 2017 in respect of

- (a) an amount of tax that became payable by the person before January 1, 2017;
- (b) an amount that is deemed to have been paid or collected by the person before January 1, 2017; or

où :

- A** représente la taxe totale,
- B** la fraction déterminée de teneur en taxe du bien au moment auquel la fourniture initiale du bien est effectuée.

#### PARTIE 4

### Application

**5** Les paragraphes 1(1) et 2(1), (2) et (5) s'appliquent au calcul du montant remboursable à une personne en vertu de l'article 259 de la *Loi sur la taxe d'accise* pour les périodes de demande se terminant après 2015. Toutefois, en ce qui concerne les montants ci-après, le montant remboursable à une personne pour sa période de demande qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 2016 est déterminé comme si ces paragraphes n'étaient pas entrés en vigueur :

- a) un montant de taxe devenu payable par la personne avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016;
- b) un montant qui est réputé avoir été payé ou perçu par la personne avant cette date;
- c) un montant à ajouter au calcul de la taxe nette de la personne du fait, selon le cas :
- (i) qu'une de ses succursales ou divisions est devenue une division de petit fournisseur avant cette date,
- (ii) qu'elle a cessé d'être un inscrit avant cette date.

**6** Les paragraphes 1(2) et 2(3) et (4) s'appliquent au calcul du montant remboursable à une personne en vertu de l'article 259 de la *Loi sur la taxe d'accise* pour les périodes de demande se terminant après 2016. Toutefois, en ce qui concerne les montants ci-après, le montant remboursable à une personne pour sa période de demande qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 2017 est déterminé comme si ces paragraphes n'étaient pas entrés en vigueur :

- a) un montant de taxe devenu payable par la personne avant le 1<sup>er</sup> janvier 2017;
- b) un montant qui est réputé avoir été payé ou perçu par la personne avant cette date;

**(c) an amount that is required to be added in determining the person's net tax as a result of**

**(i) a branch or division of the person becoming a small supplier division before January 1, 2017, or**

**(ii) the person ceasing to be a registrant before January 1, 2017.**

**7 Subsection 3(1) applies for the purpose of determining the net tax of a registrant for reporting periods ending after 2015, except that the special quick-method rate of the registrant for the reporting period of the registrant that includes January 1, 2016 and that applies in respect of a supply is, in respect of consideration for the supply that is paid or becomes due before January 1, 2016, the special quick-method rate of the registrant for that reporting period that would apply if that subsection had not come into force.**

**8 Subsection 3(2) applies for the purpose of determining the net tax of a registrant for reporting periods ending after 2016, except that the special quick-method rate of the registrant for the reporting period of the registrant that includes January 1, 2017 and that applies in respect of a supply is, in respect of consideration for the supply that is paid or becomes due before January 1, 2017, the special quick-method rate of the registrant for that reporting period that would apply if that subsection had not come into force.**

**9 Section 4 is deemed to have come into force on July 15, 2015.**

## **REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Regulations.)*

### **Issues**

On April 30, 2015, the Government of Newfoundland and Labrador announced its intention to introduce a partial public service body (PSB) rebate of the provincial component of the Harmonized Sales Tax (HST) for municipalities in Newfoundland and Labrador.

In order to facilitate the introduction of a PSB rebate for municipalities, the Government of Newfoundland and

**c) un montant à ajouter au calcul de la taxe nette de la personne du fait, selon le cas :**

**(i) qu'une de ses succursales ou divisions est devenue une division de petit fournisseur avant cette date,**

**(ii) qu'elle a cessé d'être un inscrit avant cette date.**

**7 Le paragraphe 3(1) s'applique au calcul de la taxe nette d'un inscrit pour les périodes de déclaration se terminant après 2015. Toutefois, le taux applicable à l'inscrit, dans le cadre de la méthode rapide spéciale, pour sa période de déclaration qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 2016, relativement à une fourniture, correspond, en ce qui concerne la contrepartie de la fourniture qui est payée ou devient due avant cette date, au taux qui lui serait applicable, dans le cadre de cette méthode, pour cette période de déclaration, si ce paragraphe n'entraînait pas en vigueur.**

**8 Le paragraphe 3(2) s'applique au calcul de la taxe nette d'un inscrit pour les périodes de déclaration se terminant après 2016. Toutefois, le taux applicable à l'inscrit, dans le cadre de la méthode rapide spéciale, pour sa période de déclaration qui comprend le 1<sup>er</sup> janvier 2017, relativement à une fourniture, correspond, en ce qui concerne la contrepartie de la fourniture qui est payée ou devient due avant cette date, au taux qui lui serait applicable, dans le cadre de cette méthode, pour cette période de déclaration, si ce paragraphe n'entraînait pas en vigueur.**

**9 L'article 4 est réputé être entré en vigueur le 15 juillet 2015.**

## **RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)*

### **Enjeux**

Le 30 avril 2015, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a annoncé son intention d'instaurer un remboursement partiel aux organismes de services publics (OSP) de la composante provinciale de la taxe de vente harmonisée (TVH) à l'intention des municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador.

Afin de faciliter la mise en œuvre de l'instauration d'un remboursement aux OSP à l'intention des municipalités,

Labrador announced transitional rules on July 15, 2015, and December 14, 2015. These rules specify the rebate eligibility of transactions that straddle the implementation date of January 1, 2016. With the passage of the *Provincial Choice Tax Framework Act* on December 15, 2009, Parliament approved mechanisms to facilitate the application of the harmonized value-added tax system by way of regulations. Amendments to existing Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) regulations are therefore required in order to implement Newfoundland and Labrador's decision to introduce a PSB rebate for municipalities.

### Objectives

The *Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities)* [the Regulations] amend existing GST/HST regulations made under the *Excise Tax Act* to formalize and give legal effect to Newfoundland and Labrador's decision to introduce a PSB rebate for municipalities.

### Description

The Regulations contain rules relating to the harmonized value-added tax system. Specifically, the Regulations include amendments to the following regulations:

- *Public Service Body Rebate (GST/HST) Regulations*;
- *Streamlined Accounting (GST/HST) Regulations*; and
- *New Harmonized Value-added Tax System Regulations*.

#### *Public Service Body Rebate (GST/HST) Regulations*

Under the GST/HST, PSBs such as hospitals, schools, universities, public colleges, municipalities, charities and substantially government-funded non-profit organizations are entitled to claim full or partial rebates of the GST/HST paid on their purchases of property and services for use in non-commercial activities. The *Excise Tax Act* sets out the rules relating to these rebates and provides the authority to prescribe the rebate rates applicable to the provincial component of the HST for each class of PSB, the property and services in respect of which rebates are disallowed, and rules for calculating the rebates. These Regulations contain these prescribed rates and rules.

le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a annoncé des règles transitoires les 15 juillet 2015 et 14 décembre 2015. Ces règles précisent les cas d'admissibilité au remboursement à l'égard des opérations qui chevauchent le 1<sup>er</sup> janvier 2016, date de mise en œuvre. En adoptant la *Loi sur le cadre du choix provincial en matière fiscale* le 15 décembre 2009, le Parlement a approuvé la mise en place de mécanismes facilitant l'application du régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée par voie réglementaire. La modification de divers règlements relatifs à la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) est donc nécessaire à la mise en œuvre de la décision de Terre-Neuve-et-Labrador d'instaurer un remboursement aux OSP à l'intention des municipalités.

### Objectifs

Le *Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités)* [le Règlement] modifie des règlements relatifs à la TPS/TVH pris en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* dans le but de codifier et de donner force juridique à la décision de Terre-Neuve-et-Labrador d'instaurer un remboursement aux OSP à l'intention des municipalités.

### Description

Le Règlement prévoit des règles concernant le régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée. Plus précisément, il contient des modifications touchant les règlements suivants :

- *Règlement sur les remboursements aux organismes de services publics (TPS/TVH)*;
- *Règlement sur la comptabilité abrégée (TPS/TVH)*;
- *Règlement sur le nouveau régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée*.

#### *Règlement sur les remboursements aux organismes de services publics (TPS/TVH)*

Sous le régime de la TPS/TVH, les OSP — hôpitaux, écoles, universités, collèges publics, municipalités, organismes de bienfaisance et organismes à but non lucratif largement financés par le gouvernement — ont droit à un remboursement total ou partiel de la TPS/TVH payée sur leurs achats de biens et de services destinés à être utilisés dans le cadre d'activités non commerciales. La *Loi sur la taxe d'accise* prévoit les règles concernant ces remboursements et permet d'établir par règlement les taux de remboursement applicables à la composante provinciale de la TVH pour chaque catégorie d'OSP, les biens et services qui ne donnent pas droit à un remboursement ainsi que



Under the HST framework, participating provinces have the flexibility to determine the PSB sectors to which rebates of their provincial component of the HST are to be provided and the respective provincial rebates rates. Consequential to the different PSB rebates rates, these Regulations also provide rules for determining the appropriate PSB rebates of the provincial component of the HST for a PSB that carries on more than one PSB activity or that is resident in, and carries on activities in, more than one province.

These Regulations are amended to implement a PSB rebate of the provincial component of the HST in Newfoundland and Labrador. In particular, a rebate at a rate of 25% of the provincial component of the HST is generally available to municipalities, effective January 1, 2016, increasing to 57.14% effective January 1, 2017.

#### Streamlined Accounting (GST/HST) Regulations

These Regulations provide small businesses and eligible PSBs optional simplified methods (i.e. a Quick or Special Quick Method) of calculating their GST/HST remittances. These methods allow the business or PSB to remit an amount of tax that is a percentage (the “remittance rate”) of its eligible GST/HST-included sales. This allows the entity to avoid having to separately keep track of the GST/HST paid on purchases and collected on sales. Certain transactions are excluded from these rules (e.g. the sale or purchase of real property). In such cases, the tax must be accounted for separately under the normal GST/HST rules.

In the case of eligible PSBs, since a portion of the GST/HST paid on purchases will still be effectively recoverable through a PSB rebate, the remittance rates are determined by taking into account the level of the applicable PSB rebate.

These Regulations are amended to provide for new remittance rates under the streamlined accounting methods, consequential to the introduction of a PSB rebate for municipalities in Newfoundland and Labrador.

#### New Harmonized Value-added Tax System Regulations

These Regulations contain various rules that relate to the harmonized value-added tax system under the *Excise Tax*

les règles sur le calcul de ces remboursements. Ces taux et ces règles sont prévus dans ce règlement.

Le cadre de la TVH permet aux provinces participantes de déterminer les secteurs auxquels les remboursements de la composante provinciale de la TVH applicable à la province seront accordés ainsi que les taux applicables à chacun. En raison des taux différents applicables aux remboursements aux OSP, ce règlement prévoit des règles qui permettent de déterminer le taux de remboursement de la composante provinciale de la TVH applicable à l'OSP qui a plus d'une mission ou qui réside et exerce des activités dans plus d'une province.

Les modifications apportées à ce règlement ont pour but de mettre en œuvre le remboursement aux OSP de la composante provinciale de la TVH applicable à Terre-Neuve-et-Labrador. Plus précisément, les municipalités ont généralement droit, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016, à un remboursement de la composante provinciale de la TVH au taux de 25 %, taux qui passera à 57,14 % le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

#### Règlement sur la comptabilité abrégée (TPS/TVH)

Ce règlement permet aux petites entreprises et aux OSP admissibles de choisir de calculer leurs versements de TPS/TVH selon des méthodes simplifiées, soit la méthode rapide ou la méthode rapide spéciale. Selon ces méthodes, l'entreprise ou l'OSP peut verser un montant de taxe qui correspond à un pourcentage (le « taux de versement ») de ses ventes admissibles, TPS/TVH incluse. Ainsi, l'entité n'a pas à comptabiliser séparément la TPS/TVH payée sur les achats et celle perçue sur les ventes. Certaines opérations, comme la vente ou l'achat d'immeubles, sont exclues de ces règles. Dans ce cas, la taxe doit être comptabilisée séparément selon les règles normales relatives à la TPS/TVH.

Dans le cas des OSP admissibles, puisqu'une partie de la TPS/TVH payée sur les achats demeurera effectivement recouvrable au moyen d'un remboursement aux OSP, l'étendue du remboursement aux OSP applicable est prise en compte pour déterminer les taux de versement.

Les modifications apportées à ce règlement ont pour but d'établir de nouveaux taux de versement dans le cadre des méthodes de comptabilité abrégée en raison de l'instauration d'un remboursement aux OSP à l'intention des municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador.

#### Règlement sur le nouveau régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée

Ce règlement contient diverses règles relatives au régime de la taxe à valeur ajoutée harmonisée prévu par la *Loi sur*

*Act.* To facilitate an orderly transition to the new partial PSB rebate of the provincial component of the HST in Newfoundland and Labrador for municipalities and to protect the integrity of the tax system, these Regulations are amended to include an anti-avoidance rule. This rule could reduce the amount of a new PSB rebate otherwise available in respect of certain specific transactions, such as a sale and buyback of property, which was originally acquired before the introduction of the new PSB rebate, where the transactions were entered into without a bona fide purpose other than benefiting from the new PSB rebate.

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to these amendments, since there is no change in the administrative costs to business.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply, as these amendments impose no costs on small business.

### **Consultation**

The Regulations are designed to reflect the rules announced by Newfoundland and Labrador on July 15 and December 14, 2015, which were developed in consultation with the Government of Newfoundland and Labrador.

### **Rationale**

The Regulations are required as a result of the Government of Newfoundland and Labrador’s decision to introduce a PSB rebate for municipalities in Newfoundland and Labrador, effective January 1, 2016. The Regulations formalize and give legal effect to previously announced amendments.

### **Contacts**

François Beaulieu  
Sales Tax Division  
Department of Finance Canada  
90 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Telephone: 613-369-3789

*la taxe d’accise.* Pour faciliter le passage ordonné au nouveau remboursement partiel aux OSP de la composante provinciale de la TVH à l’intention des municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador et pour protéger l’intégrité du régime fiscal, ce règlement est modifié pour inclure une règle anti-évitement. Cette règle pourrait réduire le montant d’un nouveau remboursement aux OSP par ailleurs applicable à l’égard d’opérations précises, telles que la vente et le rachat d’un bien initialement acquis avant l’instauration du nouveau remboursement aux OSP, lorsque les opérations ont été conclues autrement que pour un objet véritable — n’étant pas considéré comme un objet véritable le fait de tirer profit du nouveau remboursement aux OSP.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à ces modifications, puisqu’elles n’entraînent aucun coût administratif pour les entreprises.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à ces modifications, puisqu’elles n’entraînent aucun coût pour les petites entreprises.

### **Consultation**

Le Règlement tient compte des règles annoncées par Terre-Neuve-et-Labrador les 15 juillet 2015 et 14 décembre 2015. Ces règles ont été mises au point en consultation avec le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador.

### **Justification**

Le Règlement est nécessaire pour donner effet à la décision de Terre-Neuve-et-Labrador d’instaurer un remboursement aux OSP à l’intention des municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2016. Il codifie des modifications déjà annoncées et leur donne force juridique.

### **Personnes-ressources**

François Beaulieu  
Division de la taxe de vente  
Ministère des Finances Canada  
90, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Téléphone : 613-369-3789

Patrick McKinnon  
Excise and GST/HST Rulings Directorate  
Canada Revenue Agency  
16th Floor, Place de Ville, Tower A  
320 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L5  
Telephone: 613-954-7959

Patrick McKinnon  
Direction de l'accise et des décisions de la TPS/TVH  
Agence du revenu du Canada  
16<sup>e</sup> étage, Place de Ville, Tour A  
320, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5  
Téléphone : 613-954-7959

**Registration**

SOR/2016-5 January 26, 2016

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS ACT

**North American Foreign Ministers Meeting 2016 — Privileges and Immunities Order**

P.C. 2016-25 January 26, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 5(1)(c)<sup>a</sup> of the *Foreign Missions and International Organizations Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *North American Foreign Ministers Meeting 2016 — Privileges and Immunities Order*.

**North American Foreign Ministers Meeting 2016 — Privileges and Immunities Order****Interpretation**

**1** In this Order, *Meeting* means the intergovernmental conference known as the North American Foreign Ministers Meeting to be held in the City of Québec on January 28 and 29, 2016.

**Privileges and Immunities**

**2** On January 28 and 29, 2016, representatives of foreign states that participate in the Meeting shall have in Canada, to the extent required for the exercise of their functions in Canada in relation to the Meeting, the privileges and immunities set out in sections 11(b) and (e) and 14 to 16 of Article IV of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations set out in Schedule III to the *Foreign Missions and International Organizations Act*.

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 12, s. 3(2)<sup>b</sup> S.C. 1991, c. 41**Enregistrement**

DORS/2016-5 Le 26 janvier 2016

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord**

C.P. 2016-25 Le 26 janvier 2016

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 5(1)c)<sup>a</sup> de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord*, ci-après.

**Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord****Définitions**

**1** Dans le présent décret, *Réunion* s'entend de la conférence intergouvernementale des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord qui aura lieu à Québec (Québec), les 28 et 29 janvier 2016.

**Privilèges et immunités**

**2** Les 28 et 29 janvier 2016, les représentants des États étrangers participant à la réunion bénéficient au Canada, dans la mesure nécessaire à l'exercice de leurs fonctions au Canada dans le cadre de la réunion, des privilèges et immunités énoncés aux sections 11b) et e) et 14 à 16 de l'article IV de la *Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies* figurant à l'annexe III de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*.

<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 12, par. 3(2)<sup>b</sup> L.C. 1991, ch. 41

## Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

#### 1. Background

Historically, to help inform the agenda for the North American Leaders' Summit (NALS), foreign ministers from Canada, the United States and Mexico have met in advance of the Summit to discuss broad areas of trilateral cooperation, such as energy and the environment, global and regional issues, security challenges, and ongoing work to reduce impediments to trade between our countries and to strengthen North America's global competitiveness.

The last North American Foreign Ministers' Meeting (NAFMM) was held in January, 2015, and hosted by the U.S. Secretary of State, in Boston, Massachusetts. Canada's Minister of Foreign Affairs will host the next NAFMM in Québec City on January 28–29, 2016.

#### 2. Issues

The *North American Foreign Ministers Meeting 2016 – Privileges and Immunities Order* (the Order), made pursuant to paragraph 5(1)(c) of the *Foreign Missions and International Organizations Act* (FMIOA), will grant limited privileges and immunities to foreign state representatives attending the meeting. In so doing, the Order will also grant the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) primary responsibility to ensure the security for the proper functioning of this international meeting, through the operation of section 10.1 of the FMIOA.

#### 3. Objectives

The Order grants limited privileges to foreign state representatives not otherwise protected under customary international law during their attendance at the NAFMM in Québec City, Quebec, on January 28–29, 2016. The Order also has the effect of granting the RCMP primary responsibility to ensure the security for the proper functioning of

## Entrée en vigueur

**3 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)*

#### 1. Contexte

Historiquement, pour aider à planifier l'ordre du jour du Sommet des leaders nord-américains (NALS), les ministres des Affaires étrangères du Canada, des États-Unis et du Mexique se rencontraient à l'avance pour discuter des grands enjeux de la coopération trilatérale comme l'énergie et l'environnement, les enjeux globaux et régionaux, les défis de la sécurité ainsi que les travaux en cours visant à réduire les obstacles au commerce entre nos pays et de renforcer la compétitivité globale de l'Amérique du Nord.

La dernière réunion des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord (NAFMM) a eu lieu en janvier 2015 et a été organisée par le secrétaire d'État américain à Boston, au Massachusetts. Le ministre des Affaires étrangères du Canada sera l'hôte de la prochaine réunion du NAFMM à Québec, du 28 au 29 janvier 2016.

#### 2. Enjeux

Le *Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord* (le Décret), pris conformément à l'alinéa 5(1)c) de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales* (LMÉOI), accordera certains privilèges et immunités aux représentants d'États étrangers qui assistent à la réunion ministérielle. Ce faisant, il confèrera à la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) la responsabilité première d'assurer la sécurité nécessaire au bon déroulement de cette réunion internationale par l'application de l'article 10.1 de la LMÉOI.

#### 3. Objectifs

Accorder des privilèges limités aux représentants d'États étrangers qui ne sont autrement pas protégés en vertu du droit international coutumier au cours de leur participation à la réunion du NAFMM dans la ville de Québec, du 28 au 29 janvier 2016. Le Décret a également pour effet d'accorder à la GRC la responsabilité première d'assurer

the international meeting through the operation of section 10.1 of the FMIOA.

#### **4. Description**

The Order grants to foreign state representatives not otherwise protected under customary international law the privileges and immunities set out in paragraphs 11(b) and (e) and sections 14 to 16 of Article IV of the *Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations* to the extent required for the exercise of their functions, namely inviolability of their papers and documents and facilities in respect of currency or exchange restrictions. Under the provisions of the FMIOA, the Order will also grant the RCMP the primary responsibility for ensuring the security of the meeting.

#### **5. “One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

#### **6. Small business lens**

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs for small business, and small businesses would not be disproportionately affected.

#### **7. Consultation**

Consultations were carried out between the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, the Department of Citizenship and Immigration, the Canada Border Services Agency, Justice Canada, the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and the Royal Canadian Mounted Police. All consulted departments agreed with the proposed submission.

#### **8. Rationale**

The Order grants limited privileges and immunities to foreign state representatives that are otherwise not protected under customary international law during their attendance at the NAFMM. The Order also has the effect of granting the RCMP primary responsibility to ensure the security for the proper functioning of the international meeting through the operation of section 10.1 of the FMIOA.

la sécurité nécessaire au bon déroulement de la réunion internationale par l'application de l'article 10.1 de la LMÉOI.

#### **4. Description**

Le Décret accorde aux représentants d'États étrangers qui ne bénéficient pas autrement d'une protection en vertu du droit international coutumier, pour l'exercice de leurs fonctions, les privilèges et immunités énoncés aux sections 11b) et e) et aux sections 14 à 16 de l'article IV de la *Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies*, soit l'inviolabilité de leurs papiers et documents, et facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change. En vertu de la LMÉOI, le Décret confèrera aussi à la GRC la responsabilité première d'assurer la sécurité de la réunion internationale.

#### **5. Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, car il n'y a aucun changement aux coûts administratifs des entreprises.

#### **6. Lentille des petites entreprises**

L'incidence de la présente proposition sera nulle ou négligeable sur le plan des coûts pour les petites entreprises et ne requiert donc pas la prise de mesures particulières.

#### **7. Consultation**

Des consultations ont été menées entre le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, l'Agence des services frontaliers du Canada, Justice Canada, le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et la Gendarmerie royale du Canada. Tous les ministères consultés ont accepté le décret proposé.

#### **8. Justification**

Le Décret accorde des privilèges et des immunités aux représentants d'États étrangers qui ne bénéficient pas autrement d'une protection en vertu du droit international coutumier au cours de leur participation à la réunion du NAFMM. Le Décret a également pour effet d'accorder à la GRC la responsabilité première d'assurer la sécurité nécessaire au bon déroulement de la réunion internationale par l'application de l'article 10.1 de la LMÉOI.

**9. Contact**

Daniel Desfossés  
Director  
Summits, Official Events and Management Services  
Global Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 343-203-0803  
Email: [daniel.desfosses@international.gc.ca](mailto:daniel.desfosses@international.gc.ca)

**9. Personne-ressource**

Daniel Desfossés  
Directeur  
Sommets, événements officiels et services de gestion  
Affaires mondiales Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 343-203-0803  
Courriel : [daniel.desfosses@international.gc.ca](mailto:daniel.desfosses@international.gc.ca)

## Registration

SOR/2016-6 January 29, 2016

EXPORT AND IMPORT OF ROUGH DIAMONDS ACT

**Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act**

The Minister of Natural Resources, pursuant to section 3 of the *Export and Import of Rough Diamonds Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act*.

Ottawa, January 25, 2016

James Gordon Carr  
Minister of Natural Resources

**Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act****Amendment**

**1** The schedule to the *Export and Import of Rough Diamonds Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:

Central African Republic

**Coming into Force**

**2** This Order comes into force on the day on which it is registered.

## Enregistrement

DORS/2016-6 Le 29 janvier 2016

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES DIAMANTS BRUTS

**Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts**

En vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*<sup>a</sup>, le ministre des Ressources naturelles prend l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*, ci-après.

Ottawa, le 25 janvier 2016

Le ministre des Ressources naturelles  
James Gordon Carr

**Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts****Modification**

**1** L'annexe de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

République centrafricaine

**Entrée en vigueur**

**2** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

<sup>a</sup> S.C. 2002, c. 25<sup>1</sup> S.C. 2002, c. 25<sup>a</sup> L.C. 2002, ch. 25<sup>1</sup> L.C. 2002, ch. 25



## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### 1. Background

The Kimberley Process (KP) is an international agreement between diamond-producing and -trading countries (participants), representatives of civil society and industry that was negotiated to prevent conflict diamonds from entering into legitimate diamond trade. Conflict diamonds are those diamonds sold by rebel forces to purchase arms for use in conflict against legitimate governments. The KP came into force on January 1, 2003.

Under the Kimberley Process Certification Scheme (KPCS), all exports of rough diamonds must be accompanied by a certificate (issued by a participating government or an agency authorized by that government) confirming that shipments of rough diamonds are free from conflict diamonds. Trade in rough diamonds can only occur between participants. In order to be a participant, governments are required to have appropriate legislation in place that allows for adequate enforcement of the terms and conditions of the Scheme.

In order for Canada to meet its obligations as a participant in the KPCS, new legislation and regulations needed to be put in place. On December 12, 2002, the *Export and Import of Rough Diamonds Act* (EIRDA), was passed into law and permitted Canada to begin implementation of the Certification Scheme on January 1, 2003.

### 2. Issues

Pursuant to section 3 of the EIRDA, the Order is designed to amend the schedule to the Act, which is required to bring it into agreement with the KP list of participants.

### 3. Objectives

Since January 1, 2003, the EIRDA, which provides the Minister of Natural Resources the authority necessary to fulfill Canada's commitments under the KPCS, is in force in Canada. Participation to the KPCS is essential in order for Canadian producers and users of rough diamonds to export and import those goods internationally and remain competitive.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

### 1. Contexte

Le Processus de Kimberley (PK) est une entente internationale entre des pays qui produisent des diamants et en font le commerce (les participants) et des représentants de la société civile et de l'industrie, qui souhaitent empêcher le commerce des diamants de la guerre sur les marchés légitimes, soit ceux vendus par des forces militaires rebelles pour financer leur lutte contre des gouvernements légitimes. Ce processus est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Selon le régime de certification prévu par le Processus de Kimberley (RCPK), toutes les exportations de diamants bruts ne doivent être effectuées qu'entre les pays participants et doivent être accompagnées d'un certificat (émis par le gouvernement d'un pays participant ou un organisme autorisé par ce dernier), qui garantit qu'elles ne comportent aucun diamant de la guerre. Pour adhérer au régime, les gouvernements doivent prendre les mesures législatives adéquates qui permettent de faire respecter ses modalités.

Pour respecter ses obligations en tant que pays participant au RCPK, le Canada a dû prendre de nouvelles mesures législatives. Le 12 décembre 2002, la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts* (LEIDB) recevait la sanction royale, ce qui a permis au Canada d'entreprendre la mise en œuvre du régime le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

### 2. Enjeux

Conformément à l'article 3 de la LEIDB, l'Arrêté vise à modifier l'annexe de la Loi, afin que celle-ci reflète la liste des participants au PK.

### 3. Objectifs

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, la LEIDB, qui accorde au ministre des Ressources naturelles le pouvoir nécessaire pour remplir les engagements du Canada en vertu du RCPK, est en vigueur au Canada. La participation du Canada au RCPK est essentielle pour que les producteurs et les utilisateurs canadiens de diamants bruts puissent exporter et importer ces biens à l'échelle internationale et demeurer concurrentiels.

#### **4. Description**

Since the last amendment to the schedule in December 2014, the list of participants to the KPCS has changed and now includes 54 participants representing 82 countries, including the European Union with its 28-member countries. As a result of the KP administrative decision on resumption of exports of rough diamonds from the Central African Republic, adopted by the KP through a written procedure on July 17, 2015, the latter country has been readmitted to the KPCS and must therefore be added to the schedule.

#### **5. Consultation**

Amending the schedule to the EIRDA is an administrative requirement which does not represent changes in policy or in regulations which elicit or require comment. Upon approval by the Minister of Natural Resources, the amendment may be submitted and published in Part II of the *Canada Gazette* without prior submission for comment in Part I of the *Canada Gazette*.

#### **6. Rationale**

A change to the schedule of the EIRDA is required for Canada to remain in compliance with the minimum requirements of the Scheme. To be in breach would negatively impact the profitability and the level of employment in Canada's diamond mining industry and the economy in general.

#### **7. Implementation, enforcement and service standards**

Failure to comply with the EIRDA, or its related regulatory or other requirements, may lead to prosecution. The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of the EIRDA.

#### **8. Contact**

Louis Perron, Eng.  
Kimberley Process Office Coordinator  
Industry and Commodity Analysis Division  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4  
Telephone: 613-850-9808  
Email: Louis.Perron@canada.ca

#### **4. Description**

Depuis la dernière modification de l'annexe en décembre 2014, la liste de participants au RCPK a changé et inclut maintenant 54 participants représentant 82 pays, y compris l'Union européenne et ses 28 membres. En raison de la décision administrative du PK sur la reprise des exportations des diamants bruts de la République centrafricaine, adoptée par le PK par voie de procédure écrite le 17 juillet 2015, ce pays a été réadmis au régime de certification du Processus de Kimberley et doit donc être ajouté à l'annexe de la Loi.

#### **5. Consultation**

La modification de l'annexe de la LEIDB est une exigence administrative qui n'entraîne aucun changement de politique ou de règlement qui demande ou exige des commentaires. Après avoir été approuvée par le ministre des Ressources naturelles, la modification peut être présentée et publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, sans avoir été publiée au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* aux fins de commentaires.

#### **6. Justification**

Il faut apporter une modification à l'annexe de la LEIDB pour permettre au Canada de demeurer conforme aux exigences minimales du régime. Une infraction aurait des répercussions négatives sur la rentabilité et le niveau d'emploi du secteur de l'extraction des diamants et sur l'économie globale du Canada.

#### **7. Mise en œuvre, application et normes de service**

Le non-respect de la LEIDB, ou de ses règlements et exigences connexes, peut entraîner des poursuites en vertu de la Loi. L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont responsables de l'application de la LEIDB.

#### **8. Personne-ressource**

Louis Perron, ing.  
Coordonnateur, Bureau du Processus de Kimberley  
Division de l'analyse de l'industrie et des produits  
Secteur des minéraux et des métaux  
Ressources naturelles Canada  
580, rue Booth, 10<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4  
Téléphone : 613-850-9808  
Courriel : Louis.Perron@canada.ca

Registration  
SOR/2016-7 January 29, 2016

AGRICULTURAL MARKETING PROGRAMS ACT

### **Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations**

P.C. 2016-34 January 29, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subsection 4.1(3)<sup>a</sup> and section 40<sup>b</sup> of the *Agricultural Marketing Programs Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations*.

### **Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations**

## Amendments

**1 Section 1 of the *Agricultural Marketing Programs Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**1** The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *Agricultural Marketing Programs Act*. (*Loi*)

**financial institution** has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*. (*institution financière*)

Enregistrement  
DORS/2016-7 Le 29 janvier 2016

LOI SUR LES PROGRAMMES DE  
COMMERCIALISATION AGRICOLE

### **Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole**

C.P. 2016-34 Le 29 janvier 2016

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu du paragraphe 4.1(3)<sup>a</sup> et de l'article 40<sup>b</sup> de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>c</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*, ci-après.

### **Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole**

## Modifications

**1 L'article 1 du *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**institution financière** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*. (*financial institution*)

**Loi** La *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*. (*Act*)

<sup>a</sup> S.C. 2015, c. 2, s. 123

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 2, s. 138

<sup>c</sup> S.C. 1997, c. 20

<sup>1</sup> SOR/99-295

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 2, art. 123

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 2, art. 138

<sup>c</sup> L.C. 1997, ch. 20

<sup>1</sup> DORS/99-295

## Presumption — Related Producers

**1.01 (1)** For the purposes of paragraph 3(2)(e) of the Act, a producer is presumed to be related to another producer in any of the following circumstances:

- (a) one of the producers is the spouse or common-law partner of the other producer;
- (b) one of the producers owns at least 25% of the voting shares of the other producer;
- (c) one of the producers owns at least 25% of the voting shares of a corporation that directly or through any other corporation owns 25% of the voting shares of the other producer; and
- (d) one of the producers is entitled to 25% or more of the profits or revenues of the other producer.

**(2)** For the purposes of paragraph (1)(a), *common-law partner* means an individual who has been cohabiting with a producer in a conjugal relationship for a period of at least one year.

**2 The Regulations are amended by adding the following after section 1.2:**

## Designations

**1.3** For the purposes of the definition *livestock* in subsection 2(1) of the Act, rabbit, red deer, boar, goat and elk are designated as livestock.

**1.4** Cervid antler velvet and bees are designated as agricultural products that are subject to Part I of the Act.

**1.5** The following classes of breeding animals are designated as being subject to Part I of the Act:

- (a) cattle, goats and sheep, if they are intended to be sold during the production period for which the advance is made; and
- (b) hogs that are
  - (i) less than 12 months old, if they are intended to be sold for breeding purposes during the production period for which the advance is made, or

## Producteurs présumés liés

**1.01 (1)** Pour l'application de l'alinéa 3(2)e) de la Loi, un producteur est présumé lié à un autre producteur dans les situations suivantes :

- a) l'un est l'époux ou le conjoint de fait de l'autre;
- b) l'un possède au moins 25 % des actions avec droit de vote de l'autre;
- c) l'un possède au moins 25 % des actions avec droit de vote d'une personne morale qui possède, directement ou par l'intermédiaire d'autres personnes morales, 25 % des actions avec droit de vote de l'autre;
- d) l'un a droit à 25 % ou plus des profits ou revenus de l'autre.

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)a), *conjoint de fait* s'entend d'une personne qui vit avec le producteur dans une relation conjugale depuis au moins un an.

**2 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 1.2, de ce qui suit :**

## Désignation

**1.3** Pour l'application de la définition de *bétail* au paragraphe 2(1) de la Loi, le lapin, le cerf rouge, le sanglier, la chèvre et l'élan sont désignés à titre de bétail.

**1.4** Le bois de velours de cervidé et les abeilles sont des produits agricoles assujettis à la partie I de la Loi.

**1.5** Les catégories d'animaux reproducteurs ci-après sont assujetties à la partie I de la Loi :

- a) les bovins, chèvres et moutons qui sont destinés à être vendus au cours de la campagne agricole pour laquelle l'avance est consentie;
- b) les porcs, selon le cas :
  - (i) qui sont âgés de moins de douze mois et qui sont destinés à être vendus à des fins de reproduction au cours de la campagne agricole pour laquelle l'avance est consentie,

(ii) more than 10 months old, if they are intended to be sold for purposes other than for breeding during the production period for which the advance is made.

**3 The heading before section 3 and sections 3 and 4 of the Regulations are replaced by the following:**

## Administrator's Percentage

**3 (1)** For the purposes of paragraph 19(1)(c) of the Act, the administrator's percentage is 3% if they have not completed at least one program year.

**(2)** For the purposes of paragraph 19(1)(c) of the Act, the administrator's percentage shall be calculated using the five most recently completed program years, or if an administrator has completed at least one program year but less than five program years, using all of the completed program years, in accordance with the following formula:

$$(A / B) \times 100$$

where

- A** is the sum of the total of the outstanding principal balances of producers who are in default in each of those program years calculated 10 months after the completion of each program year; and
- B** is the sum of the total principal amount advanced in each of those program years.

**(3)** For the purposes of element A, calculation of the outstanding principal balances shall exclude amounts owed by a deceased producer who is in default or by a producer who is in default and who has been deemed legally incapable of making decisions.

**4 The heading before section 5 and section 5 of the Regulations are replaced by the following:**

## Attributable Percentages for Related Producers

**5 (1)** For the purposes of subsections 9(2) and 20(2) of the Act, the amounts received by, or attributed to, related producers are attributable in the following manner:

- (a) if both producers are individuals, each producer is attributed 100%;

(ii) qui sont âgés de plus de dix mois et qui sont destinés à être vendus à des fins autres que la reproduction au cours de la campagne agricole pour laquelle l'avance est consentie.

**3 L'intertitre précédant l'article 3 et les articles 3 et 4 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

## Pourcentage prévu à l'égard de l'agent d'exécution

**3 (1)** Pour l'application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi, le pourcentage prévu à l'égard de l'agent d'exécution est de 3 % si celui-ci n'a pas terminé au moins une année de programme.

**(2)** Pour l'application de l'alinéa 19(1)c) de la Loi, le pourcentage prévu à l'égard de l'agent d'exécution est calculé en fonction des cinq dernières années de programme terminées et, s'agissant d'un agent d'exécution ayant terminé au moins une année de programme mais moins de cinq, en fonction des années de programme terminées, selon la formule suivante :

$$(A / B) \times 100$$

où :

- A** représente la somme de tous les soldes du principal impayé des producteurs en défaut pour chacune de ces années de programme, calculée dix mois après la fin de chaque année de programme;
- B** la somme du principal avancé pour chacune de ces années de programme.

**(3)** Pour le calcul de l'élément A, ne sont pas pris en compte dans le calcul des soldes du principal impayé les sommes dues par les producteurs en défaut qui sont décédés ou qui ont été déclarés juridiquement incapables de prendre des décisions.

**4 L'article 5 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Pourcentages attribuables aux producteurs liés

**5 (1)** Pour l'application des paragraphes 9(2) et 20(2) de la Loi, les sommes reçues par les producteurs liés ou attribuées à ceux-ci sont attribuables selon le pourcentage suivant :

- a) si les deux producteurs sont des particuliers, il est attribué 100 % à chacun;

**(b)** if one producer is an individual and the other producer is a partnership, the individual is attributed the percentage of their direct or indirect entitlement to the profits of the partnership;

**(c)** if one producer is an individual and the other producer is a corporation, the individual is attributed the percentage of the voting shares that the individual owns, holds or controls directly or indirectly in the corporation;

**(d)** if one producer is an individual and the other is a cooperative, the individual is attributed the percentage of their direct or indirect entitlement to the revenue or profits of the cooperative;

**(e)** in the case of two producers that are not individuals and that are related under paragraph 3(2)(d) of the Act, each producer is attributed 100%;

**(f)** in the case of two producers that are related due to circumstances other than those set out in paragraph 3(2)(d) of the Act, if one producer is a corporation and the other producer is not an individual, the other producer is attributed the percentage of voting shares that it owns, holds or controls directly or indirectly in the corporation; and

**(g)** in the case of two producers that are related due to circumstances other than those set out in paragraph 3(2)(d) of the Act, if one producer is a cooperative or partnership and the other producer is not an individual, the other producer is attributed the percentage of their direct or indirect entitlement to the profits or revenues of the cooperative or partnership.

**(2)** For the purposes of this section, a producer is not to be attributed the same advance more than once either directly or indirectly.

**(3)** If a producer is a partnership, corporation or cooperative, that producer is not to be attributed any amount received by a related producer that is an individual.

**5 Paragraph 6(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** \$10,000.

**6 Paragraph 6.1(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** \$10,000.

**b)** si l'un des producteurs est un particulier et l'autre est une société de personnes, il est attribué au particulier le pourcentage égal aux droits que celui-ci a, directement ou indirectement, dans les profits de la société;

**c)** si l'un des producteurs est un particulier et l'autre une personne morale, il est attribué au particulier le pourcentage égal aux actions avec droit de vote que celui-ci a, détient ou dont il a le contrôle, directement ou indirectement, dans la personne morale;

**d)** si l'un des producteurs est un particulier et l'autre une coopérative, il est attribué au particulier le pourcentage égal aux droits que celui-ci a, directement ou indirectement, dans les recettes ou les profits de la coopérative;

**e)** s'agissant de deux producteurs qui ne sont pas des particuliers et qui sont liés en vertu de l'alinéa 3(2)d) de la Loi, il est attribué 100 % à chacun;

**f)** s'agissant de deux producteurs qui sont liés parce qu'ils se trouvent dans une situation autre que celles visées à l'alinéa 3(2)d) de la Loi, si l'un est une personne morale et que l'autre n'est pas un particulier, il est attribué à cet autre le pourcentage égal aux actions avec droit de vote qu'il possède, détient ou contrôle, directement ou indirectement dans la personne morale;

**g)** s'agissant de deux producteurs qui sont liés parce qu'ils se trouvent dans une situation autre que celles visées à l'alinéa 3(2)d) de la Loi, si l'un est une société ou une coopérative et que l'autre n'est pas un particulier, il est attribué à cet autre le pourcentage égal aux profits ou aux revenus auxquels il a droit, directement ou indirectement dans la société ou la coopérative.

**(2)** Pour l'application du présent article, il ne peut être attribué à un producteur, directement ou indirectement, la même avance plus d'une fois.

**(3)** Si le producteur est une société de personnes, une personne morale ou une coopérative, il ne peut être attribué à ce producteur aucune somme reçue par un producteur qui lui est lié et qui est un particulier.

**5 L'alinéa 6b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** 10 000 \$.

**6 L'alinéa 6.1(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** 10 000 \$.

**7 Section 6.2 of the Regulations is replaced by the following:**

**6.2 (1)** For the purposes of section 12 of the Act, until the advance is repaid in full, the required security on the agricultural product for which the advance was made and on any agricultural product produced in a subsequent production period by the producer is one or both of the following:

- (a) security on the agricultural product under applicable provincial law; and
- (b) security referred to in section 427 of the *Bank Act* on the agricultural product.

**(2)** For the purposes of section 12 of the Act, until the advance is repaid in full, the required security in the case of an agricultural product that is not yet produced or in the case of livestock is, in addition to the security set out in subsection (1), one or a combination of the following:

- (a) a full or partial assignment of any amount that may be received by the producer under a program listed in the schedule to the Act;
- (b) insurance or other financial programs or products that, in the opinion of the Minister, protect against one or more risks that are associated with the issuance of an advance;
- (c) financial collateral that is assignable by the producer; and
- (d) a letter of guarantee from the producer's financial institution guaranteeing the advance.

## Guarantor

**6.3** For the purposes of subparagraphs 10(1)(c)(ii) and (d)(ii) of the Act, a guarantor is

- (a) an individual or group of individuals that has the financial collateral to issue a letter that guarantees an advance until it is fully reimbursed; or
- (b) a financial institution that issues a letter that guarantees an advance until it is fully reimbursed.

**7 L'article 6.2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**6.2 (1)** Pour l'application de l'article 12 de la Loi, la sûreté exigée sur le produit agricole pour lequel l'avance a été consentie et sur tout produit agricole d'une campagne agricole subséquente du producteur est l'une ou l'autre des sûretés ci-après, ou les deux, et ce, jusqu'au remboursement total de l'avance :

- a) une garantie prévue par le droit provincial applicable;
- b) une garantie mentionnée à l'article 427 de la *Loi sur les banques*.

**(2)** Pour l'application de l'article 12 de la Loi, la sûreté exigée dans le cas d'un produit agricole à produire ou du bétail est, en plus des sûretés visées au paragraphe (1), l'une ou l'autre des sûretés ci-après, ou une combinaison de celles-ci, et ce jusqu'au remboursement total de l'avance :

- a) la cession totale ou partielle de toute somme que le producteur pourrait recevoir au titre d'un programme figurant à l'annexe de la Loi;
- b) une assurance ou d'autres programmes ou produits financiers qui, selon le ministre, offrent une protection contre un ou plusieurs risques liés au versement de l'avance;
- c) des garanties financières cessibles par le producteur;
- d) une lettre de garantie de l'institution financière du producteur garantissant l'avance.

## Caution

**6.3** Pour l'application des sous-alinéas 10(1)c)(ii) et d)(ii) de la Loi, peut s'engager en qualité de caution :

- a) un particulier ou un groupe de particuliers qui ont des garanties financières pour émettre une lettre de garantie garantissant l'avance jusqu'à son remboursement total;
- b) une institution financière qui émet une lettre de garantie garantissant l'avance jusqu'à son remboursement total.

**8 (1) Paragraph 7(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the Minister receives a request in writing from the administrator for payment that includes documentation that supports the amount claimed and any documentation needed by the Minister to support an action under subsection 23(2) of the Act;

**(2) Subparagraph 7(1)(b)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

(ii) after receiving notice that the producer is seeking a stay of proceedings, or other form of protection from their creditors, or that the producer is subject to a receiving order, files with the appropriate authority a notice of their claim against the assets of the producer and provides a copy of that notice to the Minister,

**(3) Clauses 7(1)(b)(v)(A) to (C) of the Regulations are replaced by the following:**

(A) a copy of one letter of request for payment that has been sent to the producer,

(B) a declaration that the administrator made or attempted to make a personal visit or telephone call to the producer, and

(C) a detailed description of any attempts at mediation or other methods used to negotiate the terms for repayment; and

**(4) Paragraph 7(1)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) the administrator provides to the Minister an undertaking in writing to advise the Minister of all opportunities for collection as they arise.

**(5) Subsection 7(1.1) of the Regulations is repealed.****(6) Paragraph 7(2)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

(a) the administrator has not made a request in writing to the Minister for payment within 10 months after the end of the program year;

**(7) Paragraph 7(2)(d) of the Regulations is amended by striking out “and” after subparagraph (ii) and by replacing subparagraph (iii) with the following:**

(iii) specifying the name and address of all of the producers that are in default in the program year,

**8 (1) L’alinéa 7(1)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) le ministre reçoit de l’agent d’exécution une demande de paiement écrite comprenant des documents justifiant le montant du paiement demandé et les autres documents dont il a besoin pour soutenir une action en vertu du paragraphe 23(2) de la Loi;

**(2) Le sous-alinéa 7(1)b(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(ii) dans le cas où il est informé que le producteur a demandé la suspension de procédures ou toute autre forme de protection à l’égard de ses créanciers ou fait l’objet d’une ordonnance de séquestre, dépose auprès de l’autorité compétente un avis portant qu’il détient une créance sur l’actif du producteur et fournit au ministre une copie de cet avis,

**(3) Les divisions 7(1)b(v)(A) à (C) du même règlement sont remplacées par ce qui suit :**

(A) une copie d’une lettre de demande de paiement qui a été envoyée au producteur,

(B) une déclaration portant qu’il a établi ou tenté d’établir avec celui-ci un contact direct par téléphone ou en personne,

(C) le détail de toute tentative de médiation effectuée ou de toute autre méthode utilisée en vue de négocier les modalités de remboursement;

**(4) L’alinéa 7(1)c du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) l’agent d’exécution s’engage par écrit envers le ministre à l’informer de toutes les occasions de recouvrement qui se présenteront.

**(5) Le paragraphe 7(1.1) du même règlement est abrogé.****(6) L’alinéa 7(2)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

a) l’agent d’exécution a omis de présenter une demande de paiement par écrit au ministre dans les dix mois suivant la fin de l’année de programme;

**(7) Le sous-alinéa 7(2)d(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) dans laquelle il indique les nom et adresse de tous les producteurs en défaut durant l’année de programme,



(iv) providing the principal and interest owed by the administrator to the lender at the time the request was sent with respect to the producers that are in default, and

(v) providing a detailed calculation of how the lender determined the principal and interest owing.

(iv) dans laquelle il indique le principal et intérêts dus au prêteur par l'agent d'exécution à la date d'envoi de la demande de paiement relativement aux producteurs en défaut,

(v) dans laquelle il fournit un calcul détaillé de la manière dont il a déterminé le principal et intérêts dus.

**9 The heading before section 8 and section 8 of the Regulations are replaced by the following:**

## Repayment

**8 (1)** If a producer that is an individual dies, no penalty for failing to provide a proof of sale for an agricultural product will be imposed under the repayment agreement if a repayment of an advance is made on behalf of that producer.

**(2)** If a producer that is an individual is declared legally incapable of making decisions, no penalty for failing to provide a proof of sale for an agricultural product will be imposed under the repayment agreement if a repayment of an advance is made on behalf of that producer.

**(3)** A producer may make a repayment of an advance with the proceeds from the security that they provided to secure the repayment of the advance and will not be penalized under the repayment agreement for failing to provide proof of sale for an agricultural product.

**(4)** With respect to an advance received for agricultural products under a repayment agreement, a producer may use a proof of sale for any of those agricultural products when making a repayment.

## Stays of Default

**9** For the purposes of subsection 21(2) of the Act, the Minister may order a default to be stayed within a period of four months before a default is impending.

## Coming into Force

**10** These Regulations come into force on the day on which subsection 127(2) of the *Agricultural Growth Act*, chapter 2 of the Statutes of Canada, 2015, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

**9 L'article 8 du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :**

## Remboursement

**8 (1)** Si le producteur qui est un particulier décède, aucune pénalité ne sera imposée au titre de l'accord de remboursement pour tout remboursement d'une avance fait pour le compte de ce producteur sans preuve de vente du produit agricole.

**(2)** Si le producteur qui est un particulier est déclaré juridiquement incapable de prendre des décisions, aucune pénalité ne sera imposée au titre de l'accord de remboursement pour tout remboursement d'une avance fait pour le compte de ce producteur sans preuve de vente du produit agricole.

**(3)** Le producteur peut, sans preuve de vente du produit agricole, rembourser une avance au moyen du produit d'une sûreté fournie pour garantir le remboursement de l'avance, auquel cas aucune pénalité ne sera imposée au titre de l'accord de remboursement.

**(4)** Lorsqu'il rembourse une avance, le producteur peut utiliser une preuve de vente de tout produit agricole pour lequel une avance a été reçue en vertu de l'accord de remboursement.

## Sursis à la mise en défaut

**9** Le ministre peut, en vertu du paragraphe 21(2) de la Loi, surseoir à la mise en défaut dans un délai de quatre mois avant l'imminence de la défaillance.

## Entrée en vigueur

**10** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 127(2) de *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*, chapitre 2 des Lois du Canada (2015), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) is required to complete a periodic legislative review of all programs governed by the *Agricultural Marketing Programs Act* (AMPA). One of the programs governed by the AMPA is the Advance Payments Program (APP).

In the fall of 2010, a review of the AMPA concluded that the APP was well liked by all stakeholders and the program continued to be a relevant and important tool for agricultural producers. However, stakeholders agreed that some improvements to the APP were necessary to reduce administrative complexity and make the program more accessible for producers.

As a result of this review, legislative improvements were made to the AMPA through the *Agricultural Growth Act* (AGA), which received royal assent on February 25, 2015. Roughly half of all the legislative improvements came into force on February 27, 2015; however, the remaining improvements require amendments to the *Agricultural Marketing Program Regulations* before they can be brought into force.

### Background

The Advance Payments Program is a federal financial loan guarantee program, which allows agricultural producers to obtain cash advances based on the estimated market value of their agricultural commodities either in the course of being produced or in storage. Cash advances are used by producers to improve their operation's cash flow giving them the necessary financial flexibility to sell their products when market conditions are most favourable. A producer can receive up to a total of \$400,000 in cash advances, with the Government of Canada paying the interest on the first \$100,000 for each program year.

There are four groups of stakeholders involved in the delivery and implementation of the APP. The first group of stakeholders are the producers who apply to the program and receive cash advances on their eligible commodities. These regulatory changes will broaden producer access to the program and make it easier for them to understand and comply with program rules.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) est tenu de procéder à la révision législative périodique de tous les programmes encadrés par la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* (LPCA). L'un de ces programmes est le Programme de paiements anticipés (PPA).

À l'automne 2010, les réviseurs de la LPCA ont conclu que le PPA était apprécié de tous les intervenants et qu'il demeurerait un outil pertinent et important pour les producteurs agricoles. Or, les intervenants s'entendaient pour dire qu'il faudrait améliorer le PPA afin de réduire la complexité de son administration et d'élargir l'accessibilité du programme aux producteurs.

À la suite de la révision législative, on a apporté des améliorations à la LPCA par l'entremise de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* (LCSA), laquelle a été sanctionnée le 25 février 2015. Près de la moitié des améliorations législatives sont entrées en vigueur le 27 février 2015, mais en ce qui concerne les autres modifications, il faut procéder à la révision du *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* afin qu'elles puissent prendre effet.

### Contexte

Le Programme de paiements anticipés est un programme fédéral de garantie de prêt au moyen duquel les producteurs agricoles peuvent obtenir des avances de fonds sur la base de la valeur marchande estimative de leurs produits agricoles en cours de production ou entreposés. Les paiements anticipés permettent aux producteurs d'améliorer la trésorerie de leur entreprise et d'avoir une marge de manœuvre financière pour retarder la vente de leurs produits agricoles jusqu'à des conditions de marché plus favorables. Un producteur peut recevoir un plafond de paiements anticipés de 400 000 \$ et devra rembourser ces fonds ultérieurement, tandis que le gouvernement du Canada subventionne les intérêts sur la première tranche de 100 000 \$ de l'avance chaque année de programme.

Quatre groupes d'intervenants interviennent dans la prestation et l'exécution du PPA. Le premier groupe est constitué des producteurs qui participent au programme et qui reçoivent des paiements anticipés sur leurs produits agricoles admissibles. Les modifications réglementaires amélioreront l'accessibilité des producteurs au programme et rendront sa compréhension plus facile, ce qui aidera les

The second group of stakeholders are the third-party administrators (approximately 43 producer organizations and one provincial government agency), which deliver the APP to producers. These regulatory changes will streamline the administrative process and ease reporting requirements.

The third group of stakeholders are the financial institutions (e.g. chartered banks, credit unions) that provide the financing used by third-party administrators to fund all cash advances issued to producers under the APP. These regulatory changes will not impact financial institutions.

The fourth and final stakeholder is the Government of Canada, which subsidizes interest costs and guarantees the repayment of advances to the financial institutions.

### Objectives

The objective of these amendments is to ensure that the *Agricultural Marketing Programs Regulations*, which govern the APP, are reflective of the feedback received during the legislative and program reviews and are consistent with the changes made to the AMPA via the AGA.

Specifically, these proposed regulatory changes

- broaden program access;
- provide added program flexibility; and
- improve and streamline administration and delivery of the APP.

### Description

The majority of these regulatory amendments are necessary due to the changes made to the AMPA via the AGA. The following describes the regulatory amendments required to achieve each of the objectives as stated above.

#### Broaden access

These regulatory amendments allow for the limited expansion of the types of agricultural products eligible under the APP, such as elk antler velvet and bees. Further, the AGA has allowed for the designation, through regulation, of certain classes of breeding stock which are otherwise

producteurs à mieux se conformer aux règles du programme.

Le deuxième groupe d'intervenants est formé des agents d'exécution (environ 43 organisations de producteurs et une agence gouvernementale provinciale) qui offrent le PPA aux producteurs. Les modifications réglementaires simplifieront le processus administratif du programme et allégeront les exigences liées à la production de rapports.

Le troisième groupe d'intervenants comprend les institutions financières (par exemple les banques à chartre, les coopératives de crédit) qui fournissent des fonds aux agents d'exécution qui consentent les avances du PPA aux producteurs. Les modifications réglementaires n'auront pas d'incidences sur les institutions financières.

Le quatrième groupe d'intervenants est le gouvernement du Canada qui, d'une part, subventionne les intérêts sur une portion des paiements anticipés versés, et d'autre part, garantit le remboursement des avances aux institutions financières.

### Objectifs

Le présent projet de modification vise à s'assurer que le *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*, qui encadre le PPA, tienne compte des commentaires qui ont été reçus lors du processus de révision de la Loi et du programme et qu'il soit cohérent avec les modifications apportées à la LPCA par l'entremise de la LCSA.

Plus précisément, le projet de modification du Règlement :

- élargit l'accessibilité au programme;
- accroît la flexibilité du programme;
- améliore et simplifie l'administration et la prestation du PPA.

### Description

La majorité des modifications réglementaires proposées sont motivées par les modifications qui ont été apportées à la LPCA par l'entremise de la LCSA. La suite du document décrit les modifications réglementaires nécessaires à l'atteinte de chacun des objectifs susmentionnés.

#### Accessibilité élargie

Le projet de modification réglementaire prévoit un certain élargissement des produits agricoles admissibles au PPA, dont le bois de velours de wapiti et les abeilles. De plus, la LCSA a prévu que l'on peut désigner, par règlement, l'admissibilité de certaines classes d'animaux reproducteurs

specified as ineligible. The regulatory amendments specify that additional livestock categories, such as hogs, sheep, goats, and cattle raised for sale as breeding stock, are eligible for APP advances.

Currently, the AMPA limits a producer's APP cash advance to the dollar value of his/her coverage under Business Risk Management (BRM) programs (AgriInsurance and AgriStability). To further broaden producer access to the APP, the regulatory amendments make additional classes of security allowable, including the assignment of cash investments and other insurance and risk management products that cover similar risks to the current BRM programs listed in the schedule of the AMPA. This change enables producers who cannot receive the full eligible advance, because of limits in their BRM program coverage, to pledge additional or alternative securities in order to receive maximum advance amounts under the program.

In addition, the regulatory amendments allow for third parties (e.g. financial institutions or individuals) to act as loan guarantors, which will facilitate program access for groups such as cooperatives and corporations with numerous shareholders, who will no longer be required to have all shareholders provide personal guarantees in order to access advances under the program.

#### Added flexibility

Advance repayment requirements have been made more flexible under the amended Regulations. For example, repayments without penalty, when the producer repays the advance with proceeds from a security instead of the sale of the agricultural product associated with the advance, are now allowed under certain circumstances. This change was made in order to avoid putting a producer's advance unnecessarily into default, which would then initiate additional processes which are time consuming and costly for both the producer and third-party administrator.

Allowable overpayment limits for producers have been increased from \$6,000 to \$10,000, thus reducing penalties to producers who find themselves in an overpayment situation. For example, where a producer experiences a crop failure that is too small to receive a production insurance payment, but large enough to reduce the amount that they are eligible for under the program, they are now allowed a shortfall of up to \$10,000 before being subject to an interest penalty for the overpayment.

qui sinon seraient spécifiquement non admissibles. Le projet de modification réglementaire précise que d'autres catégories d'animaux d'élevage, comme les porcs, les moutons, les chèvres, et les bovins, qui sont destinés à la vente à des fins de reproduction, sont admissibles aux avances du PPA.

Actuellement, la LPCA limite l'avance du PPA d'un producteur à la valeur monétaire de sa couverture dans les programmes de gestion des risques de l'entreprise (GRE) [Agri-protection et Agri-stabilité]. Afin d'améliorer encore plus l'accessibilité des producteurs au PPA, les modifications réglementaires élargiront les types de sûreté qui peuvent être pris en garantie, notamment la cession de fonds liquides et d'autres produits d'assurance et de gestion des risques qui servent à couvrir des risques semblables à ceux couverts actuellement par les programmes de GRE en vigueur qui sont énumérés à l'annexe de la LPCA. Grâce à ce changement, les producteurs qui ne peuvent profiter du plein montant des paiements anticipés auxquels ils ont droit, faute de garanties suffisantes à offrir, pourront offrir d'autres garanties ou sûretés pour recevoir les avances maximales du PPA.

En outre, le projet de modification réglementaire autorisera le cautionnement de prêt par un tiers, notamment par une institution financière ou des personnes, ce qui améliorera l'accessibilité du programme aux groupes (par exemple les coopératives et les compagnies à nombreux actionnaires). Ces entités ne seront plus obligées de demander à tous les actionnaires de fournir des garanties personnelles pour avoir accès aux avances du PPA.

#### Flexibilité accrue

Les modifications réglementaires assouplissent les exigences liées au remboursement de l'avance. Par exemple, dans certaines circonstances, le producteur pourra désormais rembourser son avance sans pénalité, s'il le fait avec des fonds qui proviennent de l'encaissement d'une sûreté plutôt que de la vente du produit agricole associé au prêt. Ce changement vise à éviter de mettre un producteur à défaut inutilement, situation qui risque d'entraîner le déclenchement d'autres processus qui sont longs et chers, tant pour le producteur que pour l'agent d'exécution.

Les limites de trop-perçu autorisées aux producteurs ont été augmentées de 6 000 \$ à 10 000 \$, d'où une réduction des pénalités imposées aux producteurs en cas d'un trop-perçu. Par exemple, si un producteur subit des pertes de récolte mineures qui ne donnent pas droit à une indemnisation d'assurance récolte, mais qui entraînent une réduction des paiements anticipés auxquels il a droit, la tolérance de la valeur de récolte déficitaire est majorée à 10 000 \$ avant qu'une pénalité d'intérêt ne s'applique sur le trop-perçu du producteur.

### Streamline program delivery

The regulatory changes provide increased consistency in how the APP is delivered amongst all third-party administrators.

These changes improve the consistency of how

- producer penalties are applied;
- cash advance maximums are determined;
- third-party administrator liabilities are calculated; and
- defaults are managed.

Specifically, producer limits pertaining to receiving an advance which exceeds the eligible amount (an overpayment, as mentioned above) and for repayments made without appropriate documentation of the sale of the agricultural product have been harmonized and expanded. The increased limits mean that penalties will not be applied unless the new, higher limit is surpassed. Furthermore, the fact that both limits are now the same makes it easier for administrators and producers to remember the rules for both situations.

The regulatory changes better define the rules concerning how the amount of an eligible cash advance is determined and how cash advances are attributed among related producers (e.g. a corporation and its shareholders) for the purpose of enforcing the program limits (i.e. a maximum cash advance of \$400,000, on which the Government pays the interest on the first \$100,000). This adds clarity for third-party administrators and will increase access to advances for eligible producers.

Third-party administrators are held accountable for their APP loan risks, in part, through an administrator's percentage. Administrators with high loan defaults have a higher administrator's percentage, which will limit their lending capacities to producers. The regulatory amendments change how the administrator's percentage is measured by calculating it over five years rather than two years, thereby simplifying the method of calculation. This makes the administrator's percentage less volatile to change from one year to the next and makes it easier for administrators to understand how their program history affects their capacity to issue advances in any given year.

### Simplification de la prestation du programme

Les modifications réglementaires rendent la mise en œuvre du PPA plus cohérente entre les agents d'exécution.

Les modifications apporteront de la cohérence dans la manière dont :

- les pénalités aux producteurs sont appliquées;
- les montants maximaux des avances sont déterminés;
- les pourcentages de responsabilité des agents d'exécution sont calculés;
- les défauts de paiement sont gérés.

Notamment, les limites qui sont imposées au producteur dans le cas où l'avance qu'il a reçue excède le montant admissible (c'est-à-dire le trop-perçu susmentionné) et les limites qui sont applicables aux remboursements que le producteur a effectués sans fournir les documents appropriés de la vente du produit agricole ont été harmonisées et augmentées. Cela signifie que le producteur s'exposera à une pénalité seulement s'il dépasse la nouvelle limite augmentée. Aussi, il sera plus facile pour les agents d'exécution et les producteurs de se souvenir des montants des limites qui sont désormais identiques et des règles qui s'appliquent aux deux situations.

Les modifications réglementaires précisent les règles relatives à la détermination du montant des paiements anticipés admissibles et à la répartition des paiements anticipés entre producteurs liés (par exemple entre une compagnie et ses actionnaires) pour le respect des limites du programme (c'est-à-dire un paiement anticipé maximal de 400 000 \$ dont les intérêts sur la première tranche de 100 000 \$ sont subventionnés par le gouvernement). Les règles sont ainsi plus claires pour les agents d'exécution et améliorent l'accessibilité aux avances pour les producteurs admissibles.

Les agents d'exécution sont tenus responsables des risques pris lorsqu'ils consentent des prêts dans le cadre du PPA, en partie par le pourcentage à l'égard de l'agent d'exécution. Les agents d'exécution qui ont un taux élevé de prêts en défaut se voient attribuer un pourcentage plus élevé, ce qui limitera leur capacité de prêter aux producteurs. Les modifications réglementaires modifient la manière dont le pourcentage à l'égard de l'agent d'exécution est mesuré en le calculant désormais sur cinq ans plutôt que sur deux ans, simplifiant ainsi la méthode de calcul. Les écarts de pourcentage à l'égard de l'agent d'exécution qui sont calculés d'une année à l'autre seront moins volatils et les agents d'exécution pourront comprendre plus aisément comment leur historique de données de programme affecte leur pourcentage pour une année donnée.

The rules associated with third-party administrators requesting a stay of default have not been predictable or consistent. The amended Regulations establish a particular timeframe within which a stay of default may be requested to improve predictability and consistency amongst third-party administrators and producers. As well, the amendments simplify the process and clarify the requirements for third-party administrators to manage advance defaults and for the Government to make payments under the guarantee.

### **“One-for-One” Rule**

The “One-for-One” Rule does not apply, as the amendments will not result in direct administrative costs or savings for businesses. Changes in administrative burden resulting from these regulatory amendments are only expected to impact the third-party administrators. Third-party administrators, for the purpose of the “One-for-One” Rule, are not considered businesses, as they are administering the APP on behalf of AAFC, are not engaging in commercial activity, and are intended to operate on a cost-recovery basis only.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply, as these amendments do not impose any additional administrative or compliance costs on small businesses.

### **Consultation**

#### **Legislative review**

The main conclusions from the legislative review that are addressed through regulatory changes (and where required, concomitant legislative changes) were the following: APP eligibility should be broadened, rigid programming processes should be made more flexible, and APP administration should be streamlined. The recommendations from the legislative review resulted in these regulatory amendments.

Stakeholders were consulted throughout the legislative review of the AMPA, which identified the need for these regulatory amendments. The legislative review consisted of three components:

- A third-party evaluation which assessed the relevance, impact, and performance of the APP from 2006 to 2011.
- A review of program operations led by AAFC. This activity included a review of current operations and delivery of the APP to identify any potential improvements from a program delivery efficiency perspective.

Dans le cas d’une demande de sursis de mise en défaut par un agent d’exécution, les règles applicables n’étaient ni prévisibles ni cohérentes. Les modifications réglementaires ont fixé un délai pour la demande d’un sursis, ce qui améliore la prévisibilité et la cohérence des règles tant pour les agents d’exécution que pour les producteurs. Aussi, les modifications simplifient le processus et clarifient les exigences connexes pour les agents d’exécution qui doivent gérer les avances en défaut et pour le gouvernement qui doit faire les paiements de ces prêts qu’il avait garantis.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s’applique pas, car les modifications n’entraînent pas de coûts administratifs directs et ne génèrent pas d’économies pour les entreprises. Les incidences de l’allègement administratif issu des modifications réglementaires devraient se limiter aux agents d’exécution. Ces derniers ne sont pas considérés comme des entreprises pour l’application de la règle du « un pour un », car ils administrent le PPA au nom d’AAC, et n’en font pas une activité commerciale, ils ne font que recouvrer leurs coûts.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas, car ces modifications ne se traduisent pas par des coûts administratifs additionnels ni par des coûts de mise en conformité pour les petites entreprises.

### **Consultation**

#### **Révision législative**

Voici les principales conclusions de la révision législative auxquelles les modifications réglementaires donnent suite (et, au besoin, des modifications législatives concomitantes) : l’accessibilité au PPA doit être améliorée, les processus rigides du programme doivent être assouplis et l’administration du PPA doit être simplifiée. Les recommandations de la révision législative ont débouché sur des modifications réglementaires.

On a consulté les intervenants tout au long de la révision législative de la LPCA, et ceux-ci ont indiqué qu’il fallait modifier le Règlement. La révision législative comprenait trois volets :

- Une évaluation qui a été effectuée par une tierce partie pour évaluer la pertinence, les impacts et la performance du PPA de 2006 à 2011.
- Un examen des opérations du programme qui a été mené par AAC. L’exercice comprenait un examen des opérations courantes et de la prestation du PPA pour

- A review of administrative efficiency led by the Office of Audit and Evaluation of AAFC. This component focused on evaluating the administrative functions of AAFC to see if resources allocated for the operations of the APP were efficiently used.

The sources of information used to complete the above activities included:

- Review of data from AAFC's APP electronic delivery system: The data consists of program activity information, such as producer details, advances and repayments.
- Review of Farm Financial Survey (FFS) data: The data is based on producers who were primarily involved in the production of the agricultural products that were eligible for the APP, together with 2009 data for all APP users and non-users.
- Individual interviews with key informants: The third-party evaluation completed various in-depth individual interviews with program officials, program administrators, and representations from participating financial institutions.
- External stakeholder engagement meetings: AAFC organized and hosted nine stakeholder (financial institutions, producer organizations and producers) engagement meetings across Canada to gather information on the relevancy, performance, design and delivery of the APP and Price Pooling Program.
- Producer questionnaires: Over 3 000 producers who participated in the APP in 2008 were invited to complete a mailed questionnaire. They had the option of completing the survey by mail or online. A total of 743 producers completed the survey.
- Producer case studies: Two case studies were conducted by the third-party evaluators with producers who participated in the APP. The producers who took part in the case studies completed a written questionnaire and participated in a telephone interview.

Prepublication in the *Canada Gazette*

The proposed amendments to the *Agricultural Marketing Programs Regulations* were prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, on July 11, 2015, and were open for

cerner les points à améliorer pour rendre la prestation du programme plus efficace.

- Un examen de l'efficacité administrative qui a été réalisé par le Bureau de la vérification et de l'évaluation d'AAC. L'examen visait à évaluer les fonctions administratives d'AAC pour voir si les ressources affectées aux opérations du PPA ont été utilisées efficacement.

Les sources d'information utilisées pour la réalisation des activités susmentionnées ont été notamment :

- L'examen des données du système électronique d'AAC pour la prestation du PPA : les renseignements sur les activités de programme, comme les renseignements sur le producteur, les paiements anticipés et les remboursements.
- L'examen des données de l'Enquête financière sur les fermes (EFF) : Les données sont fondées sur les producteurs qui s'adonnaient comme principale activité à des productions agricoles admissibles au PPA, et aussi avec des données de 2009 sur tous les utilisateurs et les non-utilisateurs du PPA.
- Des entrevues individuelles menées auprès d'informateurs clés : Dans le cadre de l'évaluation effectuée par une tierce partie, diverses entrevues individuelles exhaustives ont été réalisées auprès des responsables du programme, des agents d'exécution du programme et des représentants des institutions financières participantes.
- Les séances de mobilisation des intervenants externes : AAC a organisé et tenu neuf séances de mobilisation des intervenants (institutions financières, organisations de producteurs et producteurs) partout au Canada afin de recueillir de l'information sur la pertinence, la performance, la conception et la prestation du PPA et du Programme de mise en commun des prix.
- Des questionnaires postés aux producteurs : Plus de 3 000 producteurs ayant participé au PPA en 2008 ont été invités à remplir un questionnaire reçu par la poste. Ils pouvaient envoyer leur questionnaire rempli par la poste ou en ligne. En tout, 743 producteurs ont répondu au sondage.
- Des études de cas de producteurs : Les évaluateurs d'une tierce partie ont produit deux études de cas à l'aide de producteurs qui participaient au PPA. Les producteurs participants ont rempli un questionnaire écrit et répondu à une entrevue téléphonique.

Publication préalable dans la *Gazette du Canada*

Le projet de modification du *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* a fait l'objet d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette*

comments for a 30-day period. Third-party administrators, financial institutions, and farm organizations were all invited to discuss the proposed regulatory amendments and all groups were encouraged to provide their comments on the proposed amendments within the 30-day consultation period.

Through the consultation period, AAFC held seven separate stakeholder meetings in the cities of Guelph, Montréal, Ottawa and Winnipeg. For those stakeholders who could not attend these meetings in person, AAFC also provided teleconference numbers. Each of the meetings was provided in a bilingual environment and all stakeholders could express their concerns in the official language of their choice. In addition to the feedback received through these meetings, AAFC received written comments from 11 different stakeholders.

A majority of the comments were seeking clarification or guidance on program implementation or program policy (e.g. what product category does Christmas trees belong, how does a program administrator determine common-law relationships) and will be addressed as needed through separate processes (e.g. discussion with program administrators, clarification in the Advance Payments Program Guidelines, policy bulletins).

In total, stakeholders provided seven comments affecting six sections of the prepublished Regulations. After careful review of all comments, AAFC agreed to implement changes that reflect five of the seven comments, which affect four of the six sections in the prepublished Regulations. The two comments, which were not implemented, were in regard to grammatical changes to paragraph 1.01(d) and subparagraph 7(2)(d)(iii). Upon further consideration of the requested changes with Justice Canada, it was decided that the wording in the prepublished Regulations was correct, consistent with the intention of the amendments and, as a result, did not require further adjustments.

Agriculture and Agri-Food Canada will engage stakeholders who had written or emailed comments during the 30-day consultation period. The intention of this engagement is to follow up on the comments that were received and discuss the changes that have been made to the Regulations. Engagement will be made in both official languages.

*du Canada* le 11 juillet 2015, et les personnes intéressées ont disposé d'une période de consultation ouverte de 30 jours pour formuler des commentaires. Tous les agents d'exécution, les institutions financières et les organisations agricoles ont été invités à discuter du projet de modification réglementaire, et tous les groupes ont été encouragés à commenter les modifications proposées durant la période de consultation de 30 jours.

Durant la période de consultation, AAC a rencontré sept groupes distincts d'intervenants dans les villes de Guelph, Montréal, Ottawa et Winnipeg. Pour les personnes qui ne pouvaient pas assister aux séances en personne, AAC offrait aussi la possibilité de participer aux séances par téléconférence. Chacune des activités était bilingue et les intervenants pouvaient s'exprimer dans la langue officielle de leur choix. Outre les commentaires reçus lors des séances, AAC a reçu les commentaires écrits de 11 intervenants différents.

La majorité des commentaires portait sur des besoins de clarification ou d'orientation par rapport à la mise en œuvre du programme (par exemple : À quelle catégorie de produits appartiennent les arbres de Noël, comment un agent de programme détermine-t-il les liens de conjoints de fait) et sera traitée, le cas échéant, au moyen de processus distincts (par exemple discussion avec les agents d'exécution du programme, apport de clarification dans les Lignes directrices du Programme de paiements anticipés, communiqué sur les politiques).

Dans l'ensemble, les intervenants ont fourni sept commentaires concernant six articles du règlement publié au préalable. Après l'étude attentive de tous les commentaires, AAC a décidé d'apporter des modifications qui prennent en compte cinq des sept commentaires, ce qui vise quatre des six articles du règlement publié au préalable. Les deux commentaires qui n'ont pas été pris en compte portaient sur des changements grammaticaux à l'alinéa 1.01d) et au sous-alinéa 7(2)d)(iii). Après examen plus attentif des modifications demandées au ministère de la Justice, on a jugé que la formulation du règlement publié au préalable était correcte, cohérente avec l'intention des modifications et qu'elle ne nécessitait donc pas de corrections.

Agriculture et Agroalimentaire Canada communiquera avec les intervenants qui ont écrit ou envoyé des commentaires par courriel lors de la période de consultation de 30 jours afin d'effectuer un suivi et de discuter des modifications qui ont été apportées au Règlement. La communication se fera dans les deux langues officielles.



**Changes to the Regulations following prepublication**

As a result of the consultations following prepublication, AAFC has made changes to four sections of the pre-published Regulations.

(1) Addition of sheep and goats as eligible breeding animals (section 1.5)

The Canadian Federation of Agriculture and the Canadian sheep farmers requested that AAFC add sheep to the classes of breeding animals being proposed for eligibility under the program, which will now include cattle and hogs.

Upon reviewing the request, AAFC agrees that adding sheep as an eligible class of breeding animals would greatly benefit this sector. Producers can now use APP funding to expand breeding programs, which will in turn increase the sectors ability to meet the growing demand for sheep products in both domestic and foreign markets. Similarly, AAFC officials have determined that the goat sector faces similar growth opportunities and would also benefit from expanded APP access for breeding livestock.

(2) Changes made for clarification regarding attribution [subsection 5(1)]

The Manitoba Corn Growers Association has requested, through a written comment, that AAFC clarify attribution rules for situations where two corporations, cooperatives or partnerships are related. Upon review of this request, AAFC agrees that subsection 5(1), as written in the pre-published Regulations, does not adequately address attribution between corporations, cooperatives or partnerships. To address this concern, AAFC has added paragraphs (f) and (g) to subsection 5(1). This change will make certain that all APP advances are correctly attributed. In turn, this will ensure that all program participants remain within the program limits of \$400,000 in total outstanding cash advances, and \$100,000 interest free per program year.

**Modification au Règlement après la publication préalable**

À la suite des consultations qui ont eu lieu après la publication préalable, AAC a apporté des modifications à quatre articles du Règlement publié.

(1) Ajout des moutons et des chèvres à titre d'animaux de reproduction admissibles (article 1.5)

La Fédération canadienne de l'agriculture et l'industrie canadienne du mouton ont demandé qu'AAC ajoute les moutons aux classes d'animaux de reproduction proposés comme étant admissibles dans le cadre du programme, qui inclura désormais les bovins et les porcs.

Après avoir examiné la demande, AAC convient que l'ajout des moutons à titre de classe d'animaux reproducteurs admissibles aurait de nombreux avantages pour le secteur. Les producteurs peuvent désormais utiliser le financement du Programme de paiement anticipé (PPA) afin d'élargir les programmes d'élevage, ce qui en retour permettra d'accroître la capacité du secteur à répondre à la demande croissante de produits du mouton sur les marchés canadiens et étrangers. Dans le même ordre d'idées, les fonctionnaires d'AAC ont déterminé que le secteur des chèvres avait un potentiel de croissance semblable et pourrait aussi tirer profit de l'accès élargi au PPA pour le bétail reproducteur.

(2) Modifications apportées aux fins de clarification concernant la répartition [paragraphe 5(1)]

La Manitoba Corn Growers Association a demandé, par l'entremise d'un commentaire écrit, qu'AAC précise les règles de répartition dans les situations où deux sociétés, coopératives ou partenaires sont liés. Après avoir étudié la demande, AAC convient que la version publiée au préalable du paragraphe 5(1) du Règlement ne répond pas adéquatement à la question de la répartition entre les sociétés, les coopératives ou les partenaires. Afin d'y répondre, AAC a ajouté les alinéas (f) et (g) au paragraphe 5(1). Cette modification permettra de s'assurer que toutes les avances dans le cadre du PPA sont réparties correctement. Ainsi, tous les participants du programme demeureront dans les limites de celui-ci, ce qui correspond à un total de 400 000 \$ en avances de fonds impayées et 100 000 \$ sans intérêts par année de programme.

## (3) Clarification to section 6.2

## a. Clarification regarding security requirements (section 6.2)

Through the consultation process AAFC officials realized that section 6.2 of the prepublished Regulations did not adequately convey the intended purpose of the amendment. The intention of this amendment is to give producers new security options to replace AgriInsurance and AgriStability while maintaining the requirement under the current Regulations that all producers must agree to pledge the commodity for which the advance was made and any agricultural product produced by the producer in subsequent production periods.

As a result of this comment, section 6.2 has been amended to correctly convey the aforementioned intention.

## b. Clarification to subparagraph 6.2(a)(iii)

The Agricultural Credit Corporation has suggested the removal of “monetary investments” as an example of financial collateral under subparagraph 6.2(a)(iii), now paragraph 6.2(2)(c). Upon review of this comment, AAFC agrees that this example was not necessary. It was felt that the use of “monetary investments” as an example implied that “monetary investments” would, without question, be accepted as a form of security. When, in fact, all securities under this section must first be reviewed and agreed to by the Minister.

As a result of this comment, subparagraph 6.2(a)(iii) has been clarified by removing “monetary investments” as an example from this subsection.

## (4) Clarification regarding producer files [paragraph 7(1)(a)]

Several third-party administrators, (Canadian Canola Growers Association, Agricultural Credit Corporation) indicated that the wording in paragraph 7(1)(a) was not clear. The intention of the paragraph was to clarify in the Regulations, when a third-party administrator makes a request to the Minister of Agriculture and Agri-Food to honour a loan guarantee, that the third-party administrator must include supporting documentation from the producer’s APP file, which is held directly by the third-party administrator.

## (3) Clarification apportée à l’article 6.2

## a. Clarification concernant les exigences en matière de sécurité (article 6.2)

Grâce au processus de consultation, les fonctionnaires d’AAC ont réalisé que l’article 6.2 du Règlement publié au préalable n’expliquait pas adéquatement l’objectif prévu de la modification. Le but de cette modification est d’offrir aux producteurs de nouvelles options de sécurité pour remplacer Agri-protection et Agri-stabilité tout en maintenant l’exigence dans le cadre du Règlement en vigueur selon lequel tous les producteurs doivent s’engager à donner en gage le produit pour lequel l’avance a été versée et tout produit agricole qu’il produira au cours des périodes de production subséquentes.

En raison de ce commentaire, l’article 6.2 a été modifié afin d’expliquer correctement l’objectif susmentionné.

## b. Clarification du sous-alinéa 6.2a)(iii)

L’Agricultural Credit Corporation a suggéré de supprimer les « placements financiers » comme exemple de garanties additionnelles financières en vertu du sous-alinéa 6.2a)(iii), désormais l’alinéa 6.2(2)c). Après avoir étudié ce commentaire, AAC convient que cet exemple est inutile. Il a été jugé que le terme « placements financiers » à titre d’exemple présupposait que les « placements financiers » seraient, sans aucun doute, acceptés comme une forme de garantie. Alors que, dans les faits, toutes les garanties aux termes de cet article doivent d’abord être examinées et approuvées par le ministre.

Après avoir étudié ce commentaire, le sous-alinéa 6.2a)(iii) a été précisé en supprimant le terme « placements financiers » des exemples de ce paragraphe.

## (4) Clarification concernant les dossiers des producteurs [alinéa 7(1)a)]

De nombreux agents d’exécution (Canadian Canola Growers Association, Agricultural Credit Corporation) ont indiqué que le libellé de l’alinéa 7(1)a) manquait de clarté. L’intention de l’alinéa était de préciser dans le Règlement que, lorsqu’un agent d’exécution présente une demande au ministre de l’Agriculture et de l’Agro-alimentaire afin d’honorer une garantie de prêt, il doit inclure la documentation à l’appui tirée du dossier PPA du producteur, lequel est conservé par l’agent d’exécution.

Upon review, AAFC officials agree that the intent of this paragraph was not accurately captured in the pre-published Regulations and, as written, would have required third-party administrators to obtain documents supporting the request directly from the producer. As a result of this comment, paragraph 7(1)(a) has been amended and now allows third-party administrators to submit documents supporting the request to be from the producer’s file, which is already in the possession of the third-party administrator.

Après examen, les fonctionnaires d’AAC conviennent que l’intention de cet alinéa manque de précision dans la version publiée au préalable du Règlement et que selon le libellé actuel, l’agent d’exécution doit obtenir la documentation à l’appui de la demande directement auprès du producteur. Par conséquent, l’alinéa 7(1)a) a été modifié et permet désormais à l’agent d’exécution de présenter la documentation en appui de la demande tirée du dossier du producteur, qui est déjà en sa possession.

**Rationale**

**Cost-benefit statement**

	Base Year 2016	Final Year 2025	Total Net Present Value	Annualized Net Present Value (2016–2025)
<b>A. Quantifiable impacts</b>				
<i>Benefits</i>				
Interest-free portion of cash advance	\$946,051	\$525,980	\$6,913,518	\$984,329
<i>Costs</i>				
AAFC payment of interest-free portion cash advance	\$946,051	\$525,980	\$6,913,518	\$984,329
Net financial impact	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$0.0
<b>B. Qualitative impacts</b>				
Qualitative benefits				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Regulatory changes will increase the number of producers eligible for a cash advance under APP allowing more producers the financial flexibility to make timely marketing decisions.</li> <li>For third-party administrators, changes to streamline the administrative process will result in unquantifiable savings, but will result in less time spent on processes deemed unnecessary and more time on the day-to-day management of the program.</li> </ul>				
Note:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Total Net Present Value — is the future cash flow of the benefits and costs for the years 2016–2025 expressed in 2016 dollars using the Treasury Board (TB) Net Present Value (NPV) model and discounted of 7%. A 1% annual growth rate has been applied to the 2016 benefits and costs to reflect increased annual producer uptake of the program, and does not represent adjustments for inflation.</li> <li>Base Year 2016 — is the expected benefits and costs resulting from the proposed regulatory changes commencing in 2016, and is valued at \$946,051 for both benefits and costs.</li> <li>Final Year 2025 — this is 2016 NPV of the expected 2025 benefits and costs calculated using the TB defined discount rate of 7%, and is valued at \$525,980 for both benefits and costs.</li> <li>Annualized Net Present Value — is the net present value of the benefits and costs as represented by a series of annual payments for the period of 2016–2025 at the TB defined discount rate of 7%.</li> <li>The program is expected to remain well within its statutory allotment of \$65.9 million annually. Further, when combined with the concomitant changes to the AMPA, where minor administrative savings have been identified, the overall changes to the program should remain cost neutral.</li> </ul>				

## Justification

### Énoncé des coûts et avantages

	Année de base 2016	Année finale 2025	Valeur actualisée nette totale	Valeur annualisée actuelle nette (2016-2025)
<b>A. Incidences quantifiables</b>				
<i>Avantages</i>				
Partie sans intérêts de l'avance de fonds	946 051 \$	525 980 \$	6 913 518 \$	984 329 \$
<i>Coûts</i>				
Paiements par AAC de la partie sans intérêts de l'avance de fonds	946 051 \$	525 980 \$	6 913 518 \$	984 329 \$
Incidence financière nette	0,0 \$	0,0 \$	0,0 \$	0,0 \$
<b>B. Incidence qualitative</b>				
<b>Avantages qualitatifs</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les modifications réglementaires auront pour effet d'accroître le nombre de producteurs admissibles à une avance de fonds dans le cadre du PPA, accordant à davantage de producteurs la souplesse financière nécessaire pour prendre des décisions de marketing en temps opportun.</li> <li>Pour les agents d'exécution, les modifications visant à rationaliser le processus administratif se traduiront par des économies non quantifiables, ainsi moins de temps sera consacré à des processus jugés inutiles et plus de temps à la gestion quotidienne du programme.</li> </ul>				
<b>Remarque :</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur actualisée nette totale — il s'agit des futurs mouvements de trésorerie des avantages et des coûts pour les années 2016-2025, exprimés en dollars de 2016, au moyen du modèle de valeur actualisée nette du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) moins 7 %. Un taux de croissance annuel de 1 % a été appliqué aux avantages et aux coûts de 2016 pour tenir compte de la participation au programme annuelle croissante du producteur, mais ne représente pas de rajustements visant l'inflation.</li> <li>Année de base 2016 — il s'agit des avantages et des coûts prévus découlant du projet de modifications réglementaires débutant en 2016 et elle est évaluée à 946 051 \$ à la fois pour les avantages et les coûts.</li> <li>Année finale 2025 — il s'agit de la valeur actualisée nette de 2016 des avantages et des coûts prévus en 2025 calculée avec le taux d'actualisation défini par le Conseil du Trésor de 7 % et elle est évaluée à 525 980 \$ à la fois pour les avantages et les coûts.</li> <li>Valeur annualisée actuelle nette — il s'agit de la valeur actualisée nette des avantages et des coûts telle qu'elle est présentée par une série de paiements annuels pour la période de 2016-2025 au taux d'actualisation défini par le Conseil du Trésor de 7 %.</li> <li>Le programme devrait respecter facilement son crédit législatif de 65,9 millions de dollars par année. En outre, lorsqu'elles sont combinées aux modifications concomitantes à la LPCA, dans le cadre desquelles on a pu cerner une légère économie administrative, les modifications globales apportées au programme ne devraient pas engendrer de coût.</li> </ul>				

### Impact of the changes resulting from prepublication consultations

The changes to the Regulations resulting from the prepublication will have minimal impact on the cost-benefit statement. Three of the four changes do not result in an increase or decrease in costs for the Government or industry. The purpose of these changes is to clarify the language in these sections of the Regulations and ensure that the amended Regulations convey the intended purpose of the legislative changes to the AMPA. As a result, the benefits and costs, as prepublished in the *Canada Gazette*, Part I, fully consider these changes and remain accurate.

### Incidence des modifications découlant des consultations de la publication préalable

Les modifications apportées au Règlement à la suite de la publication préalable auront une incidence minimale sur l'énoncé des coûts et avantages. Trois des quatre modifications n'entraînent pas d'augmentation ou de baisse des coûts pour le gouvernement ou l'industrie. Le but de ces modifications est de clarifier le libellé de ces articles du Règlement et de garantir que le règlement modifié exprime l'objectif des modifications législatives apportées à la LPCA. Ainsi, les avantages et les coûts, tel qu'ils ont été publiés au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, tiennent entièrement compte des modifications et demeurent exacts.

The addition of sheep and goats as eligible breeding animals (section 1.5) will result in a minimal change in the cost-benefit analysis. Sheep and goats producers received approximately \$2.7 million of the total \$2.0 billion advanced through the APP in 2014 (0.14% of the total advances issued). The relatively small size of the sheep and goat sector in relation to the entire agricultural industry significantly limits the overall impact of this change.

Further, the addition of sheep and goats as eligible breeding animals applies only to those producers who are selling animals intended to be used as breeding stock, or former breeding animals being sold for slaughter. This represents a small segment of the industry and will result in an estimated annual increase in overall APP advances of approximately \$240,000 (0.012% of the total \$2.0 billion advanced in 2014).

Analysis shows that the new APP advances will be within the \$100,000 interest-free element of the program. As a result, the federal government will incur increased financing costs, as well as costs associated to default risk by approximately \$8,151 per annum.

For producers, the \$8,151 paid by the federal government is a benefit, as this represents the interest the producer would have had to pay a financial institution if the producer had borrowed this money outside of the APP.

#### Impacts on producers

The regulatory amendments broaden APP access to agricultural producers across Canada through increased program flexibility and streamlined administrative requirements. The amendments also increase the number of commodities eligible for an APP cash advance and provide new forms of security that are eligible for use to obtain an advance under the program.

The amendments (addition of new commodities and new types of security, third-party guarantors, etc.) are expected to increase producers uptake of the APP. As AAFC pays the interest costs for the first \$100,000 of each APP cash advance, AAFC estimates the monetized benefit to producers to be approximately \$946,051 per annum in saved interest costs. If it were not for APP, producers would have to borrow this money and pay interests to the lender.

L'ajout des moutons et des chèvres à titre d'animaux de reproduction admissibles (article 1.5) entraînera un changement minimal à l'analyse coûts-avantages. Les producteurs de moutons et de chèvres ont reçu approximativement 2,7 millions de dollars et un total de 2 milliards de dollars avancés par l'entremise du PPA en 2014 (0,14 % du total des avances versées). La taille relativement petite du secteur des moutons et des chèvres par rapport à l'ensemble du secteur agricole réduit sensiblement l'incidence générale de ce changement.

En outre, l'ajout des moutons et des chèvres à titre d'animaux reproducteurs admissibles vise seulement les producteurs qui vendent des animaux utilisés comme géniteurs ou d'anciens animaux reproducteurs vendus pour l'abattage. Cela représente un petit segment de l'industrie et donnera lieu à une augmentation annuelle estimée de l'ensemble des avances du PPA d'approximativement 240 000 \$ (0,012 % du montant total de 2 milliards de dollars avancé en 2014).

L'analyse démontre que les nouvelles avances du PPA se situeront dans la limite du 100 000 \$ sans intérêt prévu par le programme. Ainsi, le gouvernement fédéral assumera des coûts de financement accrus, ainsi que des coûts associés au risque de défaut d'environ 8 151 \$ par année.

La somme de 8 151 \$ versée par le gouvernement fédéral constitue un avantage pour le producteur, car elle représente les intérêts que le producteur aurait dû payer à une institution financière s'il avait contracté le prêt en dehors du cadre du PPA.

#### Incidence sur les producteurs

Les modifications apportées au Règlement élargissent l'accès au PPA pour les producteurs agricoles de l'ensemble du Canada, grâce à la plus grande souplesse du programme et à la rationalisation des exigences administratives. Les modifications augmentent aussi le nombre de produits admissibles à l'avance de fonds du PPA et offrent de nouvelles formes de garanties qui peuvent être utilisées pour obtenir une avance dans le cadre du programme.

On prévoit que les modifications (ajout de nouveaux produits et de nouveaux types de garanties, des garants de tierce partie, etc.) feront augmenter le taux de participation des producteurs au PPA. Puisque AAC paie les frais d'intérêt pour la première tranche de 100 000 \$ pour chaque avance de fonds du PPA, le Ministère estime que l'avantage financier pour les producteurs serait une économie de plus de 946 051 \$ par an en frais d'intérêts. Si ce n'était du PPA, les producteurs devraient emprunter cet argent et payer des intérêts au prêteur.

The resulting increase in cash advances on new eligible commodities and new producers who were once considered ineligible to participate in APP before these regulatory changes will also bring qualitative benefits for these new producers. Cash advances help to improve a producer's cash flow to assist with production costs and allow more time to make marketing decisions when prices are more favourable.

The regulatory amendments are not expected to result in any increased costs to producers participating in the APP.

#### Impacts on third-party administrators

The regulatory amendments will result in non-monetized benefits for third-party administrators. Increased program flexibility and the streamlining of the administrative process are directly related to comments received by third-party administrators during the consultation process and will enable administrators to reduce effort on elements of the program deemed unnecessary and refocus these resources into the day-to-day management of the program.

The regulatory amendments are not expected to result in any increased cost to third-party administrators.

#### Impacts on the federal government

As a result of these regulatory changes, it is expected that producer participation in the APP will increase. The addition of new eligible commodities, third-party guarantors and new securities to secure APP cash advances are some of the changes that will broaden producer access and increase the number of cash advances issued in a program year.

Since AAFC pays the interest of the first \$100,000 borrowed for each producer, it is estimated that AAFC's program costs will incrementally increase by \$946,051 in 2016–2017 as a result of these regulatory amendments.

The regulatory changes are consequential to the legislative amendments made to the AMPA when the AGA received royal assent on February 25, 2015. The legislative changes are forecasted to result in cost savings, which will offset the incremental costs associated to these regulatory amendments. With these regulatory changes in place, the program will stay within its \$65.9 million annual allocation.

L'augmentation des avances de fonds pour les nouveaux produits admissibles et les nouveaux producteurs considérés inadmissibles au PPA avant ces modifications réglementaires donneront également lieu à des avantages qualitatifs pour ces nouveaux producteurs. Les avances de fonds aident à améliorer le flux de trésorerie d'un producteur, ce qui lui permet de payer plus facilement ses coûts de production et lui laisse plus de temps pour prendre des décisions de marketing lorsque les prix sont plus favorables.

Les modifications réglementaires proposées ne devraient pas entraîner de coûts supplémentaires pour les producteurs qui participent au PPA.

#### Incidence sur les agents d'exécution

Les modifications réglementaires entraîneront des avantages non monétaires pour les agents d'exécution. La souplesse accrue du programme et la rationalisation du processus administratif découlent directement des commentaires reçus des agents d'exécution au cours du processus de consultation et permettront à ces derniers de porter moins d'attention aux éléments du programme jugés inutiles et d'utiliser ces ressources pour la gestion quotidienne du programme.

Les modifications réglementaires ne devraient pas entraîner de coûts supplémentaires pour les agents d'exécution.

#### Incidence sur le gouvernement fédéral

Comme conséquence des modifications réglementaires, on prévoit une plus grande participation des producteurs au PPA. L'ajout de nouveaux produits admissibles, de garants de tierce partie et de nouvelles garanties applicables aux avances de fonds dans le cadre du PPA constitue quelques-unes des modifications qui élargiraient l'accès des producteurs et qui augmenteraient le nombre d'avances de fonds émises sur une année de programme.

Depuis qu'AAC paie l'intérêt sur la première tranche de 100 000 \$ empruntés pour chaque producteur, on estime que le coût du programme augmentera progressivement de 946 051 \$ en 2016–2017 en raison de ces modifications réglementaires.

Les modifications réglementaires font suite aux modifications législatives apportées à la LPCA lorsque la LCSA a reçu la sanction royale le 25 février 2015. On s'attend à ce que les modifications législatives entraînent des économies de coûts, ce qui permettra de compenser les coûts progressifs liés aux modifications réglementaires. Avec les modifications réglementaires en place, le programme demeurera dans la limite des 65,9 millions de dollars d'affectation annuelle.

**Impact on financial institutions**

These regulatory amendments are not expected to result in any increased costs or benefits for financial institutions.

**Implementation, enforcement and service standards**

These amendments to the *Agricultural Marketing Programs Regulations* come into force in conjunction with the remainder of the amendments to the *Agricultural Marketing Programs Act* resulting from the *Agricultural Growth Act*. They provide increased clarity and consistency in the application and interpretation of the Regulations.

The changes to the APP will be communicated to third-party administrators during the normal course of business. Additional communication to producers will also be issued via the APP Web site and other available media.

**Contact**

Rosser Lloyd  
Director General  
Programs Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Telephone: 613-773-2116

**Incidence sur les institutions financières**

Les modifications ne devraient pas entraîner de coûts ou d'avantages supplémentaires pour les institutions financières.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Les modifications au *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* entreront en vigueur en conjonction avec le reste des modifications de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* qui découlent de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*. Elles permettront d'améliorer la clarté et l'uniformité en ce qui concerne l'application et l'interprétation du Règlement.

Les modifications au PPA seront communiquées aux agents d'exécution dans le cadre normal des activités. Une communication supplémentaire à l'intention des producteurs sera également diffusée par l'intermédiaire du site Web du PPA et d'autres médias disponibles.

**Personne-ressource**

Rosser Lloyd  
Directeur général  
Direction générale des programmes  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Téléphone : 613-773-2116

## Registration

SOR/2016-8 January 29, 2016

## FIRST NATIONS FISCAL MANAGEMENT ACT

**Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act**

P.C. 2016-35 January 29, 2016

Whereas, in accordance with paragraph 2(3)(a) of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, the council of each band referred to in the annexed Order has requested that the name of the band be added to the schedule to that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 2(3)(a) of the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act*.

**Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act****Amendment**

**1 The schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

Algonquins of Pikwakanagan First Nation  
Anishnaabeg of Naongashiing  
Bigstone Cree Nation  
Chippewas of Rama First Nation  
Enoch Cree Nation #440  
Flying Dust First Nation  
Fort William  
Innue Essipit  
The Key First Nation  
Lhtako Dene Nation

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

<sup>1</sup> S.C. 2005, c. 9; S.C. 2012, c. 19, s. 658

## Enregistrement

DORS/2016-8 Le 29 janvier 2016

## LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE DES PREMIÈRES NATIONS

**Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations**

C.P. 2016-35 Le 29 janvier 2016

Attendu que, en vertu de l'alinéa 2(3)a) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, le conseil de chaque bande visée dans le décret ci-après a demandé que le nom de sa bande soit ajouté à l'annexe de cette loi,

À ces causes, sur recommandation de la ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 2(3)a) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations*, ci-après.

**Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations****Modification**

**1 L'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Première Nation Algonquins de Pikwakanagan  
Anishnaabeg de Naongashiing  
Nation crie Bigstone  
Première Nation Chippewas de Rama  
Nation crie Enoch #440  
Première Nation Flying Dust  
Fort William  
Innue Essipit  
Première Nation The Key  
Nation Lhtako Dene

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658

<sup>1</sup> L.C. 2005, ch. 9; L.C. 2012, ch. 19, art. 658



Little Saskatchewan  
 Moosomin  
 Nazko First Nation  
 O'Chiese  
 Pheasant Rump Nakota  
 Quatsino  
 Sweetgrass  
 Waywayseecappo First Nation Treaty 4-1874  
 Xaxli'p

Little Saskatchewan  
 Moosomin  
 Première Nation Nazko  
 O'Chiese  
 Pheasant Rump Nakota  
 Quatsino  
 Sweetgrass  
 Première Nation Waywayseecappo Traité 4-1874  
 Xaxli'p

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

## Entrée en vigueur

**2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

### Issues

First Nations wishing to access the full array of services available through the First Nation institutions created under the *First Nations Fiscal Management Act*, first require addition to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*. Accordingly, subsection 2(3) of the *First Nations Fiscal Management Act* states that a First Nation may request the Governor General in Council to add, change or delete its name from the schedule.

### Background

The *First Nations Fiscal Management Act*<sup>1</sup> came into force on April 1, 2006. The *First Nations Fiscal Management Act* supports economic development and well-being in First Nation communities by enhancing First Nations property taxation, creating a First Nations bond financing regime and supporting First Nations' capacity in financial management. These objectives are achieved through the

<sup>1</sup> The title was changed from the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act* to the *First Nations Fiscal Management Act* on April 1, 2013, upon dissolution of the First Nations Statistical Institute.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)*

### Enjeux

Les Premières Nations désireuses de se prévaloir de tous les services offerts par les institutions des Premières Nations créées en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* doivent d'abord être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Par conséquent, le paragraphe 2(3) de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* affirme qu'une Première Nation peut demander au gouverneur général en conseil de modifier l'annexe pour y ajouter son nom, le modifier ou le retrancher.

### Contexte

La *Loi sur la gestion financière des premières nations*<sup>1</sup> est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. Elle favorise le développement économique et le bien-être des collectivités des Premières Nations par le renforcement de leur régime d'impôt foncier, la mise en place d'un régime de financement par obligations, et le soutien de leur capacité de gestion financière. L'atteinte de ces objectifs passe par

<sup>1</sup> Précédemment connue sous le titre de *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*, elle a été modifiée le 1<sup>er</sup> avril 2013 pour *Loi sur la gestion financière des premières nations* à la suite de la dissolution de l'Institut de la statistique des Premières nations.

First Nation fiscal organizations established through the *First Nations Fiscal Management Act*. These organizations are the First Nations Finance Authority, the First Nations Tax Commission and the First Nations Financial Management Board.

### Objectives

Nineteen First Nations have requested, via Band Council Resolutions, to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*: Algonquins of Pikwakanagan First Nation, Anishnaabeg of Naongashiing, Chipewas of Rama First Nation and Fort William in Ontario; Innue Essipit in Quebec; Little Saskatchewan and Waywayseecappo First Nation Treaty 4-1874 in Manitoba; Flying Dust First Nation, Moosomin, Pheasant Rump Nakota, Sweetgrass and The Key First Nation in Saskatchewan; Bigstone Cree Nation, Enoch Cree Nation #440 and O'Chiese in Alberta; Lhtako Dene Nation, Nazko First Nation, Quatsino and Xaxli'p in British Columbia.

Once added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*, these First Nations will have the ability to access some or all of the services provided by the fiscal institutions under the *First Nations Fiscal Management Act*. The First Nations may — should their governments so choose to — impose property taxes and use property tax revenues or other revenues to invest in and support community projects under the framework of the *First Nations Fiscal Management Act*, as an alternative to the existing property tax jurisdiction available to First Nations under section 83 of the *Indian Act*. First Nations who are added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act* are also able to seek certification in the areas of financial performance and financial management systems. Once certified, First Nations may apply for access to a First Nations bond financing regime based on their property tax or other revenue streams.

### Description

There are currently 158 First Nations on the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*. The addition of 19 more First Nations will bring this total to 177. The First Nations Tax Commission, the First Nations Finance Authority and the First Nations Financial Management Board will continue to work closely with First Nations appearing on the schedule to the *First Nations Fiscal*

l'entremise des organisations financières des Premières Nations établies en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : l'Administration financière des Premières nations, la Commission de la fiscalité des premières nations et le Conseil de gestion financière des Premières Nations.

### Objectifs

Les 19 Premières Nations suivantes, par le biais de résolutions de conseil de bande, ont demandé à être ajoutées à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* : Première Nation Algonquins de Pikwakanagan, Anishnaabeg de Naongashiing, Première Nation Chipewas de Rama et Fort William de l'Ontario; Innue Essipit du Québec; Little Saskatchewan et Première Nation Waywayseecappo Traité 4-1874 du Manitoba; Première Nation Flying Dust, Moosomin, Pheasant Rump Nakota, Sweetgrass et Première Nation The Key de la Saskatchewan; Nation crie Bigstone, Nation crie Enoch #440 et O'Chiese de l'Alberta; Nation Lhtako Dene, Première Nation Nazko, Quatsino et Xaxli'p de la Colombie-Britannique.

Lorsqu'elles seront ajoutées à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, ces Premières Nations pourront accéder à une partie ou à la totalité des services offerts par les institutions financières sous le régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Les Premières Nations peuvent, si leur gouvernement choisit de le faire, percevoir des impôts fonciers et investir les revenus de ces impôts, ainsi que d'autres revenus, dans des projets communautaires et les appuyer selon le cadre de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Ces mesures viendraient alors remplacer la compétence en matière d'imposition foncière prévue actuellement à l'article 83 de la *Loi sur les Indiens*. Les Premières Nations dont le nom est ajouté à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* peuvent aussi demander l'agrément en matière de résultats financiers ainsi que la certification de leurs systèmes de gestion financière. Une fois qu'elles sont certifiées, les Premières Nations ont également accès à un régime de financement par obligations fondé sur leurs impôts fonciers ou autres sources de revenus.

### Description

Cent cinquante-huit Premières Nations figurent actuellement à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Avec l'adjonction de ces 19 Premières Nations, ce nombre passera à 177. La Commission de la fiscalité des premières nations, l'Administration financière des Premières nations et le Conseil de gestion financière des Premières Nations continueront de collaborer

*Management Act* who wish to implement property tax systems as well as strong financial management practices, and who wish to access the First Nations bond financing regime.

For First Nations choosing to exercise their property tax jurisdiction, the First Nations Tax Commission ensures the integrity of the First Nations real property tax regime under both the *Indian Act* and the *First Nations Fiscal Management Act*. In the case of property taxation under the *Indian Act*, the First Nations Tax Commission advises the Minister of Indian Affairs and Northern Development with respect to property tax by-laws and recommends approval. With respect to property taxation under the *First Nations Fiscal Management Act*, the First Nations Tax Commission approves the property tax laws directly. In both instances, the First Nations Tax Commission applies a firm assessment criterion to the by-law or law being considered for approval, including compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; conformity with the principles of natural justice; conformity with the respective legislation and supporting regulations; and, conformity with the First Nations Tax Commission policy.

The First Nations Tax Commission will facilitate the transition for any First Nation who has requested to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*, to access the property tax regime created by the *First Nations Fiscal Management Act* should they so choose. The First Nations Tax Commission ensures the integrity of the system through promoting a common approach to First Nations' real property taxation nationwide.

First Nations scheduled under the *First Nations Fiscal Management Act* and intending to become a borrowing member of the First Nations Finance Authority must first obtain a financial performance certificate. In order to obtain this certificate, a First Nation must have a financial administration law that meets First Nations Financial Management Board standards. The financial performance certification is a point in time assessment of financial condition. It should be noted that the financial performance certificate is one criterion that the First Nations Finance Authority will use in their determination to provide a loan to a First Nation. The financial performance certificate is not intended to provide the basis for assessing credit

étroitement avec les Premières Nations dont les noms figurent à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* qui désirent mettre en œuvre des systèmes d'impôts fonciers et des pratiques de gestion financière solides et accéder au régime de financement des obligations des Premières Nations.

Pour les Premières Nations qui désirent exercer leur pouvoir d'imposition de taxes foncières, la Commission de la fiscalité des premières nations assure l'intégrité du régime de fiscalité foncière des Premières Nations en vertu de la *Loi sur les Indiens* et de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. Dans le cas de l'impôt foncier en vertu de la *Loi sur les Indiens*, la Commission de la fiscalité des premières nations conseille le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien relativement aux règlements connexes et en recommande l'approbation. En ce qui concerne la fiscalité foncière en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, la Commission de la fiscalité des premières nations a le pouvoir de l'approuver directement. Dans les deux cas, la Commission de la fiscalité des premières nations applique de stricts critères d'évaluation aux fins d'approbation de la législation et de la réglementation envisagées, notamment en ce qui a trait à leur conformité à la *Charte canadienne des droits et libertés*, aux principes de justice naturelle, à la législation et aux règlements connexes applicables, ainsi qu'à la politique de la Commission de la fiscalité des premières nations.

La Commission de la fiscalité des premières nations facilitera la transition des Premières Nations qui ont demandé à être ajoutées à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* afin d'accéder, si elles le désirent, au régime d'impôt foncier créé par la *Loi sur la gestion financière des premières nations*. La Commission de la fiscalité des premières nations assure l'intégrité du régime par une approche commune portant sur la fiscalité foncière des Premières Nations à l'échelle pancanadienne.

Les Premières Nations qui figurent à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* et qui ont l'intention de devenir « membre emprunteur » de l'Administration financière des Premières nations doivent obtenir un certificat de rendement financier. Pour ce faire, la Première Nation doit avoir une loi sur l'administration financière qui répond aux normes établies par le Conseil de gestion financière des Premières Nations. Le certificat de rendement financier, qui correspond à une évaluation ponctuelle dans le temps de la condition financière, est l'un des critères qui aident l'Administration financière des Premières nations à déterminer si un prêt sera accordé. Il ne doit toutefois pas servir de fondement à l'évaluation de

worthiness for a particular loan, rather, the assessment<sup>2</sup> evaluates how well a First Nation is using its resources to run its government, and provides a signal of overall financial health of a First Nation. The financial management systems certificate is a secondary certification that First Nations may seek in order to gain access to financing through the First Nations Finance Authority, dependent upon which certification and borrowing path<sup>3</sup> they may choose to pursue under the *First Nations Fiscal Management Act*.

### “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this Order, as it does not result in any administrative costs or savings for businesses.

### Small business lens

The small business lens does not apply to this Order, as it does not impose any level of compliance and/or administrative costs on small businesses.

### Consultation

Given that this Order implements a request by these 19 First Nations to come under the *First Nations Fiscal Management Act*, it was not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by the First Nations with the residents of their communities. The *First Nations Fiscal Management Act* institutions will continue to work closely with all First Nations who have requested to be added to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

### Rationale

By joining the *First Nations Fiscal Management Act*, a First Nation may choose to implement a property tax system under the *First Nations Fiscal Management Act*, seek certification of its financial performance and financial management systems, and/or participate in a First Nations bond financing regime. These tools and services are provided to build economic infrastructure, promote economic growth and attract investment on reserve, thereby increasing the well-being of First Nations communities.

<sup>2</sup> For more information, please consult <http://www.fnfmb.com/services/certification/financial-performance-certification/>.

<sup>3</sup> For more information, please consult <http://www.fnfmb.com/services/certification/certification-options/>.

la solvabilité pour un prêt en particulier. L'évaluation<sup>2</sup> indique plutôt le degré selon lequel la Première Nation fait une bonne utilisation des ressources pour administrer son gouvernement et donne un aperçu de la santé financière générale de la Première Nation. Le certificat sur les systèmes de gestion financière est un certificat secondaire que les Premières Nations peuvent vouloir obtenir pour accéder au financement offert par l'Administration financière des Premières nations, tout dépendant du processus de certification et d'emprunt<sup>3</sup> choisi en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas au présent décret, car il n'entraîne aucune augmentation ou réduction des coûts administratifs pour les entreprises.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas au présent décret, car il n'impose aucuns frais de conformité ou frais d'administration aux petites entreprises.

### Consultation

Compte tenu du fait que ce décret met en œuvre la demande d'inscription à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* de ces 19 Premières Nations, il n'a pas été jugé nécessaire de tenir des consultations en plus de celles qui avaient été faites par les Premières Nations auprès des résidents de leur collectivité. Les institutions des Premières Nations créées en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations* poursuivront leur collaboration étroite avec les Premières Nations qui ont demandé à être inscrites à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

### Justification

En adhérant au régime de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, une Première Nation peut choisir de mettre en œuvre un régime d'impôt foncier en vertu de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*, de demander l'attestation de ses résultats financiers et la certification de ses systèmes de gestion financière ou de participer à un régime de financement des obligations des Premières Nations. Ces outils et services sont fournis dans le but d'établir une infrastructure économique, de promouvoir la croissance économique et d'attirer des

<sup>2</sup> Pour obtenir de plus amples informations, veuillez consulter le <http://www.fnfmb.com/fr/services/certification/financial-performance-certification/>.

<sup>3</sup> Pour obtenir de plus amples informations, veuillez consulter le <http://www.fnfmb.com/fr/services/certification/certification-options/>.

investissements dans les réserves, ce qui aura pour effet d'accroître le bien-être des collectivités des Premières Nations.

### **Implementation, enforcement and service standards**

There are no compliance and enforcement requirements associated with this Order and no implementation or ongoing costs which can be directly associated with adding First Nations to the schedule to the *First Nations Fiscal Management Act*.

### **Contacts**

#### ***For the First Nations Tax Commission***

Clarine Ostrove  
Legal Counsel  
c/o Mandell Pinder  
422 – 1080 Mainland Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 2T4  
Telephone: 604-681-4146  
Fax: 604-681-0959

#### ***For Indigenous and Northern Affairs Canada***

Stefan Matiation  
Director  
Policy Development Directorate  
Policy and Coordination Branch  
10 Wellington Street  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H4  
Telephone: 819-953-0103  
Fax: 819-997-7054

### **Mise en œuvre, application et normes de services**

Le présent décret ne comprend aucune exigence en matière de conformité et d'application. Aucuns frais de mise en œuvre ou permanents ne peuvent être associés à l'ajout de Premières Nations à l'annexe de la *Loi sur la gestion financière des premières nations*.

### **Personnes-ressources**

#### ***Pour la Commission de la fiscalité des premières nations***

Clarine Ostrove  
Avocate-conseil  
a/s de Mandell Pinder  
422 – 1080, rue Mainland  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 2T4  
Téléphone : 604-681-4146  
Télécopieur : 604-681-0959

#### ***Pour Affaires autochtones et du Nord Canada***

Stefan Matiation  
Directeur  
Direction du développement des politiques  
Direction générale des politiques et de la coordination  
10, rue Wellington  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H4  
Téléphone : 819-953-0103  
Télécopieur : 819-997-7054

Registration  
SOR/2016-9 February 3, 2016

PROTECTION OF RESIDENTIAL MORTGAGE OR  
HYPOTHECARY INSURANCE ACT

### Regulations Amending the Eligible Mortgage Loan Regulations

The Minister of Finance, having consulted with the Governor of the Bank of Canada and the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to subsection 42(1) of the *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Eligible Mortgage Loan Regulations*.

Ottawa, February 2, 2016

William Francis Morneau  
Minister of Finance

### Regulations Amending the Eligible Mortgage Loan Regulations

## Amendments

**1 (1) Paragraph 5(1)(a) of the *Eligible Mortgage Loan Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which the loan is secured, must be less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if its value is no more than \$500,000, or

**(ii)** \$475,000 plus 90% of the value of the eligible residential property in excess of \$500,000, if its value is greater than \$500,000;

Enregistrement  
DORS/2016-9 Le 3 février 2016

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ASSURANCE  
HYPOTHÉCAIRE RÉSIDENIELLE

### Règlement modifiant le Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles

En vertu du paragraphe 42(1) de la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle*<sup>a</sup>, le ministre des Finances, après consultation du gouverneur de la Banque du Canada et du surintendant des institutions financières, prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles*, ci-après.

Ottawa, le 2 février 2016

Le ministre des Finances  
William Francis Morneau

### Règlement modifiant le Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles

## Modifications

**1 (1) L'alinéa 5(1)a) du *Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente au plus :

**(i)** 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si la valeur est de 500 000 \$ ou moins,

**(ii)** 475 000 \$ plus 90 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible supérieure à 500 000 \$, si la valeur est supérieure à 500 000 \$;

<sup>a</sup> S.C. 2011, c. 15, s. 20

<sup>1</sup> SOR/2012-281

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 15, art. 20

<sup>1</sup> DORS/2012-281

**(2) Subsection 5(1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (i), by adding “and” at the end of paragraph (j) and by adding the following after paragraph (j):**

**(k)** if the loan is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued, any securities issued on the direct basis of the pool after July 1, 2016 must be guaranteed under subsection 14(1) of the *National Housing Act*.

**2 Section 6 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after paragraph (b):**

**(c)** if the loan is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued, any securities issued on the direct basis of the pool after July 1, 2016 must be guaranteed under subsection 14(1) of the *National Housing Act*; and

**(d)** if the loan is not part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued,

**(i)** the loan must be insured on an individual basis on either the day on which it is funded or the day on which additional money is advanced to the borrower as part of the loan’s refinancing,

**(ii)** for any given day, for at least one day in the six-month period prior to that day, the loan must have been part of a pool of loans that meets the criterion set out in paragraph (c) or have not been insured,

**(iii)** the loan must have been in arrears, have been insured when it fell into arrears and since remained insured, and, as a result, not be eligible to be part of a pool of loans, or

**(iv)** the loan must belong for insurance purposes to a portfolio of loans with an approved mortgage insurer and at least 95% of all portfolio insured loans of the lender with the approved mortgage insurer must meet the criterion set out in paragraph (c) or subparagraph (ii) or (iii).

**3 (1) The portion of subsection 7(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**High ratio loans — before October 15, 2008**

**7 (1)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a) to (j) do not apply to a high ratio loan that meets the requirements of a mortgage or hypothecary loan insurance product that was offered by a mortgage insurer before October 15, 2008 if, before that date,

**(2) Le paragraphe 5(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa j), de ce qui suit :**

**k)** si le prêt fait partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis, ceux de ces titres émis après le 1<sup>er</sup> juillet 2016 doivent être garantis en vertu du paragraphe 14(1) de la *Loi nationale sur l’habitation*.

**2 L’article 6 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

**c)** si le prêt fait partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis, ceux de ces titres émis après le 1<sup>er</sup> juillet 2016 doivent être garantis en vertu du paragraphe 14(1) de la *Loi nationale sur l’habitation*;

**d)** si le prêt ne fait pas partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis :

**(i)** il est assuré de façon individuelle soit à la date où il est financé, soit à la date où une somme additionnelle est remise à l’emprunteur dans le cadre de son refinancement,

**(ii)** à une date donnée, pendant au moins un jour au cours des six mois précédents, il n’était pas assuré ou faisait partie d’un ensemble de prêts qui répond au critère prévu à l’alinéa c),

**(iii)** il a été en souffrance, il était assuré à ce moment et il l’est demeuré et, de ce fait, il ne peut faire partie d’un ensemble de prêts,

**(iv)** il appartient, aux fins d’assurance, à un portefeuille de prêts d’un assureur hypothécaire agréé et au moins 95 % de l’ensemble du portefeuille de prêts hypothécaires du prêteur assurés auprès de cet assureur répondent au critère prévu à l’alinéa c) ou aux sous-alinéas (ii) ou (iii).

**3 (1) Le passage du paragraphe 7(1) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé avant le 15 octobre 2008**

**7(1)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a) à j) ne s’appliquent pas à un prêt à ratio élevé qui satisfait aux exigences visant un produit d’assurance prêt hypothécaire offert par l’assureur hypothécaire avant le 15 octobre 2008 et si, avant cette date, selon le cas :

**(2) Subsection 7(2) of the Regulations is replaced by the following:****High ratio loans — October 15, 2008 to April 18, 2010**

**(2)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d), (h) and (i) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to 95% of the value of the eligible residential property;

**(b)** it is scheduled to amortize over a period that does not exceed 35 years; and

**(c)** during the period beginning on October 15, 2008 and ending on April 18, 2010

**(i)** the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan,

**(ii)** the lender made a legally binding commitment to make the loan to the borrower, or

**(iii)** the borrower entered into a legally binding agreement of purchase and sale in respect of the eligible residential property against which the loan is secured.

**(3) The portion of subsection 7(3) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:****High ratio loans — April 19, 2010 to March 17, 2011**

**(3)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan includes the purchase of that property, and

**(ii)** 90% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan does not include the purchase of that property;

**(2) Le paragraphe 7(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Prêt à ratio élevé — du 15 octobre 2008 au 18 avril 2010**

**(2)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d), h) et i) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si le prêt répond aux critères suivants :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible;

**b)** la période d'amortissement du prêt est d'au plus trente-cinq ans;

**c)** au cours de la période commençant le 15 octobre 2008 et se terminant le 18 avril 2010, selon le cas :

**(i)** l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt,

**(ii)** le prêteur a pris l'engagement juridiquement contraignant de consentir le prêt à l'emprunteur,

**(iii)** l'emprunteur a signé une convention d'achat-vente juridiquement contraignante à l'égard de l'immeuble résidentiel admissible qui garantit le prêt.

**(3) Le passage du paragraphe 7(3) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :****Prêt à ratio élevé — du 19 avril 2010 au 17 mars 2011**

**(3)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si, à la fois :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente :

**(i)** au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt a notamment pour objet l'achat de l'immeuble,

**(ii)** au plus 90 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt n'a pas notamment pour objet l'achat de l'immeuble;



**(4) The portion of subsection 7(4) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**High ratio loans — March 18, 2011 to June 21, 2012**

**(4)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan includes the purchase of that property, and

**(ii)** 85% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan does not include the purchase of that property;

**(5) Subsection 7(5) of the Regulations is replaced by the following:**

**High ratio loans — June 22, 2012 to July 8, 2012**

**(5)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** the loan meets the criteria set out in paragraphs (4)(a) to (c); and

**(b)** during the period beginning on June 22, 2012 and ending on July 8, 2012, the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan and the loan is funded not later than

**(i)** December 31, 2012, or

**(ii)** June 30, 2013, if it is documented as being scheduled to be funded not later than December 31, 2012 but is delayed due to unforeseen circumstances beyond the borrower's control.

**High ratio loans — June 22, 2012 to February 14, 2016**

**(6)** The criterion set out in paragraph 5(1)(a) does not apply to a high ratio loan if, at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior

**(4) Le passage du paragraphe 7(4) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé — du 18 mars 2011 au 21 juin 2012**

**(4)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si, à la fois :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente :

**(i)** au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt a notamment pour objet l'achat de l'immeuble,

**(ii)** au plus 85 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt n'a pas notamment pour objet l'achat de l'immeuble;

**(5) Le paragraphe 7(5) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé — du 22 juin 2012 au 8 juillet 2012**

**(5)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si :

**a)** le prêt répond aux critères prévus aux alinéas (4)a) à c);

**b)** au cours de la période commençant le 22 juin 2012 et se terminant le 8 juillet 2012, l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt et le prêt a été financé, selon le cas :

**(i)** au plus tard le 31 décembre 2012,

**(ii)** au plus tard le 30 juin 2013 et il est démontré, documents à l'appui, que le financement qui devait avoir lieu au plus tard le 31 décembre 2012 a été retardé, en raison de circonstances imprévues et indépendantes de la volonté de l'emprunteur.

**Prêt à ratio élevé — du 22 juin 2012 au 14 février 2016**

**(6)** Le critère prévu à l'alinéa 5(1)a) ne s'applique pas à un prêt à ratio élevé si, au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble

claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to 95% of the value of the eligible residential property and

**(a)** during the period beginning on June 22, 2012 and ending on July 8, 2012, the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan and the loan was not funded in accordance with paragraph (5)(b);

**(b)** during the period beginning on July 9, 2012 and ending on December 10, 2015

**(i)** the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan,

**(ii)** the lender made a legally binding commitment to make the loan to the borrower, or

**(iii)** the borrower entered into a legally binding agreement of purchase and sale in respect of the eligible residential property against which the loan is secured; or

**(c)** during the period beginning on December 11, 2015 and ending on February 14, 2016, the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan and the loan is funded not later than

**(i)** July 1, 2016, or

**(ii)** December 31, 2016, if it is documented as being scheduled to be funded not later than July 1, 2016 but is delayed due to unforeseen circumstances beyond the borrower's control.

**4 (1) Subsection 8(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Low ratio loans — before October 15, 2008**

**8 (1)** The criteria set out in paragraphs 6(a) and (b) do not apply to a low ratio loan in respect of which the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application before October 15, 2008 if it meets the requirements of a mortgage or hypothecary loan insurance product that was offered by the mortgage insurer before that date.

résidentiel admissible représente au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible et si, selon le cas :

**a)** au cours de la période commençant le 22 juin 2012 et se terminant le 8 juillet 2012, l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt et le prêt n'a pas été financé conformément à l'alinéa (5)b);

**b)** au cours de la période commençant le 9 juillet 2012 et se terminant le 10 décembre 2015, selon le cas :

**(i)** l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt,

**(ii)** le prêteur a pris l'engagement juridiquement contraignant de consentir le prêt à l'emprunteur,

**(iii)** l'emprunteur a signé une convention d'achat-vente juridiquement contraignante à l'égard de l'immeuble résidentiel admissible qui garantit le prêt;

**c)** au cours de la période commençant le 11 décembre 2015 et se terminant le 14 février 2016, l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt et le prêt a été financé, selon le cas :

**(i)** au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016,

**(ii)** au plus tard le 31 décembre 2016 et il est démontré, documents à l'appui, que le financement qui devait avoir lieu au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016 a été retardé, en raison des circonstances imprévues et indépendantes de la volonté de l'emprunteur.

**4 (1) Le paragraphe 8(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à faible ratio — avant le 15 octobre 2008**

**8 (1)** Les critères prévus aux alinéas 6a) et b) ne s'appliquent pas à un prêt à faible ratio à l'égard duquel l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire avant le 15 octobre 2008 s'il satisfait aux exigences visant un produit d'assurance prêt hypothécaire offert par l'assureur avant cette date.

**(2) Section 8 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

**Low ratio loans — before July 1, 2016**

**(3)** The criterion set out in paragraph 6(d) does not apply to a low ratio loan if the mortgage insurer received a mortgage or hypothecary insurance application in respect of the loan — or in respect of the portfolio of loans to which the loan will belong for insurance purposes — before July 1, 2016, unless the application has been denied or the loan has ceased to be insured under insurance resulting from the application.

## Transitional Provision

**5** The criteria set out in paragraphs 5(1)(k) and 6(c) do not apply to a loan that is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities were issued before July 1, 2016 during the period beginning on that day and ending on December 31, 2021.

## Coming into Force

**6 (1)** These Regulations, except subsection 1(1) and section 3, come into force on the later of July 1, 2016 and the day on which they are published in the *Canada Gazette, Part II*.

**(2)** Subsection 1(1) and section 3 are deemed to have come into force on December 11, 2015.

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the regulations.)*

### Issues

These Regulations (i) prohibit the use of taxpayer-backed insured mortgages as collateral in securitization vehicles that are not sponsored by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC); (ii) restore taxpayer-backed portfolio insurance to its original purpose of supporting access to funding for mortgage assets; and, (iii) increase the minimum down payment requirement for government-backed mortgage insurance for properties over \$500,000. These changes relate to the *Eligible Mortgage Loan Regulations*, made pursuant to the *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act*,

**(2) L'article 8 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**Prêt à faible ratio — avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016**

**(3)** Le critère prévu à l'alinéa 6d) ne s'applique pas à un prêt à faible ratio si l'assureur hypothécaire a reçu une demande d'assurance hypothécaire à l'égard du prêt ou du portefeuille de prêts dont le prêt fera partie aux fins d'assurance avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016, à moins que la demande n'ait été rejetée ou que le prêt ne soit plus couvert par l'assurance accordée à la suite de la demande.

## Disposition transitoire

**5** Les critères prévus aux alinéas 5(1)k) et 6c) ne s'appliquent pas, pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2016 et se terminant le 31 décembre 2021, à un prêt qui fait partie d'un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016.

## Entrée en vigueur

**6 (1)** Le présent règlement, à l'exception du paragraphe 1(1) et de l'article 3, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2016 ou, si elle est postérieure, à la date de sa publication dans la *Partie II de la Gazette du Canada*.

**(2)** Le paragraphe 1(1) et l'article 3 sont réputés être entrés en vigueur le 11 décembre 2015.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie des règlements.)*

### Enjeux

Ce règlement (i) interdit l'utilisation des hypothèques assurées garanties par les contribuables à titre de sûreté relativement à des véhicules de titrisation qui ne sont pas garantis par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL); (ii) rétablit les fins premières de l'assurance de portefeuille garantie par les contribuables, à savoir permettre l'accès au financement des banques pour les actifs hypothécaires; (iii) augmente la mise de fonds minimale requise pour l'assurance hypothécaire garantie par le gouvernement pour les propriétés de plus de 500 000 \$. Ces changements se rapportent au *Règlement*

which apply to the private mortgage insurers, and the *Insurable Housing Loan Regulations*, made pursuant to the *National Housing Act*, which apply to CMHC.

These measures are intended to increase market discipline in residential lending, contain risks in the housing market, and reduce taxpayer exposure to the housing sector, contributing to maintaining a healthy, competitive, and stable housing market.

Mortgage insurance can be used to insure (1) high loan-to-value mortgage loans (i.e. loan-to-value greater than 80%); or (2) low loan-to-value mortgage loans (i.e. loan-to-value of 80% or less). Federally regulated lenders are required by legislation to insure high loan-to-value mortgage loans. For a variety of reasons, some lenders also choose to insure low loan-to-value mortgage loans.

Low loan-to-value insurance is a mortgage insurance product lenders use to insure individual mortgages at origination, or a pool of mortgages at some point after the mortgages have been extended to the borrowers. The original policy intent of government-backed portfolio insurance was to enable lenders to access funding for low ratio mortgages through CMHC securitization programs for which government-backed mortgage insurance is obligatory.

The Government backs 100% of mortgage insurance obligations of CMHC, in the event that it is unable to make insurance payouts to lenders. In order for private mortgage insurers to compete with CMHC, the Government backs private mortgage insurers' obligations to lenders (in the event that a private insurer is unable to make insurance payouts to lenders), subject to a deductible charged to the lender equal to 10% of the original principal loan amount.

The Government guarantee of mortgage insurance is intended to support access to homeownership for credit-worthy buyers and promote stability in the housing market, financial system and economy. As part of its role to promote stability, and to protect taxpayers from potential mortgage loan losses, the Government sets the eligibility rules for government-backed insured mortgages.

*sur les prêts hypothécaires admissibles*, pris en application de la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle* qui s'applique aux assureurs hypothécaires privés, et au *Règlement sur les prêts à l'habitation*, pris en application de la *Loi nationale sur l'habitation* qui s'applique à la SCHL.

Ces mesures ont pour but d'améliorer la discipline du marché dans le domaine du crédit hypothécaire résidentiel et de réduire l'exposition des contribuables au secteur du logement, contribuant ainsi à maintenir un marché de l'habitation sain, concurrentiel et stable.

L'assurance hypothécaire peut être utilisée pour assurer (1) des prêts hypothécaires à ratio prêt-valeur élevé (c'est-à-dire un ratio prêt-valeur supérieur à 80 %), (2) des prêts hypothécaires à faible ratio prêt-valeur (c'est-à-dire un ratio prêt-valeur de 80 % ou moins). Les prêteurs assujettis à la législation fédérale sont tenus d'assurer les prêts hypothécaires à ratio prêt-valeur élevé. Pour diverses raisons, certains prêteurs choisissent aussi d'assurer les prêts hypothécaires à faible ratio prêt-valeur.

L'assurance de portefeuille à faible ratio prêt-valeur est un produit d'assurance hypothécaire utilisé par les prêteurs pour assurer un ensemble de prêts hypothécaires tôt ou tard après que les prêts hypothécaires ont été accordés aux emprunteurs. L'objectif initial de la politique relative à l'assurance de portefeuille était de permettre l'accès des prêteurs à des capitaux pour des hypothèques à faible ratio dans le cadre de programmes de titrisation de la SCHL pour lesquels une assurance hypothécaire garantie par le gouvernement est obligatoire.

Le gouvernement garantit la totalité des obligations d'assurance hypothécaire de la SCHL, dans le cas où elle n'est pas en mesure d'effectuer les versements d'assurance aux prêteurs. Afin de permettre aux assureurs de prêts hypothécaires du secteur privé de concurrencer la SCHL, le gouvernement garantit les obligations des assureurs de prêts hypothécaires du secteur privé à l'égard des prêteurs (dans le cas où ces derniers ne sont pas en mesure d'effectuer les versements d'assurance aux prêteurs), sous réserve d'une franchise imputée au prêteur égale à 10 % du montant initial du principal du prêt.

La garantie de l'assurance hypothécaire du gouvernement a pour objectif de soutenir l'accès à la propriété résidentielle pour les acheteurs solvables et de favoriser la stabilité du marché de l'habitation, du système financier et de l'économie. Dans le cadre de son rôle visant à promouvoir la stabilité et à protéger les contribuables contre des pertes de prêts hypothécaires éventuelles, le gouvernement fixe les règles d'admissibilité aux hypothèques assurées garanties par le gouvernement.

In the wake of the global financial crisis, lenders increased their use of insured mortgages in private securitization vehicles (e.g. asset-backed commercial paper). At the same time, some federally regulated lenders began insuring large volumes of mortgages using portfolio insurance and retaining these insured mortgages on their balance sheets. Portfolio insurance allowed these lenders to benefit from lower regulatory capital requirements than if the mortgages were not insured.

Higher homeowner equity plays a key role in strengthening the resiliency of homeowners and maintaining a stable and secure housing market. Changes to the rules for government-backed mortgage insurance will increase the minimum down payment for new insured mortgages from 5% to 10% for the portion of a house's price above \$500,000, representing a graduated approach to increasing the down payment requirement proportionally to the cost of a home. This protects the stability of the housing market and the economy as a whole, as well as the interests of taxpayers who ultimately back government-guaranteed mortgage insurance.

### Objectives

- Prohibit the use of taxpayer-backed insured mortgages as collateral in securitization vehicles that are not sponsored by CMHC.
- Restore lender use of government-backed portfolio insurance to its original purpose — funding through CMHC securitization programs.
- Provide a transition for affected lenders to adjust to these measures in a gradual and orderly way.
- Change the eligibility rules for new government-backed insured mortgages, affecting new purchases of insured properties priced above \$500,000. Effective February 15, 2016, the minimum down payment for new insured mortgages will be increased from 5% to 10% for the portion of the house price above \$500,000.

### Description

- 1) New insurability criteria stipulate that government-backed insured mortgages (both high and low loan-to-value) cannot be in a pool of loans on the direct

À la suite de la crise financière mondiale, les prêteurs ont augmenté leur utilisation d'hypothèques assurées dans des véhicules de titrisation privés (par exemple le papier commercial adossé à des actifs). Parallèlement, certains prêteurs sous réglementation fédérale ont commencé à assurer un grand nombre d'hypothèques à l'aide de l'assurance de portefeuille et à conserver ces hypothèques assurées sur leurs bilans. L'assurance de portefeuille a permis à ces prêteurs de bénéficier d'exigences moins élevées de capital réglementaire que si les hypothèques n'avaient pas été assurées.

La valeur nette plus élevée des propriétaires fonciers joue un rôle important pour renforcer la résilience des propriétaires et maintenir un marché de l'habitation stable et sécurisé. Les changements aux règles relatives à l'assurance hypothécaire garantie par le gouvernement viendront accroître la mise de fonds minimale pour les nouveaux prêts hypothécaires assurés de 5 % à 10 % pour la partie du prix d'une habitation au-dessus de 500 000 \$, ce qui représente une approche graduée à l'augmentation de l'exigence de mise de fonds en proportion du coût d'une habitation. Cette mesure protège la stabilité du marché de l'habitation et l'économie dans son ensemble, ainsi que les intérêts des contribuables qui, au bout du compte, financent l'assurance hypothécaire garantie par le gouvernement.

### Objectifs

- Interdire l'utilisation des hypothèques assurées garanties par les contribuables à titre de sûreté relativement à des véhicules de titrisation qui ne sont pas garantis par la SCHL.
- Rétablir les fins premières de l'utilisation par le prêteur de l'assurance de portefeuille garantie par le gouvernement, à savoir le financement par l'intermédiaire de programmes de titrisation de la SCHL.
- Accorder une période de transition pour permettre aux prêteurs de s'adapter à ces mesures d'une manière graduelle et ordonnée.
- Changer les règles d'admissibilité aux nouvelles hypothèques assurées garanties par le gouvernement, touchant les nouveaux achats de propriétés assurées de plus de 500 000 \$. À compter du 15 février 2016, la mise de fonds minimale pour les nouvelles hypothèques assurées passera de 5 % à 10 % pour la partie du prix d'une habitation au-dessus de 500 000 \$.

### Description

- 1) De nouveaux critères d'assurabilité stipulent que les hypothèques assurées garanties par le gouvernement (à ratio élevé et faible) ne peuvent pas être

basis of which marketable securities that are not guaranteed by CMHC have been issued, subject to the transition provisions below.

- 2) The transition provisions permit existing pools of loans on the basis of which securities continue to be issued after June 30, 2016, to continue to include government-backed insured mortgages. After December 31, 2021, no insured mortgages can be in a pool of loans on the direct basis of which marketable securities that are not guaranteed by CMHC have been issued.
- 3) If no new marketable securities have been issued on the direct basis of a pool of loans after June 30, 2016, insured mortgages can remain in the pool (e.g. legacy covered bonds).
- 4) New insurability criteria require that, effective July 1, 2016, low loan-to-value portfolio-insured mortgages must be securitized via the *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities Program within six months of being insured. This requirement also applies to portfolio-insured mortgages released upon the maturity of the *National Housing Act* Mortgage-Backed Security.
- 5) Exceptions provide that portfolio-insured loans can remain insured where
  - a. The loan is no longer eligible for the *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities Program as a result of having fallen into arrears while insured.
  - b. As long as a minimum of 95% of a lender's low loan-to-value portfolio-insured loans with an insurer meet the criteria under item 4) or 5)a. above, then portfolio insurance coverage may continue to be provided for up to a maximum of 5% of a lender's low loan-to-value portfolio-insured mortgages with that insurer, even if the criteria under item 4) or 5)a. is not met for those loans.
- 6) Low loan-to-value portfolio-insured mortgage loans for which an insurance application has been received prior to the coming-into-force date and low loan-to-value mortgage loans that are insured on an individual (transactional) basis will not be required to be

incluses dans un ensemble de prêts sur lesquels des titres négociables qui ont été émis sont directement fondés et qui ne sont pas garantis par la SCHL, sous réserve des dispositions sur la transition qui suivent.

- 2) Les dispositions sur la transition permettent aux ensembles de prêts actuels sur lesquels des titres continuent d'être émis après le 30 juin 2016 de continuer d'inclure des hypothèques assurées garanties par le gouvernement. Après le 31 décembre 2021, aucune hypothèque assurée ne peut se trouver dans un ensemble de prêts sur lesquels des titres négociables qui ont été émis sont directement fondés et qui ne sont pas garantis par la SCHL.
- 3) Si aucun nouveau titre négociable n'a été émis sur le fondement direct d'un ensemble de prêts après le 30 juin 2016, les hypothèques assurées peuvent demeurer dans l'ensemble de prêts (par exemple des obligations sécurisées existantes).
- 4) Les nouveaux critères d'assurabilité exigent qu'à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2016, les nouveaux prêts hypothécaires à faible ratio prêt-valeur assurés par portefeuille soient titrisés dans un délai de six mois suivant l'obtention de l'assurance dans le cadre du Programme des titres hypothécaires émis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*. Cette exigence s'appliquerait aussi aux prêts hypothécaires assurés par portefeuille à l'échéance des titres hypothécaires émis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*.
- 5) Des exceptions prévoient que les prêts assurés par portefeuille peuvent demeurer assurés dans les cas suivants :
  - a. Le prêt n'est plus admissible au Programme des titres hypothécaires émis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation* parce qu'ils sont en souffrance alors qu'ils sont assurés.
  - b. À condition que 95 % des prêts à faible ratio prêt-valeur assurés par portefeuille du prêteur répondent aux critères visés par le point 4) ou 5)a. ci-dessus, la couverture d'assurance de portefeuille peut être fournie, jusqu'à concurrence de 5 % des prêts hypothécaires à faible ratio prêt-valeur assurés par portefeuille du prêteur, même si les critères prévus au point 4) ou 5)a. ne s'appliquent pas à ces prêts.
- 6) Les prêts hypothécaires assurés par portefeuille à faible ratio prêt-valeur pour lesquels une demande d'assurance a été reçue avant la date d'entrée en vigueur et les titres hypothécaires à faible ratio prêt-valeur qui sont assurés sur une base individuelle

securitized via the *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities Program. However, consistent with criteria under item 1), these loans cannot be part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued that are not guaranteed by CMHC, unless they fall into the transition provisions.

7) New insurability criteria maintain the current 5% minimum down payment requirement for the first \$500,000 of a house's price, while requiring a 10% minimum down payment for the portion of the house price in excess of \$500,000. Therefore, the minimum down payment for an insured high loan-to-value ratio mortgage will increase only gradually with the price of a house, varying from 5% for homes priced at or below \$500,000 to 7.5% for houses priced just below \$1 million.

8) The higher minimum down payment for properties over \$500,000 will be effective February 15, 2016. For those mortgage loans for which an insurance application has been received between the announcement of this amendment on December 11, 2015, and February 14, 2016, the new insurability criteria will not apply provided that the mortgage loan is funded no later than July 1, 2016. This exception is further extended for these loans in the event of unforeseen circumstances beyond the borrower's control that delay funding, provided that the mortgage is initially intended to be funded no later than July 1, 2016, and is funded no later than December 31, 2016.

### **"One-for-One" Rule**

The "One-for-One" Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs to small business.

### **Consultation**

The Government solicited views from residential mortgage lenders and mortgage insurers in 2013, 2014, and 2015 on measures to (i) prohibit the use of

(transactionnelle) ne devront pas être titrisés dans le cadre du Programme des titres hypothécaires émis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*. Toutefois, conformément aux critères du point 1), ces prêts ne peuvent pas faire partie d'un ensemble de prêts sur lequel les titres qui ont été émis sont fondés et qui ne sont pas garantis par la SCHL, à moins qu'ils soient visés par les dispositions sur la transition.

7) De nouveaux critères d'assurabilité maintiennent l'exigence d'une mise de fonds minimale de 5 % pour les premiers 500 000 \$ du prix d'une habitation, tout en exigeant une mise de fonds minimale de 10 % pour la partie du prix de l'habitation qui dépasse 500 000 \$. Par conséquent, la mise de fonds minimale pour un prêt hypothécaire à ratio prêt-valeur élevé augmentera seulement graduellement avec le prix d'une habitation, variant de 5 % pour les habitations de 500 000 \$ ou moins à 7,5 % pour les habitations dont le prix se trouve juste en dessous de 1 million de dollars.

8) La mise de fonds minimale supérieure pour les propriétés de plus de 500 000 \$ entrera en vigueur le 15 février 2016. Dans le cas des prêts hypothécaires pour lesquels une demande d'assurance a été reçue entre l'annonce de cette modification le 11 décembre 2015 et le 14 février 2016, les nouveaux critères d'assurabilité ne s'appliquent pas, à condition que l'hypothèque soit financée au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016. Cette exception est prolongée davantage pour ces prêts dans l'éventualité de circonstances imprévues indépendantes de la volonté de l'emprunteur qui en retardent le financement, dans la mesure où l'hypothèque devait être initialement financée au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016, et qu'elle sera financée au plus tard le 31 décembre 2016.

### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette proposition, car il n'y a aucun changement dans les coûts administratifs des entreprises.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cette proposition, car il n'y a pas de coûts pour les petites entreprises.

### **Consultation**

En 2013, 2014 et 2015, le gouvernement a demandé aux prêteurs hypothécaires résidentiels et aux assureurs de prêts hypothécaires de donner leurs opinions sur des

taxpayer-backed insured mortgages as collateral in securitization vehicles that are not sponsored by CMHC; and, (ii) restore taxpayer-backed portfolio insurance to its original purpose of supporting access to funding for mortgage assets. The Regulations take into account stakeholders feedback, as appropriate, including with respect to more flexible transition provisions and some technical adjustments.

A stakeholder proposal to exempt high loan-to-value insured mortgages from the prohibition on the use of insured mortgages in non-CMHC securitization vehicles was not addressed. An assessment of the proposal concluded that an adjustment of this nature could undermine the policy intent of increasing market discipline in residential lending and reducing taxpayer exposure to the housing sector.

The Regulations related to portfolio insurance incorporate a number of technical adjustments, providing operational flexibility as requested by stakeholders. These include a number of provisions outlined above, i.e. with respect to low loan-to-value insured mortgages that fall into arrears, are insured on a transactional basis, or do not conform with *National Housing Act* Mortgage-Backed Securities Program requirements.

The Regulations require that portfolio insurance be cancelled if the underlying insured mortgage assets do not continue to be used in a *National Housing Act* Mortgage-Backed Security (e.g. after the maturity of the security). The Government had considered requiring a term limit of five years on portfolio insurance pools, but this was not addressed based on stakeholders feedback that no portfolio insurance term restrictions would provide greater operational flexibility.

Regulations to increase the minimum down payment requirement for government-backed mortgage insurance for properties over \$500,000 were exempted from pre-publication. The Minister of Finance has consulted with the Governor of the Bank of Canada and the Superintendent of Financial Institutions as required by subsection 42(1) of the *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act*, and subsection 8.1(1) of the *National Housing Act*.

mesures visant à (i) interdire l'utilisation des hypothèques assurées garanties par les contribuables à titre de sûreté relativement à des véhicules de titrisation qui ne sont pas garantis par la SCHL et à (ii) rétablir les fins premières de l'assurance de portefeuille garantie par les contribuables, à savoir permettre l'accès au financement des banques pour les actifs hypothécaires. Le Règlement tient compte de la rétroaction des intervenants en ce qui concerne des dispositions plus souples sur la transition et quelques modifications techniques.

Une proposition d'un intervenant visant à exempter les hypothèques assurées à ratio prêt-valeur élevé de l'interdiction d'utiliser des hypothèques assurées dans d'autres véhicules de titrisation que ceux de la SCHL n'a pas été abordée. Une évaluation de la proposition a permis de conclure qu'une modification de cette nature pourrait compromettre l'objectif de la politique qui consiste à améliorer la discipline du marché dans le domaine du crédit hypothécaire résidentiel et à réduire l'exposition des contribuables au secteur du logement.

Le Règlement lié à l'assurance de portefeuille comprend un certain nombre de modifications techniques, qui assurent une souplesse opérationnelle conformément à la demande des intervenants. Elles comprennent certaines dispositions énoncées ci-dessus, c'est-à-dire relativement aux hypothèques assurées à faible ratio prêt-valeur qui sont en souffrance, qui sont assurées sur une base transactionnelle ou qui ne sont pas conformes aux exigences du Programme de titres hypothécaires émis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*.

Le Règlement exige que l'assurance de portefeuille soit annulée si l'on arrête d'utiliser les actifs hypothécaires assurés sous-jacents dans les titres hypothécaires garantis en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation* (par exemple après l'échéance des titres). Le gouvernement avait envisagé d'exiger une limite de cinq ans sur les ensembles de prêts, mais ce point n'a pas été traité en raison de la rétroaction des intervenants que des restrictions aux conditions d'assurance de portefeuille ne donneraient plus de souplesse opérationnelle.

Le Règlement visant à augmenter la mise de fonds minimale pour l'assurance hypothécaire garantie par le gouvernement pour les propriétés de plus de 500 000 \$ a été exempté d'une publication préalable. Le ministre des Finances a consulté le gouverneur de la Banque du Canada et le surintendant des institutions financières conformément au paragraphe 42(1) de la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle* et au paragraphe 8.1(1) de la *Loi nationale sur l'habitation*.



**Rationale**

The prohibition on the use of insured mortgages outside of CMHC securitization programs will limit the use of government-backed insured mortgages, increasing market discipline in residential lending by encouraging the development of fully private funding options for conventional mortgages and reducing taxpayer exposure.

The portfolio insurance purpose test will restore taxpayer-backed portfolio insurance to its original purpose — i.e. funding via CMHC securitization programs. This measure does not restrict the availability of portfolio insurance for those financial institutions that continue to access it for funding purposes through CMHC securitization.

Higher homeowner equity plays a key role in maintaining a stable and secure housing market. Amending the down payment eligibility criteria is part of a coordinated federal set of actions announced on December 11, 2015, intended to address emerging vulnerabilities in certain regional housing markets, while not overburdening other regions. These actions rebalance Government support for the housing sector to promote long-term stability and balanced economic growth.

**Implementation, enforcement, and service standards**

The proposed Regulations would not require any new mechanisms to ensure compliance and enforcement.

As the prudential regulator of federally regulated financial institutions, the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) oversees private mortgage insurers' compliance with the *Eligible Mortgage Loan Regulations* (made pursuant to the *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act*). OSFI would use its existing compliance tools that may include compliance agreements and administrative monetary penalties with regard to private mortgage insurers.

CMHC reports to Parliament through the Minister of Families, Children and Social Development and is subject to the accountability framework for Crown corporations. Under the *National Housing Act*, the Superintendent of Financial Institutions is required to undertake examinations or inquiries to determine if CMHC's commercial activities are being conducted in a safe and sound manner,

**Justification**

L'interdiction d'utiliser des prêts hypothécaires assurés à l'extérieur des programmes de titrisation de la SCHL limiterait l'utilisation des hypothèques assurées garanties, ce qui améliorerait la discipline du marché dans le domaine du crédit hypothécaire résidentiel en encourageant l'élaboration d'options de financement privé exclusif pour les hypothèques conventionnelles et réduirait l'exposition des contribuables.

Le critère de l'objectif de l'assurance de portefeuille rétablira les fins premières de l'assurance de portefeuille garantie par les contribuables, à savoir le financement par l'intermédiaire de programmes de titrisation de la SCHL. Cette mesure ne limite pas la disponibilité de l'assurance de portefeuille pour les institutions financières qui continuent d'y accéder aux fins de titrisation de la SCHL.

La valeur nette plus élevée des propriétaires fonciers joue un rôle important pour maintenir un marché de l'habitation stable et sécurisé. La modification des critères d'admissibilité de la mise de fonds fait partie d'un ensemble coordonné de mesures fédérales annoncées le 11 décembre 2015 dans le but d'aborder les vulnérabilités émergentes dans certains marchés de l'habitation régionaux, sans toutefois surcharger d'autres régions. Ces mesures rétablissent l'équilibre du soutien du gouvernement à l'égard du secteur de l'habitation afin de promouvoir la stabilité à long terme et une croissance économique équilibrée.

**Mise en œuvre, application et normes de service**

Le projet de règlement ne nécessiterait la mise en place d'aucun nouveau mécanisme visant à assurer l'observation et l'exécution.

En sa qualité d'organisme de réglementation prudentielle des institutions financières sous réglementation fédérale, le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) surveille l'observation par les assureurs hypothécaires privés du *Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles* (pris en application de la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle*). Le BSIF utiliserait à l'égard des assureurs hypothécaires privés ses outils d'observation en vigueur, ce qui peut comprendre des accords de conformité et des sanctions administratives pécuniaires.

La SCHL relève du Parlement par l'entremise du ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social et est assujettie au cadre de responsabilisation des sociétés d'État. En vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*, le surintendant des institutions financières est tenu de procéder à des examens ou à des enquêtes en vue de vérifier si les activités commerciales de la SCHL sont exercées

with due regard to its exposure to loss. The Superintendent must also report the results of any examinations or inquiries to the Government.

**Contact**

Wayne Foster  
Director  
Capital Markets Division  
Department of Finance Canada  
90 Elgin Street, 13th Floor  
Ottawa, Ontario  
Telephone: 613-369-3968  
Fax: 613-369-3894  
Email: [fin.financialsectorlegislation-  
legislationdusecteurfinancier.fin@canada.ca](mailto:fin.financialsectorlegislation-legislationdusecteurfinancier.fin@canada.ca)

conformément aux bonnes pratiques de commerce, tout en tenant dûment compte des risques de pertes que la Société encourt. Le surintendant doit aussi faire rapport des résultats de tout examen ou enquête au gouvernement.

**Personne-ressource**

Wayne Foster  
Directeur  
Division des marchés des capitaux  
Ministère des Finances Canada  
90, rue Elgin, 13<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
Téléphone : 613-369-3968  
Télécopieur : 613-369-3894  
Courriel : [fin.financialsectorlegislation-  
legislationdusecteurfinancier.fin@canada.ca](mailto:fin.financialsectorlegislation-legislationdusecteurfinancier.fin@canada.ca)

Registration  
SOR/2016-10 February 3, 2016

NATIONAL HOUSING ACT

### Regulations Amending the Insurable Housing Loan Regulations

The Minister of Finance, having consulted the Governor of the Bank of Canada and the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to subsection 8.1(1)<sup>a</sup> of the *National Housing Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Insurable Housing Loan Regulations*.

Ottawa, February 2, 2016

William Francis Morneau  
Minister of Finance

### Regulations Amending the Insurable Housing Loan Regulations

## Amendments

**1 Subsection 1(1) of the *Insurable Housing Loan Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

**Act** means the *National Housing Act*. (*Loi*)

**2 (1) Paragraph 5(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which the loan is secured, must be less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if its value is no more than \$500,000, or

**(ii)** \$475,000 plus 90% of the value of the eligible residential property in excess of \$500,000, if its value is greater than \$500,000;

Enregistrement  
DORS/2016-10 Le 3 février 2016

LOI NATIONALE SUR L'HABITATION

### Règlement modifiant le Règlement sur les prêts à l'habitation assurables

En vertu du paragraphe 8.1(1)<sup>a</sup> de la *Loi nationale sur l'habitation*<sup>b</sup>, le ministre des Finances, après consultation du gouverneur de la Banque du Canada et du surintendant des institutions financières, prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les prêts à l'habitation assurables*, ci-après.

Ottawa, le 2 février 2016

Le ministre des Finances  
William Francis Morneau

### Règlement modifiant le Règlement sur les prêts à l'habitation assurables

## Modifications

**1 Le paragraphe 1(1) du *Règlement sur les prêts à l'habitation assurables*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

**Loi** La *Loi nationale sur l'habitation*. (*Act*)

**2 (1) L'alinéa 5(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente au plus :

**(i)** 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si la valeur est de 500 000 \$ ou moins,

**(ii)** 475 000 \$ plus 90 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible supérieure à 500 000 \$, si la valeur est supérieure à 500 000 \$;

<sup>a</sup> S.C. 2012, c. 19, s. 357

<sup>b</sup> R.S., c. N-11

<sup>1</sup> SOR/2012-282

<sup>a</sup> L.C. 2012, ch. 19, art. 357

<sup>b</sup> L.R., ch. N-11

<sup>1</sup> DORS/2012-282

**(2) Subsection 5(1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (i), by adding “and” at the end of paragraph (j) and by adding the following after paragraph (j):**

**(k)** if the loan is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued, any securities issued on the direct basis of the pool after July 1, 2016 must be guaranteed under subsection 14(1) of the Act.

**3 Section 6 of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after paragraph (b):**

**(c)** if the loan is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued, any securities issued on the direct basis of the pool after July 1, 2016 must be guaranteed under subsection 14(1) of the Act; and

**(d)** if the loan is not part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities are issued,

**(i)** the loan must be insured on an individual basis on either the day on which it is funded or the day on which additional money is advanced to the borrower as part of the loan’s refinancing,

**(ii)** for any given day, for at least one day in the six-month period prior to that day, the loan must have been part of a pool of loans that meets the criterion set out in paragraph (c) or have not been insured,

**(iii)** the loan must have been in arrears, have been insured when it fell into arrears and since remained insured, and, as a result, not be eligible to be part of a pool of loans, or

**(iv)** the loan must belong for insurance purposes to a portfolio of loans with the Corporation and at least 95% of all portfolio insured loans of the lender with the Corporation must meet the criterion set out in paragraph (c) or subparagraph (ii) or (iii).

**4 (1) The portion of subsection 7(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**High ratio loans — before October 15, 2008**

**7 (1)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a) to (j) do not apply to a high ratio loan that meets the requirements of a housing loan insurance product that was offered by the Corporation before October 15, 2008 if, before that date,

**(2) Le paragraphe 5(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa j), de ce qui suit :**

**k)** si le prêt fait partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis, ceux de ces titres émis après le 1<sup>er</sup> juillet 2016 doivent être garantis en vertu du paragraphe 14(1) de la Loi.

**3 L’article 6 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

**c)** si le prêt fait partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis, ceux de ces titres émis après le 1<sup>er</sup> juillet 2016 doivent être garantis en vertu du paragraphe 14(1) de la Loi;

**d)** si le prêt ne fait pas partie d’un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis :

**(i)** il est assuré de façon individuelle soit à la date où il est financé, soit à la date où une somme additionnelle est remise à l’emprunteur dans le cadre de son refinancement,

**(ii)** à une date donnée, pendant au moins un jour au cours des six mois précédents, il n’était pas assuré ou faisait partie d’un ensemble de prêts visé à l’alinéa c),

**(iii)** il a été en souffrance, il était assuré à ce moment et il l’est demeuré et, de ce fait, il ne peut faire partie d’un ensemble de prêts,

**(iv)** il appartient, aux fins d’assurance, à un portefeuille de prêts de la Société et au moins 95 % de l’ensemble du portefeuille de prêts à l’habitation du prêteur auprès de la Société répondent au critère visé à l’alinéa c) ou aux sous-alinéas (ii) ou (iii).

**4 (1) Le passage du paragraphe 7(1) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé avant le 15 octobre 2008**

**7(1)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a) à j) ne s’appliquent pas à un prêt à ratio élevé qui satisfait aux exigences visant un produit d’assurance de prêts à l’habitation offert par la Société avant le 15 octobre 2008 et si, avant cette date, selon le cas :

**(2) Subsection 7(2) of the Regulations is replaced by the following:****High ratio loans — October 15, 2008 to April 18, 2010**

**(2)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d), (h) and (i) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to 95% of the value of the eligible residential property;

**(b)** it is scheduled to amortize over a period that does not exceed 35 years; and

**(c)** during the period beginning on October 15, 2008 and ending on April 18, 2010

**(i)** the Corporation received a housing loan insurance application in respect of the loan,

**(ii)** the lender made a legally binding commitment to make the loan to the borrower, or

**(iii)** the borrower entered into a legally binding agreement of purchase and sale in respect of the eligible residential property against which the loan is secured.

**(3) The portion of subsection 7(3) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:****High ratio loans — April 19, 2010 to March 17, 2011**

**(3)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan includes the purchase of that property, and

**(ii)** 90% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan does not include the purchase of that property;

**(2) Le paragraphe 7(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :****Prêt à ratio élevé — du 15 octobre 2008 au 18 avril 2010**

**(2)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d), h) et i) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si le prêt répond aux critères suivants :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible;

**b)** la période d'amortissement du prêt est d'au plus trente-cinq ans;

**c)** au cours de la période commençant le 15 octobre 2008 et se terminant le 18 avril 2010, selon le cas :

**(i)** la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt,

**(ii)** le prêteur a pris l'engagement juridiquement contraignant de consentir le prêt à l'emprunteur,

**(iii)** l'emprunteur a signé une convention d'achat-vente juridiquement contraignante à l'égard de l'immeuble résidentiel admissible qui garantit le prêt.

**(3) Le passage du paragraphe 7(3) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :****Prêt à ratio élevé — du 19 avril 2010 au 17 mars 2011**

**(3)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si, à la fois :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente :

**(i)** au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt a notamment pour objet l'achat de l'immeuble,

**(ii)** au plus 90 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt n'a pas notamment pour objet l'achat de l'immeuble;

**(4) The portion of subsection 7(4) of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**High ratio loans — March 18, 2011 to June 21, 2012**

**(4)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to

**(i)** 95% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan includes the purchase of that property, and

**(ii)** 85% of the value of the eligible residential property, if the purpose of the loan does not include the purchase of that property;

**(5) Subsection 7(5) of the Regulations is replaced by the following:**

**High ratio loans — June 22, 2012 to July 8, 2012**

**(5)** The criteria set out in paragraphs 5(1)(a), (b), (c), (d) and (h) do not apply to a high ratio loan if

**(a)** the loan meets the criteria set out in paragraphs (4)(a) to (c); and

**(b)** during the period beginning on June 22, 2012 and ending on July 8, 2012, the Corporation received a housing loan application in respect of the loan and the loan is funded not later than

**(i)** December 31, 2012, or

**(ii)** June 30, 2013, if it is documented as being scheduled to be funded no later than December 31, 2012 but is delayed due to unforeseen circumstances beyond the borrower's control.

**High ratio loans — June 22, 2012 to February 14, 2016**

**(6)** The criterion set out in paragraph 5(1)(a) does not apply to a high ratio loan if, at the time the loan is approved, its principal amount, together with the outstanding balance of any loan having an equal or prior

**(4) Le passage du paragraphe 7(4) du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé — du 18 mars 2011 au 21 juin 2012**

**(4)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si, à la fois :

**a)** au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel admissible représente :

**(i)** au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt a notamment pour objet l'achat de l'immeuble,

**(ii)** au plus 85 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible, si le prêt n'a pas notamment pour objet l'achat de l'immeuble;

**(5) Le paragraphe 7(5) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à ratio élevé — du 22 juin 2012 au 8 juillet 2012**

**(5)** Les critères prévus aux alinéas 5(1)a), b), c), d) et h) ne s'appliquent pas à un prêt à ratio élevé si :

**a)** le prêt répond aux critères prévus aux alinéas (4)a) à c);

**b)** au cours de la période commençant le 22 juin 2012 et se terminant le 8 juillet 2012, la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt et le prêt a été financé, selon le cas :

**(i)** au plus tard le 31 décembre 2012,

**(ii)** au plus tard le 30 juin 2013 et il est démontré, documents à l'appui, que le financement qui devait avoir lieu au plus tard le 31 décembre 2012 a été retardé, en raison de circonstances imprévues et indépendantes de la volonté de l'emprunteur.

**Prêt à ratio élevé — du 22 juin 2012 au 14 février 2016**

**(6)** Le critère prévu à l'alinéa 5(1)a) ne s'applique pas à un prêt à ratio élevé si, au moment de l'approbation du prêt, le principal ajouté au solde impayé de tout autre prêt de rang égal ou supérieur garanti par l'immeuble résidentiel

claim against the eligible residential property against which it is secured, is less than or equal to 95% of the value of the eligible residential property and

**(a)** during the period beginning on June 22, 2012 and ending on July 8, 2012, the Corporation received a housing loan insurance application in respect of the loan and the loan was not funded in accordance with paragraph (5)(b);

**(b)** during the period beginning on July 9, 2012 and ending on December 10, 2015

**(i)** the Corporation received a housing loan insurance application in respect of the loan,

**(ii)** the lender made a legally binding commitment to make the loan to the borrower, or

**(iii)** the borrower entered into a legally binding agreement of purchase and sale in respect of the eligible residential property against which the loan is secured; or

**(c)** during the period beginning on December 11, 2015 and ending on February 14, 2016, the Corporation received a housing loan insurance application in respect of the loan and the loan is funded not later than

**(i)** July 1, 2016, or

**(ii)** December 31, 2016, if it is documented as being scheduled to be funded not later than July 1, 2016 but is delayed due to unforeseen circumstances beyond the borrower's control.

**5 (1) Subsection 8(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**Low ratio loans — before October 15, 2008**

**8 (1)** The criteria set out in paragraphs 6(a) and (b) do not apply to a low ratio loan in respect of which the Corporation received a housing loan insurance application before October 15, 2008 if it meets the requirements of a housing loan insurance product that was offered by the Corporation before that date.

**(2) Section 8 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (2):**

**Low ratio loans — before July 1, 2016**

**(3)** The criterion set out in paragraph 6(d) does not apply to a low ratio loan if the Corporation received a housing loan insurance application in respect of the loan — or in

admissible représente au plus 95 % de la valeur de l'immeuble résidentiel admissible et si, selon le cas :

**a)** au cours de la période commençant le 22 juin 2012 et se terminant le 8 juillet 2012, la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt et le prêt n'a pas été financé conformément à l'alinéa (5)b);

**b)** au cours de la période commençant le 9 juillet 2012 et se terminant le 10 décembre 2015, selon le cas :

**(i)** la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt,

**(ii)** le prêteur a pris l'engagement juridiquement contraignant de consentir le prêt à l'emprunteur,

**(iii)** l'emprunteur a signé une convention d'achat-vente juridiquement contraignante à l'égard de l'immeuble résidentiel admissible qui garantit le prêt;

**c)** au cours de la période commençant le 11 décembre 2015 et se terminant le 14 février 2016, la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt et le prêt a été financé, selon le cas :

**(i)** au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016,

**(ii)** au plus tard le 31 décembre 2016 et il est démontré, documents à l'appui, que le financement qui devait avoir lieu au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016 a été retardé, en raison de circonstances imprévues et indépendantes de la volonté de l'emprunteur.

**5 (1) Le paragraphe 8(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Prêt à faible ratio — avant le 15 octobre 2008**

**8 (1)** Les critères prévus aux alinéas 6a) et b) ne s'appliquent pas à un prêt à faible ratio à l'égard duquel la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation avant le 15 octobre 2008 s'il satisfait aux exigences visant un produit d'assurance de prêts à l'habitation offert par la Société avant cette date.

**(2) L'article 8 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**Prêt à faible ratio — avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016**

**(3)** Le critère prévu à l'alinéa 6d) ne s'applique pas à un prêt à faible ratio si la Société a reçu une demande d'assurance de prêts à l'habitation à l'égard du prêt ou du

respect of the portfolio of loans to which the loan will belong for insurance purposes — before July 1, 2016, unless the application has been denied or the loan has ceased to be insured under insurance resulting from the application.

## Transitional Provision

**6** The criteria set out in paragraphs 5(1)(k) and 6(c) do not apply to a loan that is part of a pool of loans on the direct basis of which marketable securities were issued before July 1, 2016 during the period beginning on that day and ending on December 31, 2021.

## Coming into Force

**7 (1)** These Regulations, except subsection 2(1) and section 4, come into force on the later of July 1, 2016 and the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

**(2)** Subsection 2(1) and section 4 are deemed to have come into force on December 11, 2015.

**N.B.** The Regulatory Impact Analysis Statement for these Regulations appears at page 104, following SOR/2016-9.

portefeuille de prêts dont le prêt fera partie aux fins d'assurance avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016, à moins que la demande n'ait été rejetée ou que le prêt ne soit plus couvert par l'assurance accordée à la suite de la demande.

## Disposition transitoire

**6** Les critères prévus aux alinéas 5(1)k) et 6c) ne s'appliquent pas, pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2016 et se terminant le 31 décembre 2021, à un prêt qui fait partie d'un ensemble de prêts sur lequel sont directement fondés des titres négociables émis avant le 1<sup>er</sup> juillet 2016.

## Entrée en vigueur

**7 (1)** Le présent règlement, à l'exception du paragraphe 2(1) et de l'article 4, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2016 ou, si elle est postérieure, à la date de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

**(2)** Le paragraphe 2(1) et l'article 4 sont réputés être entrés en vigueur le 11 décembre 2015.

**N.B.** Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce règlement se trouve à la page 104, à la suite du DORS/2016-9.



Registration  
SI/2016-2 February 10, 2016

BROADCASTING ACT

**Order Declining to Set Aside or Refer  
Back to the CRTC Broadcasting Decision  
CRTC 2015-483**

P.C. 2016-26 January 26, 2016

Whereas the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (“the Commission”), in its Broadcasting Decision CRTC 2015-483 of October 28, 2015, approved the application by Corus Entertainment Inc., on behalf of OWN Inc., to amend the broadcasting licence for the national English-language specialty Category A service OWN: The Oprah Winfrey Network, specifically concerning conditions of licence that relate to OWN: The Oprah Winfrey Network’s nature of service and adherence to a terms of trade agreement;

Whereas, subsequent to the making of that decision, the Governor in Council received a petition in writing requesting that that decision be set aside or referred back to the Commission for reconsideration and hearing;

And whereas the Governor in Council, having considered the petition, is not satisfied that that decision derogates from the attainment of the objectives of the broadcasting policy for Canada set out in subsection 3(1) of the *Broadcasting Act*<sup>a</sup>;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Canadian Heritage, pursuant to section 28 of the *Broadcasting Act*<sup>a</sup>, declines to set aside or refer back to the Commission for reconsideration and hearing its Broadcasting Decision CRTC 2015-483 of October 28, 2015 approving the amendments to the broadcasting licence of Corus Entertainment Inc. for the national English-language specialty Category A service OWN: The Oprah Winfrey Network.

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 11

Enregistrement  
TR/2016-2 Le 10 février 2016

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

**Décret refusant d’annuler ou de renvoyer  
au CRTC la décision de radiodiffusion  
CRTC 2015-483**

C.P. 2016-26 Le 26 janvier 2016

Attendu que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (le « Conseil ») a, dans sa décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 du 28 octobre 2015, approuvé la demande déposée par Corus Entertainment Inc., au nom de OWN Inc., en vue de modifier la licence de radiodiffusion du service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise OWN : The Oprah Winfrey Network, spécifiquement en ce qui a trait à des conditions de licence portant sur la nature de service d’OWN : The Oprah Winfrey Network et sur le respect d’une entente commerciale;

Attendu que, à la suite de cette décision, le gouverneur en conseil a reçu une demande écrite requérant l’annulation de cette décision ou son renvoi au Conseil pour réexamen et nouvelle audience;

Attendu que le gouverneur en conseil, après avoir examiné la demande, n’est pas convaincu que cette décision ne va pas dans le sens des objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion énoncés au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*<sup>a</sup>,

À ces causes, sur recommandation de la ministre du Patrimoine canadien et en vertu de l’article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil refuse d’annuler ou de renvoyer au Conseil pour réexamen et nouvelle audience la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 du 28 octobre 2015 approuvant les modifications à la licence de radiodiffusion de Corus Entertainment Inc. pour le service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise OWN : The Oprah Winfrey Network.

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 11

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

### **Proposal**

To respond to a petition, pursuant to section 28 of the *Broadcasting Act* (the Act), requesting the Governor in Council to set aside, or refer back to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) for reconsideration and hearing, Broadcasting Decision CRTC 2015-483 of October 28, 2015. This decision concerns amendments to the broadcasting licence of Corus Entertainment Inc. for its national, English-language specialty Category A service OWN: The Oprah Winfrey Network (OWN), specifically concerning conditions of licence that relate to OWN's nature of service and adherence to a terms of trade agreement.

### **Objectives**

- To communicate that the Governor in Council has decided not to set aside or refer back to the CRTC for reconsideration and hearing the Broadcasting Decision CRTC 2015-483 approving amendments to OWN's broadcasting licence.

### **Background**

Prior to the Broadcasting Decision CRTC 2015-483 of October 28, 2015, the CRTC required the licensee of OWN, by condition of licence, to adhere to a terms of trade agreement with the Canadian Media Production Association (CMPA). In the October 28 decision, the CRTC approved an application by Corus, on behalf of OWN, to remove this condition of licence effective April 29, 2016.

In this decision, the CRTC referred to the Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2015-86 of March 2015, where it had determined it was no longer necessary that it intervene in the relationship between broadcasters and producers by requiring adherence to terms of trade agreements. The CRTC also indicated that programming services, for example OWN, could apply to remove requirements to adhere to a terms of trade agreement effective April 29, 2016. Furthermore, the CRTC clarified that April 29, 2016, was the date upon which the terms of trade condition of licence would cease to apply should the CRTC approve a licensee's request for an amendment to the condition. Finally, the CRTC added that the amendment to the condition of licence would not have a direct effect on the agreement itself which would remain in force in accordance with its terms.

## NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie du Décret.)*

### **Proposition**

Répondre à une demande écrite, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi), requérant du gouverneur en conseil d'annuler, ou de renvoyer au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour réexamen et nouvelle audience, la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 du 28 octobre 2015. Cette décision concerne des modifications à la licence de radiodiffusion de Corus Entertainment Inc. (Corus) pour son service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise OWN : The Oprah Winfrey Network (OWN), spécifiquement en ce qui a trait à des conditions de licence portant sur la nature de service de OWN et sur le respect d'une entente commerciale.

### **Objectifs**

- Communiquer la décision du gouverneur en conseil de ne pas annuler ou renvoyer au CRTC pour réexamen et nouvelle audience la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 approuvant les modifications à la licence de radiodiffusion de OWN.

### **Contexte**

Avant la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 du 28 octobre 2015, le CRTC exigeait, comme condition de licence, que le titulaire de OWN respecte une entente commerciale avec la Canadian Media Production Association (CMPA). Dans la décision du 28 octobre, le CRTC a approuvé une demande de Corus, au nom de OWN, en vue de supprimer cette condition de licence à compter du 29 avril 2016.

Dans cette décision, le CRTC a mentionné la Politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2015-86 de mars 2015, dans laquelle il concluait qu'il n'était plus nécessaire pour lui d'intervenir dans les relations entre les radiodiffuseurs et les producteurs en leur imposant de respecter leurs ententes commerciales. Le CRTC a aussi indiqué que les services de programmation, par exemple OWN, pouvaient déposer une demande en vue de faire annuler, dès le 29 avril 2016, les exigences de conformité aux ententes commerciales. De plus, le CRTC a clarifié que le 29 avril 2016 serait la date à laquelle la condition de licence relative à l'entente commerciale cesserait de s'appliquer s'il devait approuver une demande d'un titulaire de modifier cette condition. Finalement, le CRTC a ajouté que la modification de la condition de licence n'aurait pas d'incidence directe sur l'entente elle-même et que cette dernière demeurerait en vigueur conformément à ses modalités.

On December 12, 2015, a petition was received asking the Governor in Council to set aside Decision 2015-483 of October 28, 2015, or to refer it back to the CRTC for reconsideration and hearing.

The petitioner is of the opinion that the removal, effective April 29, 2016, of the condition of licence requiring OWN to adhere to a terms of trade agreement with the CMPA will jeopardize the future of the Canadian independent production sector.

The Act stipulates that to set aside a CRTC decision to issue, amend or renew a licence, or to refer it back to the CRTC for reconsideration and hearing, the Governor in Council must be satisfied that the CRTC decision derogates from the attainment of the policy objectives set out in subsection 3(1) of the Act.

In this case, after giving careful consideration to the petition, the Governor in Council is not satisfied that the CRTC decision to amend the licence derogates from those objectives.

Therefore, under section 28 of the *Broadcasting Act*, the Governor in Council has declined to set aside, or refer back to the CRTC for reconsideration and hearing the decision, Broadcasting Decision CRTC 2015-483 of October 28, 2015, approving the amendments to the broadcasting licence of Corus Entertainment Inc. for the national, English-language specialty Category A service OWN: The Oprah Winfrey Network.

### **Implications**

As a result, the CRTC decision stands.

### **Departmental contact**

Scott Shortliffe  
Deputy Director General  
Broadcasting and Digital Communications Branch  
Department of Canadian Heritage  
Telephone: 819-997-9058

Le 12 décembre 2015, le gouverneur en conseil a reçu une demande écrite requérant l'annulation de la décision 2015-483 du 28 octobre 2015 ou son renvoi au CRTC pour réexamen et nouvelle audience.

La requérante est d'avis que la suppression, à compter du 29 avril 2016, de la condition de licence obligeant OWN à respecter une entente commerciale avec la CMPA compromettra le futur du secteur de la production canadienne indépendante.

La Loi stipule que le gouverneur général en conseil peut annuler, ou renvoyer au CRTC pour réexamen et nouvelle audience, une décision de modifier une licence seulement s'il est convaincu que la décision va à l'encontre des objectifs de la politique énoncés au paragraphe 3(1) de la Loi.

Dans le cas actuel, après examen attentif de la demande écrite, le gouverneur général en conseil n'est pas convaincu que la décision du CRTC de modifier la licence de radiodiffusion de OWN va à l'encontre de ces objectifs.

Par conséquent, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur la radiodiffusion*, le gouverneur général en conseil a refusé d'annuler, ou de renvoyer au CRTC pour réexamen et nouvelle audience, la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 du 28 octobre 2015 approuvant les modifications à la licence de radiodiffusion de Corus Entertainment Inc. pour le service national de catégorie A spécialisé de langue anglaise OWN : The Oprah Winfrey Network.

### **Répercussions**

Par conséquent, la décision du CRTC est maintenue.

### **Personne-ressource du ministère**

Scott Shortliffe  
Directeur général adjoint  
Direction générale de la radiodiffusion et  
des communications numériques  
Ministère du Patrimoine canadien  
Téléphone : 819-997-9058

**Registration**

SI/2016-3 February 10, 2016

**AGRICULTURAL GROWTH ACT****Order Fixing February 5, 2016 as the Day on which Certain Provisions of the Act Come into Force**

P.C. 2016-32 January 29, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subsection 154(8) of the *Agricultural Growth Act*, chapter 2 of the Statutes of Canada, 2015, fixes February 5, 2016 as the day on which subsections 120(2) and (5), 124(1), 127(2) and 128(3) and (7), section 130, subsections 132(3) and (4) and 133(2) and 139 and 140 of that Act come into force.

**EXPLANATORY NOTE***(This note is not part of the Order.)***Proposal**

This Order, pursuant to section 154 of the *Agricultural Growth Act* (the Act), chapter 2 of the Statutes of Canada, 2015, fixes the day on which certain sections of the Act will come into force.

**Purpose**

The purpose of this Order is to make improvements to the Advance Payments Program by bringing into force the elements of the *Agricultural Growth Act* which amend the *Agricultural Marketing Programs Act*. Together these amendments will make the Advance Payments Program more accessible and flexible, as well as streamline administration.

**Background**

The *Agricultural Marketing Programs Act* was enacted in 1997 to establish programs for the marketing of agricultural products. This includes the Advance Payments Program, which provides short-term cash advances of up to \$400,000 to producers, with the federal government covering the interest on the first \$100,000. The objectives of the program are to improve cash flow and provide producers

**Enregistrement**

TR/2016-3 Le 10 février 2016

**LOI SUR LA CROISSANCE DANS LE SECTEUR AGRICOLE****Décret fixant au 5 février 2016 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi**

C.P. 2016-32 Le 29 janvier 2016

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu du paragraphe 154(8) de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*, chapitre 2 des Lois du Canada (2015), Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe au 5 février 2016 la date d'entrée en vigueur des paragraphes 120(2) et (5), 124(1), 127(2) et 128(3) et (7), de l'article 130, des paragraphes 132(3) et (4) et 133(2) et des articles 139 et 140 de cette loi.

**NOTE EXPLICATIVE***(Cette note ne fait pas partie du Décret.)***Proposition**

En vertu de l'article 154 de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* (la Loi), chapitre 2 des Lois du Canada (2015), le présent décret fixe la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la Loi.

**Objet**

Le Décret vise à mettre en vigueur les dispositions de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* qui modifie la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* en vue d'améliorer le Programme de paiements anticipés. Les modifications rendront le Programme de paiements anticipés plus accessible et flexible, en plus d'en simplifier l'administration.

**Contexte**

La *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* a été promulguée en 1997 pour établir des programmes de commercialisation des produits agricoles. Un des programmes prévus par cette loi est le Programme de paiements anticipés, qui offre aux producteurs des avances pouvant atteindre 400 000 \$. Le gouvernement fédéral assume les intérêts sur la première tranche de 100 000 \$.

with the financial leeway to seek the best prices for their agricultural products.

A legislative review of the *Agricultural Marketing Programs Act* was completed in 2012. This review, which included consultations with stakeholders, assessed the relevance, impact, and delivery of the Advance Payments Program. The review found that the program continues to be relevant and well-liked by farmers. It also identified a number of areas where the program could be improved. These included a need to broaden program access, increase program flexibility, and improve and streamline program delivery.

These recommendations resulted in a number of amendments to the *Agricultural Marketing Programs Act*, which were included in the *Agricultural Growth Act*. The *Agricultural Growth Act* received royal assent on February 25, 2015.

On February 27, 2015, more than half of these amendments were brought into force. The changes were implemented to the Advance Payments Program for the 2015 program year. These changes included

- The ability for producers to receive an advance on all of their commodities through one application with a single administrator;
- The ability for subsidiary companies and producers with off-farm income to participate in the program; and
- The ability for producers to repay an advance without proof of sale in certain circumstances.

The remainder of the amendments to the *Agricultural Marketing Programs Act* resulting from the *Agricultural Growth Act* could not be brought into force without first making changes to the *Agricultural Marketing Programs Regulations*.

Federal officials have worked, in consultation with the industry and third-party administrators, to draft the necessary regulatory amendments. They reflect the feedback received during the legislative and program review and are consistent with the legislative changes resulting from the *Agricultural Growth Act*. The regulatory amendments were published in Part I of the *Canada Gazette* on July 11, 2015, and will come into force at the same time as the provisions of the *Agricultural Growth Act* that are brought into force by this Order.

Le programme vise à augmenter les liquidités des producteurs en plus de leur donner une marge de manœuvre pour obtenir les meilleurs prix pour leurs produits agricoles.

Un examen législatif de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* a été mené en 2012. Cet examen, qui prévoyait des consultations auprès des intervenants, portait sur la pertinence, l'incidence et l'administration du Programme de paiements anticipés. Il a permis de constater que le programme reste pertinent et apprécié des producteurs. Il a aussi permis de relever des améliorations à apporter au programme, entre autres le besoin d'élargir l'accès, d'en accroître la flexibilité, ainsi que d'en améliorer et d'en simplifier l'administration.

Ces recommandations ont donné lieu à la modification de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* par l'intermédiaire de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*. La *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* a reçu la sanction royale le 25 février 2015.

Plus de la moitié des modifications prévues sont entrées en vigueur le 27 février 2015. Les modifications apportées au Programme de paiements anticipés ont pris effet à temps pour s'appliquer à l'année de programme 2015. Elles comprennent ce qui suit :

- les producteurs peuvent désormais présenter une seule demande à un seul agent d'exécution afin de recevoir une avance pour tous leurs produits;
- la possibilité pour les filiales et les producteurs qui ont un revenu hors ferme de participer au programme;
- les producteurs peuvent rembourser leur avance sans preuve de vente dans certains cas.

Le reste des modifications à apporter à la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* aux termes de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* ne pouvaient pas être mises en vigueur sans que le *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole* ait d'abord été modifié.

En collaboration avec le secteur et les agents d'exécution, les fonctionnaires fédéraux ont élaboré les modifications réglementaires. Celles-ci tiennent compte des commentaires découlant de l'examen législatif et de l'examen du programme, et elles sont conformes aux modifications législatives prévues par la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*. Les modifications réglementaires ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 11 juillet 2015 et elles prendront effet en même temps que les dispositions de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* mises en vigueur par ce décret.

### **Implications**

With the coming into force of the remaining amendments to the *Agricultural Marketing Programs Act* and the amendments to the *Agricultural Marketing Programs Regulations*, Agriculture and Agri-Food Canada and third-party administrators will implement the resulting changes to the Advance Payments Program. These changes will include

- Expanding the types of agricultural products eligible under the program, including specific classes of breeding animals intended for market;
- Increasing the classes of security that can be used to obtain an advance under the program; and
- Clarify the rules under which producers are considered to be related for the purposes of applying the \$400,000 and \$100,000 limits.

With the implementation of these changes, producers and third-party administrators will be able to benefit from the full complement of changes to the Advance Payments Program that were made under the *Agricultural Growth Act*.

This means administrators and program participants will benefit from broader access to advances, increased flexibility in how they receive, secure and repay these advances, and more consistent and streamlined delivery. By improving access to advances under the program, it is expected that producers will have increased capacity to both deal with cash flow pressures and seek out better marketing opportunities for their commodities.

Any additional costs to the Government of Canada as a result of increasing access to the program have been offset by other cost-saving measures included in the legislative changes (e.g. improving the approach used to ensure due diligence by administrators in managing advances) and, therefore, the changes are expected to be cost neutral.

### **Consultation**

The amendments to the *Agricultural Marketing Programs Act*, resulting from the *Agricultural Growth Act*, were developed in consultation with stakeholders, including producers, farm organizations, third-party administrators and financial institutions.

### **Répercussions**

À la suite de l'entrée en vigueur du reste des modifications apportées à la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* et des modifications apportées au *Règlement sur les programmes de commercialisation agricole*, Agriculture et Agroalimentaire Canada et les agents d'exécution modifieront le Programme de paiements anticipés. Les modifications à apporter comprennent ce qui suit :

- élargir l'éventail de produits agricoles admissibles, y compris certaines catégories d'animaux reproducteurs destinés au marché;
- accroître les types de garantie pouvant être offerte pour obtenir une avance dans le cadre du programme;
- clarifier les règles selon lesquelles les producteurs sont considérés être liés aux fins de l'application des limites de 400 000 \$ et 100 000 \$.

Une fois que ces modifications seront mises en œuvre, les producteurs et les agents d'exécution pourront profiter de l'ensemble de la réforme du Programme de paiements anticipés qui a été faite en vertu de la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole*.

Les agents d'exécution et les participants au programme jouiront ainsi d'un accès élargi aux avances, d'une flexibilité accrue au chapitre de la réception, de la garantie et du remboursement des avances, ainsi que d'une administration plus uniforme et simple. Grâce à l'amélioration de l'accès aux avances prévues par le programme, les producteurs devraient être mieux en mesure de régler leurs problèmes de liquidités et de chercher de meilleurs marchés pour leurs produits.

Les coûts supplémentaires pour le gouvernement du Canada afin d'accroître l'accès au programme ont été compensés par d'autres mesures de réduction des coûts inclus dans ces changements (par exemple en améliorant l'approche utilisée dans le but de s'assurer que les agents d'exécution agissent avec diligence raisonnable dans la gestion des avances), et donc, les modifications n'entraînent pas de coûts.

### **Consultation**

Les modifications apportées à la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* par la *Loi sur la croissance dans le secteur agricole* ont été préparées avec le concours des intervenants, entre autres les producteurs, les organisations agricoles, les agents d'exécution et les institutions financières.

***Departmental contact***

Rosser Lloyd  
Director General  
Business Risk Management Program Development  
Directorate  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Telephone: 613-773-2116

***Personne-ressource du ministère***

Rosser Lloyd  
Directeur général  
Direction de l'élaboration des programmes de gestion  
des risques de l'entreprise  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Téléphone : 613-773-2116

**Registration**

SI/2016-4 February 10, 2016

TLA'AMIN FINAL AGREEMENT ACT

**Order Fixing April 5, 2016 as the Day on which the Act Comes into Force**

P.C. 2016-33 January 29, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to section 27 of the *Tla'amin Final Agreement Act*, chapter 11 of the Statutes of Canada, 2014, fixes April 5, 2016 as the day on which that Act comes into force, other than section 19, which came into force on assent.

**EXPLANATORY NOTE***(This note is not part of the Order.)***Proposal**

This Order fixes April 5, 2016, as the date on which the *Tla'amin Final Agreement Act* (the Act) comes into force, except for section 19, which came into force on royal assent.

**Objective**

Section 19 of the Act, which provides for retroactive effect as of April 1, 2009, for chapters 22 and 23 of the *Tla'amin Final Agreement*, came into force on royal assent. Bringing the remainder of the Act into force will give effect to the remainder of the *Tla'amin Final Agreement*.

**Background**

The Tla'amin Nation, population 1 054, is located in the area surrounding Powell River on the Sunshine Coast of British Columbia. The Tla'amin Nation entered the British Columbia Treaty Process in 1994, and the "parties" (Canada, British Columbia, and Tla'amin Nation) concluded the *Tla'amin Final Agreement* on October 21, 2011.

The *Tla'amin Final Agreement* is the fourth final agreement to be reached under the British Columbia treaty process, and will give the First Nation more control over lands and resources, as well as achieve self-government over their lands, resources and members. Once in effect, the

**Enregistrement**

TR/2016-4 Le 10 février 2016

LOI SUR L'ACCORD DÉFINITIF CONCERNANT LES TLAAMINS

**Décret fixant au 5 avril 2016 la date d'entrée en vigueur de la loi**

C.P. 2016-33 Le 29 janvier 2016

Sur recommandation de la ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'article 27 de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins*, chapitre 11 des Lois du Canada (2014), Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe au 5 avril 2016 la date d'entrée en vigueur de cette loi, à l'exception de l'article 19, lequel est entré en vigueur à la sanction.

**NOTE EXPLICATIVE***(Cette note ne fait pas partie du Décret.)***Proposition**

Le présent décret fixe au 5 avril 2016 la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins* (la Loi), à l'exception de l'article 19, lequel est entré en vigueur au moment de la sanction royale.

**Objectif**

L'article 19 de la Loi, dont l'effet est rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 2009 en ce qui a trait aux chapitres 22 et 23 de l'accord définitif, est entré en vigueur au moment de la sanction royale. À la suite de l'entrée en vigueur des autres articles de la Loi, le reste de l'accord définitif concernant les Tlaamins prendra effet.

**Contexte**

La Nation des Tlaamins, qui compte 1 054 membres, est située dans les environs de Powell River, sur la Sunshine Coast, en Colombie-Britannique. Elle s'est jointe au processus de conclusion de traités de la Colombie-Britannique en 1994, et les parties (le Canada, la Colombie-Britannique et la Nation des Tlaamins) ont conclu l'accord définitif le 21 octobre 2011.

L'accord définitif concernant les Tlaamins est le quatrième accord définitif à avoir été conclu dans le cadre du processus de conclusion de traités de la Colombie-Britannique. Il donnera à la Première Nation une plus grande maîtrise de ses terres et de ses ressources, ainsi



Tla'amin Final Agreement will provide certainty with respect to the Tla'amin Nation's Aboriginal rights, including its title, as well as economic benefits to the First Nation. These authorities and resources will help the Tla'amin Nation to take control over its affairs, build a sustainable economy, create jobs for its citizens, enhance living standards for all its citizens, and contribute to the regional economy.

Tla'amin Nation members voted to approve the Tla'amin Final Agreement on July 10, 2012. The legislation adopted by the Government of British Columbia to ratify the Agreement received royal assent on March 14, 2013. The federal Act received royal assent on June 19, 2014.

The purpose of the *Tla'amin Final Agreement Act* is to give effect and force of law to the Tla'amin Final Agreement. The Act includes a preamble and provides for the Governor in Council to make any necessary regulations to implement the Tla'amin Final Agreement.

Section 27 of the Act specifies that the provisions of the Act, other than section 19, will come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

The parties have agreed on April 5, 2016, as the date for the coming into effect of the Tla'amin Final Agreement, considering the work to be done in advance of the effective date.

Section 19 of the Act, which came into force on royal assent, brought into effect chapters 22 and 23 of the Tla'amin Final Agreement, dealing with eligibility, enrolment and ratification, retroactively to April 1, 2009. Chapter 22 — Eligibility and Enrolment sets out the criteria and procedures for eligible Tla'amin individuals to become Tla'amin citizens and benefit from the Tla'amin Final Agreement. Chapter 23 — Ratification sets out the processes by which the parties ratify the Tla'amin Final Agreement. These chapters were given retroactive effect to effectively validate the processes which commenced in April 2009 for eligible individuals who enrolled and ultimately participated in the ratification vote on the Tla'amin Final Agreement.

The Order fixes April 5, 2016, as the date on which the remaining provisions of the Act come into force. The remaining provisions of the Act will give force and legal effect to the Tla'amin Final Agreement and give force to consequential amendments to other federal legislation. Examples of such consequential amendments to other

que l'autonomie gouvernementale relativement à ses terres, à ses ressources et à ses membres. Une fois qu'il sera en vigueur, l'accord définitif accordera la certitude pour ce qui est des droits ancestraux de la Nation des Tlaamins, y compris le titre autochtone, en plus de produire des retombées économiques pour la Première Nation. Ces pouvoirs et ces ressources aideront la Nation à prendre ses affaires en main, à mettre en place une économie durable, à créer de l'emploi pour ses citoyens, à améliorer la qualité de vie de ces derniers et à contribuer à l'économie de la région.

Les membres de la Nation des Tlaamins ont voté pour la ratification de l'accord définitif le 10 juillet 2012. La Loi adoptée par le gouvernement de la Colombie-Britannique en vue de ratifier cet accord a reçu la sanction royale le 14 mars 2013. La Loi fédérale a été sanctionnée le 19 juin 2014.

La *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins* a pour objet de donner force de loi à l'accord définitif concernant les Tlaamins. Elle comporte un préambule et autorise le gouverneur en conseil à prendre les règlements nécessaires pour assurer la mise en œuvre de l'accord définitif.

L'article 27 de la Loi prévoit que les dispositions de la Loi, à l'exception de l'article 19, entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Les parties ont choisi le 5 avril 2016 comme date d'entrée en vigueur de l'accord définitif, compte tenu du travail devant être fait d'ici là.

L'article 19 de la Loi, qui est entré en vigueur au moment de la sanction royale, prévoit que les chapitres 22 et 23 de l'accord définitif (qui portent sur l'admissibilité, l'inscription et la ratification) sont réputés avoir effet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009. Le chapitre 22, Admissibilité et inscription, fixe les critères et la procédure que doivent respecter les Tlaamins admissibles pour devenir citoyens tlaamins et bénéficiaire de l'accord définitif. Quant au chapitre 23, Ratification, il établit la marche à suivre par les parties pour ratifier l'accord définitif. Ces chapitres sont entrés en vigueur de manière rétroactive afin de valider le processus entamé en avril 2009 pour les personnes admissibles qui se sont inscrites et qui ont participé au vote de ratification de l'accord définitif.

Le Décret fixe au 5 avril 2016 la date de l'entrée en vigueur de toutes les autres dispositions de la Loi, lesquelles donneraient force de loi à l'accord définitif et donneraient effet aux modifications corrélatives apportées à d'autres lois fédérales. Parmi ces modifications corrélatives, il y a des changements à la *Loi sur l'accès à l'information*, à la

federal legislation include changes to the *Access to Information Act*, *Fisheries Act* and *Payments in Lieu of Taxes Act* in order to reflect Tla'amin Nation's changes in status from being an Indian band to a treaty First Nation.

### **Implications**

Bringing the Tla'amin Final Agreement into effect will represent a final settlement of claims related to Aboriginal rights of the Tla'amin Nation and provide clarity over the relationship of federal, provincial and First Nation jurisdiction within the settlement area.

There are no financial implications to bringing to force the remainder of *Tla'amin Final Agreement Act* beyond those identified at the time the Act was enacted by Parliament.

### **Consultation**

The parties agreed, at a meeting on August 20, 2014, to the proposed effective date of April 5, 2016. The parties reconfirmed their agreement at an April 16, 2015, meeting.

### **Departmental contact**

For more information, please contact

Madhvi Russell  
Policy Advisor  
Policy Development and Coordination Branch  
Indigenous and Northern Affairs  
Vancouver, British Columbia  
Telephone: 604-367-7148

*Loi sur les pêches* et à la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* afin de refléter le passage de la Nation des Tlaamins d'une bande indienne à une Première Nation signataire de traité.

### **Répercussions**

L'entrée en vigueur de l'accord définitif concernant les Tlaamins représentera un règlement complet et final des revendications de la Nation fondées sur ses droits ancestraux et permettra de clarifier la relation entre les lois fédérales, provinciales et autochtones sur les terres visées.

Il n'y a aucune autre répercussion financière que celles déjà mentionnées au moment de l'adoption de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins* par le Parlement.

### **Consultation**

Les parties ont convenu, lors d'une réunion tenue le 20 août 2014, que l'accord définitif entrerait en vigueur le 5 avril 2016. Elles ont reconfirmé cette date à une rencontre qui a eu lieu le 16 avril 2015.

### **Personne-ressource du ministère**

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Madhvi Russell  
Conseiller en politiques  
Direction générale de l'élaboration et de la coordination  
des politiques  
Affaires autochtones et du Nord  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
Téléphone : 604-367-7148

**TABLE OF CONTENTS**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
    **SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2016-3		Environment and Climate Change	Order 2016-87-01-01 Amending the Domestic Substances List .....	39
SOR/2016-4	2016-24	Finance	Regulations Amending Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities) .....	52
SOR/2016-5	2016-25	Global Affairs	North American Foreign Ministers Meeting 2016 — Privileges and Immunities Order .....	65
SOR/2016-6		Natural Resources	Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act .....	69
SOR/2016-7	2016-34	Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Agricultural Marketing Programs Regulations .....	72
SOR/2016-8	2016-35	Indigenous and Northern Affairs	Order Amending the Schedule to the First Nations Fiscal Management Act .....	93
SOR/2016-9		Finance	Regulations Amending the Eligible Mortgage Loan Regulations .....	99
SOR/2016-10		Finance	Regulations Amending the Insurable Housing Loan Regulations .....	112
SI/2016-2	2016-26	Canadian Heritage	Order Declining to Set Aside or Refer Back to the CRTC Broadcasting Decision CRTC 2015-483 .....	118
SI/2016-3	2016-32	Agriculture and Agri-Food	Order Fixing February 5, 2016 as the Day on which Certain Provisions of the Agricultural Growth Act Come into Force .....	121
SI/2016-4	2016-33	Indigenous and Northern Affairs	Order Fixing April 5, 2016 as the Day on which the Tla’amin Final Agreement Act Comes into Force .....	125

**INDEX**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Agricultural Marketing Programs Regulations — Regulations Amending .....	SOR/2016-7	29/01/16	72	
Agricultural Marketing Programs Act				
Domestic Substances List — Order 2016-87-01-01 Amending .....	SOR/2016-3	26/01/16	39	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Eligible Mortgage Loan Regulations — Regulations Amending .....	SOR/2016-9	03/02/16	99	
Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act				
Insurable Housing Loan Regulations — Regulations Amending.....	SOR/2016-10	03/02/16	112	
National Housing Act				
North American Foreign Ministers Meeting 2016 — Privileges and Immunities Order .....	SOR/2016-5	26/01/16	65	n
Foreign Missions and International Organizations Act				
Order Declining to Set Aside or Refer Back to the CRTC Broadcasting Decision CRTC 2015-483 .....	SI/2016-2	10/02/16	118	
Broadcasting Act				
Order Fixing April 5, 2016 as the Day on which the Act Comes into Force .....	SI/2016-4	10/02/16	125	n
Tla'amin Final Agreement Act				
Order Fixing February 5, 2016 as the Day on which Certain Provisions of the Act Come into Force .....	SI/2016-3	10/02/16	121	n
Agricultural Growth Act				
Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act — Order Amending.....	SOR/2016-6	29/01/16	69	
Export and Import of Rough Diamonds Act				
Schedule to the First Nations Fiscal Management Act — Order Amending.....	SOR/2016-8	29/01/16	93	
First Nations Fiscal Management Act				
Various GST/HST Regulations, No. 7 (Newfoundland and Labrador — Rebate for Municipalities) — Regulations Amending.....	SOR/2016-4	26/01/16	52	
Excise Tax Act				

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2016-3		Environnement et du Changement climatique	Arrêté 2016-87-01-01 modifiant la Liste intérieure.....	39
DORS/2016-4	2016-24	Finances	Règlement n° 7 modifiant divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités).....	52
DORS/2016-5	2016-25	Affaires mondiales	Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord .....	65
DORS/2016-6		Ressources naturelles	Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts .....	69
DORS/2016-7	2016-34	Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur les programmes de commercialisation agricole .....	72
DORS/2016-8	2016-35	Affaires autochtones et du Nord	Décret modifiant l'annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations.....	93
DORS/2016-9		Finances	Règlement modifiant le Règlement sur les prêts hypothécaires admissibles .....	99
DORS/2016-10		Finances	Règlement modifiant le Règlement sur les prêts à l'habitation assurables .....	112
TR/2016-2	2016-26	Patrimoine canadien	Décret refusant d'annuler ou de renvoyer au CRTC la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 .....	118
TR/2016-3	2016-32	Agriculture et Agroalimentaire	Décret fixant au 5 février 2016 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la Loi sur la croissance dans le secteur agricole .....	121
TR/2016-4	2016-33	Affaires autochtones et du Nord	Décret fixant au 5 avril 2016 la date d'entrée en vigueur de la Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins .....	125

**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe de la Loi sur la gestion financière des premières nations — Décret modifiant ..... Gestion financière des premières nations (Loi)	DORS/2016-8	29/01/16	93	
Annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts — Arrêté modifiant ..... Exportation et l'importation des diamants bruts (Loi)	DORS/2016-6	29/01/16	69	
Décret fixant au 5 avril 2016 la date d'entrée en vigueur de la loi..... Accord définitif concernant les Tlaamins (Loi)	TR/2016-4	10/02/16	125	n
Décret fixant au 5 février 2016 la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi ..... Croissance dans le secteur agricole (Loi)	TR/2016-3	10/02/16	121	n
Décret refusant d'annuler ou de renvoyer au CRTC la décision de radiodiffusion CRTC 2015-483 ..... Radiodiffusion (Loi)	TR/2016-2	10/02/16	118	
Divers règlements relatifs à la TPS/TVH (Terre-Neuve-et-Labrador — remboursement aux municipalités) — Règlement n° 7 modifiant... Taxe d'accise (Loi)	DORS/2016-4	26/01/16	52	
Liste intérieure — Arrêté 2016-87-01-01 modifiant ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2016-3	26/01/16	39	
Prêts à l'habitation assurables — Règlement modifiant le Règlement ..... Habitation (Loi nationale)	DORS/2016-10	03/02/16	112	
Prêts hypothécaires admissibles — Règlement modifiant le Règlement ..... Protection de l'assurance hypothécaire résidentielle (Loi)	DORS/2016-9	03/02/16	99	
Privilèges et immunités accordés relativement à la Réunion de 2016 des ministres des Affaires étrangères de l'Amérique du Nord — Décret ..... Missions étrangères et les organisations internationales (Loi)	DORS/2016-5	26/01/16	65	n
Programmes de commercialisation agricole — Règlement modifiant le Règlement ..... Programmes de commercialisation agricole (Loi)	DORS/2016-7	29/01/16	72	